

LSTB 6B00

IT Italiano

Istruzioni per l'uso

LAVASTOVIGLIE - Sommario

Istruzioni per l'uso, 1
Precauzioni e Consigli, 2-3
Assistenza, 9
Scheda prodotto, 11
Installazione, 14-15
Descrizione dell'apparecchio, 16
Sale Rigenerante e Brillantante, 17
Caricare i cesti, 18-19
Detersivo e uso della lavastoviglie, 20
Programmi, 21
Manutenzione e cura, 22
Anomalie e rimedi, 23

EN English

Operating instructions

DISHWASHER - Contents

Operating instructions, 1
Precautions and advice, 3-4
Assistance, 10
Product Data, 11
Installation, 24-25
Description of the appliance, 26
Refined salt and rinse aid, 27
Loading the racks, 28-29
Detergent and dishwasher use, 30
Wash cycles, 31
Care and maintenance, 32
Troubleshooting, 33

PL Polski

Instrukcja obsługi

ZMYWARKA - Spis treści

Instrukcja obsługi, 1
Zalecenia i środki ostrożności, 4-5
Serwis Techniczny, 10
Karta produktu, 12
Instalacja, 34-35
Opis urządzenia, 36
Sól regeneracyjna i środek nabtyszczający, 37
Ładowanie koszy, 38-39
Środek myjący i obsługa zmywarki, 40
Programy, 41
Konserwacja i obsługa, 42
Nieprawidłowe działanie i możliwe środki zaradcze, 43

SR Српски

Упутство за употребу

МАШИНА ЗА СУДОВЕ - Садржај

Упутства за употребу, 1
Упосорења и савети, 5-6
Подршка, 10
Картица производа, 12
Постављање, 44-45
Опис апарата, 46
Регенеришућа со и средство за сјај, 47
Попуњавање корпи, 48-49
Детерџент и коришћење машине, 50
Програми, 51
Одржавање и чишћење, 52
Кварови и решења, 53

HR Hrvatski

Upute za uporabu

PERILICA POSUDA - Pregled

Upute za uporabu, 1
Mjere predostrožnosti i savjeti, 6-7
Servisiranje, 10
List proizvoda, 10
Postavljanje, 54-55
Opis aparata, 56
Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj, 57
Stavljanje posuđa na police, 58-59
Deterđent i uporaba perilice posuđa, 60
Programi, 61
Održavanje i čišćenje, 62
Nepravilnosti i rješenja, 63

RU Русский

Руководство по эксплуатации


ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА - Оглавление

Руководство по эксплуатации, 1
Меры предосторожности и рекомендации, 7-8
Установка, 64-65
Техническая спецификация изделия, 66
Описание изделия, 67
Регенерирующая соль и Ополаскиватель, 68
Загрузка корзин, 69-70
Моющее средство и использование посудомоечной машины, 71
Программы, 72
Техническое обслуживание и уход, 73
Неисправности и методы их устранения, 74
Сервисное обслуживание, 75

 **Hotpoint**

ARISTON

IT Precauzioni e consigli

 L'apparecchio è stato progettato e costruito in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme all'apparecchio.

Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Questo apparecchio è progettato per l'uso domestico o per applicazioni simili, ad esempio:

- case coloniche;
- utilizzo da parte di clienti in hotel, motel ed altri ambienti di tipo residenziale;
- bed and breakfast.

Disimballare l'apparecchio e controllare che non abbia subito danni durante il trasporto. Se fosse danneggiato non collegarlo e contattare il rivenditore.

Sicurezza generale

- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto stretta sorveglianza di una persona responsabile oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio deve essere effettuata dall'utilizzatore. Non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- L'apparecchio è stato concepito per un uso di tipo non professionale all'interno dell'abitazione.
- L'apparecchio deve essere usato per il lavaggio delle stoviglie a uso domestico e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- L'apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarlo esposto a

pioggia e temporali.

- Non toccare la lavastoviglie a piedi nudi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- È necessario chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare la spina dalla presa della corrente alla fine di ogni ciclo e prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione.
- Il numero massimo di coperti è indicato nella scheda prodotto.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Non appoggiarsi o sedersi sulla porta aperta: l'apparecchio potrebbe ribaltarsi.
- La porta non deve essere tenuta nella posizione aperta perché può rappresentare il pericolo di inciampare.
- Tenere il detersivo e il brillantante fuori dalla portata dei bambini.
- Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.
- I coltelli e gli utensili con bordi affilati devono essere sistemati con le punte/lame rivolte verso il basso nel cestino posate o posti in posizione orizzontale sulle ribaltine o nel vassoio/terzo cesto nei modelli in cui è presente.
- L'apparecchio deve essere connesso alla rete idrica collegando il nuovo tubo di carico e il vecchio tubo di carico non deve essere riutilizzato.
Se la lavastoviglie è a libera installazione, il lato posteriore della stessa deve essere posto contro un muro.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
Quando si acquista una nuova

apparecchiatura equivalente si può consegnare il RAEE al negoziante, che è tenuto a ritirarlo gratuitamente; i RAEE di “piccolissime dimensioni” (nessun lato sopra i 25 cm) possono essere consegnati gratuitamente ai negozianti anche se non si acquista nulla (solo nei negozi con superficie di vendita superiore a 400 mq).


Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Risparmiare e rispettare l'ambiente

Risparmiare acqua ed energia

- Avviare la lavastoviglie solo a pieno carico. In attesa che la macchina sia piena, prevenire i cattivi odori con il ciclo Ammollo (*dove disponibile - vedi Programmi*).
- Selezionare un programma adatto al tipo di stoviglie e al grado di sporco consultando la Tabella dei programmi:
 - per stoviglie normalmente sporche utilizzare il programma Eco, che garantisce bassi consumi energetici e di acqua.
 - se il carico è ridotto attivare l'opzione Mezzo carico (*dove disponibile vedi Programmi Speciali ed Opzioni*).
- Se il proprio contratto di erogazione dell'energia elettrica prevede fasce orarie di risparmio energetico, effettuare i lavaggi negli orari a tariffa ridotta. L'opzione Partenza Ritardata può aiutare a organizzare i lavaggi in tal senso (*dove disponibile vedi Programmi Speciali ed Opzioni*).

EN Precautions and advice

 This appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following information has been provided for safety reasons and should be read carefully.

Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, make sure the manual is kept with the machine.

Read the instructions carefully, as they include important information on safe installation, use and maintenance.

This appliance was designed for domestic use or similar applications, for example:

- farmhouses;

- use by guests in hotels, motels and other residential settings;
- bed & breakfasts.

Remove the appliance from all packaging and make sure it was not damaged during transportation. If it was damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

General safety

- This appliance should not be operated by children younger than 8 years, people with reduced physical, sensory or mental capacities, or inexperienced people who are not familiar with the product, unless they are given close supervision or instructions on how to use it safely and are made aware by a responsible person of the dangers its use might entail.
- Children must not play with the appliance.
- It is the user's responsibility to clean and maintain the appliance. Children should never clean or maintain it unless they are given supervision.
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket. Do not pull on the cable.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket at the end of every cycle and before cleaning the appliance or carrying out any maintenance work.
- The maximum number of place settings is shown in the product sheet.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to perform the repair work yourself.
- Do not lean or sit on the open door: this may cause the appliance to overturn.
- The door should not be left open as it may create a dangerous obstacle.
- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy.

- Knives and other utensils with sharp edges must be placed either with the points/blades facing downwards in the cutlery basket or horizontally on the tip-up compartments or in the tray/third basket, if available.
- Connect the appliance to the water mains using the new supply hose provided with the appliance. Do not re-use the old hose. Install the back side of a free-standing dishwasher against a wall.

Disposal


- To dispose of any packaging materials, follow local legislation so that the packagings may be reused.
- The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of reusing and recycling the materials inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and public health. The crossed-out dustbin symbol shown on all products reminds the owners of their obligations regarding separated waste collection. For further information relating to the correct disposal of household appliances, owners may contact the relevant public authority or the local appliance dealer.

Saving energy and respecting the environment

Saving water and energy

- Only begin a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours with the Soak cycle (*if available, see Wash Cycles*).
- Select a wash cycle that is suited to the type of crockery and to the soil level using the Table of Wash Cycles:
 - For dishes with a normal soil level, use the Eco wash cycle, which guarantees low energy and water consumption levels.
 - If the load is smaller than usual activate the Half Load option (*see Special wash cycles and options, if available*).
- If your electricity supply contract gives details of electricity-saving time bands, run the wash cycles when electricity prices are lower. The Delayed Start option can help you organise the wash cycles accordingly (*see Special wash cycles and options, if available*).

PL Zalecenia i środki ostrożności

 Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Poniższe ostrzeżenia podane zostały ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeprowadzki należy dopilnować, aby została przekazana wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Uważnie przeczytać instrukcję: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i bezpieczeństwa.

To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:

- w domach kolonijnych;
- do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach typu mieszkaniowego;
- w pensjonatach bed and breakfast.

Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. Jeśli okazałoby się uszkodzone, nie podłączać go, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.

Bezpieczeństwo ogólne

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych i umysłowych lub nie posiadające jego odpowiedniej znajomości lub doświadczenia, pod warunkiem, że znajdują się one pod ścisłym nadzorem odpowiedzialnej za nie osoby bądź też otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały związane z nim zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie oraz konserwację urządzenia musi przeprowadzać użytkownik. Nie mogą być one przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku nieprofesjonalnego wewnątrz pomieszczeń mieszkalnych.
- Urządzenie powinno być używane do mycia naczyń w warunkach domowych zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Urządzenia nie należy instalować na

świeżym powietrzu, nawet w miejscu zadaszonym, gdyż wystawienie go na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

- Nie dotykać zmywarki, stojąc boso na podłodze.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie ciągnąć za kabel, lecz trzymać za wtyczkę.
- Po zakończeniu każdego cyklu i przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Maksymalna ilość nakryć jest podana w karcie produktu.
- W razie uszkodzenia w żadnym wypadku nie ingerować w wewnętrzne mechanizmy urządzenia i nie próbować go samodzielnie naprawiać.
- Nie opierać się ani nie siadać na otwartych drzwiach: urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi zmywarki, gdyż można się o nie potknąć.
- Trzymać detergenty i płyn nablyszczający z dala od dzieci.
- Opakowania nie są zabawkami dla dzieci.
- Noże i przyrządy o ostrych krawędziach należy wkładać do kosza na sztućce, tak aby czubki/ostrza były skierowane do dołu, lub układać w położeniu poziomym na półeczkach lub na tacy/trzecim koszu w modelach, w których są one zainstalowane.
- Należy podłączyć urządzenie do sieci wodnej, stosując nowy przewód doprowadzający wodę; nie należy używać starego przewodu. Podczas ustawiania zmywarek wolnostojących, tylna część musi być zwrócona w kierunku ściany.

Utylizacja

- Utylizacja materiałów opakowaniowych: dostosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa wspólnotowa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) przewiduje, że sprzęt gospodarstwa domowego nie powinien być usuwany jako nieposortowane odpady komunalne. Zużyte urządzenia powinny podlegać selektywnej zbiórce w celu uzyskania maksymalnego wskaźnika odzysku i recyklingu ich materiałów składowych oraz uniknięcia ewentualnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza umieszczony

jest na wszystkich produktach w celu przypomnienia o obowiązku segregacji odpadów.


W celu uzyskania bliższych informacji na temat prawidłowego złomowania urządzeń gospodarstwa domowego ich właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędność wody i energii

- Uruchamiać zmywarkę tylko z pełnym ładunkiem. W oczekiwaniu na napełnienie maszyny zapobiegać przykrym zapachom przy pomocy cyklu namaczania *(jeśli jest on dostępny - zob. Programy)*.
- Wybierać programy odpowiednie do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia, stosując się do Tabeli programów:
 - dla naczyń normalnie zabrudzonych stosować program Eco, który zapewnia niskie zużycie energii i wody.
 - przy ograniczonym ładunku włączyć opcję Połowa ładunku *(jeśli jest on dostępny - zob. Programy specjalne i opcje)*.
- Jeśli zawarta umowa na dostawę energii elektrycznej przewiduje strefy czasowe oszczędności energetycznej, uruchamiać zmywarkę w godzinach obowiązywania niższej taryfy. Opcja Opóźnienia startu może pomóc w takiej organizacji zmywania *(jeśli jest ona dostępna - zob. Programy specjalne i opcje)*.

SR Мере предострожности и савети

 Уређај је пројектован и направљен у складу са међународним сигурносним прописима. Ова упозорења су дата из сигурносних разлога и треба их пажљиво прочитати.

Ову књижицу важно је сачувати како бисте могли да је консултујете у сваком тренутку. У случају продаје, уступања или премештања, постарајте се да остане уз уређај.

Прочитајте пажљиво упутства: дају важне информације о постављању, употреби и сигурности.

Овај уређај је пројектован за кућну употребу или сличне примене, на пример:

- просторије које се користе као кухиња за раднике у радњама, канцеларијама и на

другим радним местима;

- сеоске куће;
- употреба од стране клијената у хотелу, мотелу и другим срединама за становање;
- објекти који нуде ноћење с доручком.

Отпакујте уређај и проверите да није претрпео оштећења током транспорта. Ако је оштећен, не прикључујте га и позовите продавца.

Општа сигурност

- Овај електрични кућни уређај могу да користе деца која нису млађа од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, односно особе без искуства и познавања уређаја, само ако имају надзор или инструкције везане за безбедно коришћење уређаја и разумевање потенцијалних опасности.
- Деца не смеју да се играју уређајем.
- Деца не смеју да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја мора да обавља корисник. Деца без надзора не смеју то да обављају.
- Уређај је пројектован за непрофесионалну употребу у кућним условима.
- Уређај треба да се користи за прање судова у кућној употреби и то могу радити само одрасле особе у складу са упутствима датим у овој књижици.
- Уређај не сме да се поставља на отворено, чак и ако је простор наткривен, јер је веома опасно остављати га изложеног киши и непогодама.
- Машину за прање судова не додирујте босим стопалима.
- Утикач не извлачите из утичнице повлачењем за кабл, него хватањем за утикач.
- Пре радњи чишћења и одржавања, неопходно је да затворите славину за воду и извучете утикач из утичнице.
- Максималан број стоних прибора је означен на картици производа.
- У случају квара, ни у ком случају не приступајте унутрашњим механизмима у покушају поправке.
- Не ослањајте се и не седајте на отворена врата: уређај би се могао преврнути.
- Врата не смеју остати у отвореном положају јер могу представљати опасност од спотицања.
- Детерцент и средство за сјај држите ван домашаја деце.
- Паковања нису играчке за децу.
- Ножеви и прибор са оштрим врховима треба да буду постављени у корпицу за

прибор са врховима окренутим надоле или смештени у преграде горње корпе у хоризонталном положају.

- Апарат мора да буде повезан са водоводном мрежом помоћу новог доводног црева, док старо доводно црево не сме поново да се користи.

Ако је машина за прање судова независна, задњу страну машине треба поставити уз зид.

Одлагање

- Одлагање амбалаже на отпад: придржавајте се локалних прописа, тако ће амбалажа моћи да се употреби поново.
- Европска уредба 2012/19/СЕ о отпаду електричних и електронских уређаја (RAEE), предвиђа да кућне уређаје не треба одлагати у редовним токовима чврстог градског отпада. Овакве уређаје треба одвојено сакупити како би се повећала стопа корисног отпада и рециклаже материјала од којих су сачињени и спречило потенцијално нарушавање здравља људи и загађење животне средине. Такви производи носе ознаку прецртане корпе за отпатке која указује на обавезу посебног одлагања. За даље информације о правилном одлагању кућних уређаја власници могу да се обрате јавној служби предвиђеној за ове послове или продавцима.

Уштеда и очување животне средине

Уштеда воде и енергије

- Машину покретати само када је пуна. У чекању да се машина напуни, спречите непријатне мирисе помоћу циклуса Натапање (где је доступан – погледајте одељак „Програми“).
- Изаберите програм који одговара типу судова и степену запрљаности консултујући Табелу програма:
 - за нормално запрљане судове користите програм Еко, који осигурава ниску потрошњу енергије и воде.
 - ако је пуњење смањено, активирајте опцију Половично пуњење* (ако је доступно – погледајте одељак „Специјални програми и опције“).
- Ако ваш уговор о потрошњи електричне енергије предвиђа временске периоде потрошње енергије, прање обављајте у периоду када је струја јефтина. Опција Одложено покретање* може вам помоћи у организовању оваквог прања. (ако је доступна – погледајте одељак „Специјални програми и опције“).

HR

Mjere predostrožnosti i savjeti

⚠ Ovaj aparat je osmišljen i proizveden u skladu s međunarodnim sigurnosnim propisima. Upozorenja koja slijede daju se u svrhu sigurnosti i potrebno ih je pažljivo pročitati.

Važno je sačuvati ove upute kako bi ih mogli proučiti u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja ili seljenja, provjerite da se nalaze zajedno s aparatom.

Pažljivo pročitajte upute: one sadrže važne obavijesti o postavljanju, uporabi i sigurnosti.

Ovaj aparat je projektiran za kućnu uporabu ili za slične primjene, na primjer:

- seoske kuće;
- korištenje od strane mušterija u hotelima, motelima i drugim boravišnim mjestima;
- noćenje s doručkom.

Raspakujte aparat i provjerite da se u prijevozu nije oštetio. Ako je oštećen, nemojte ga priključivati i obratite se prodavaču.

Sigurnost općenito

- Ovaj električni kućanski aparat mogu koristiti djeca u dobi od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva ili potrebnog znanja pod uvjetom da su pod strogim nadzorom odgovorne osobe ili su upućeni u sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti u vezi s njim.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Čišćenje i održavanje aparata treba obavljati korisnik. To ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ovaj je aparat namijenjen neprofesionalnoj uporabi u kućanstvu.
- Ovaj aparat treba koristiti za pranje posuđa u kućanstvu i to slijedeći upute navedene u ovom priručniku.
- Ovaj se aparat ne smije postavljati na otvorenom, čak ni ako se radi o natkrivenom prostoru, jer je vrlo opasno izložiti ga kiši i nevremenu.
- Nemojte dirati perilicu posuđa ako ste bos.
- Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabela, nego hvatajući utikač.
- Na kraju svakog ciklusa i prije čišćenja i održavanja treba zatvoriti slavinu za vodu i izvući utikač iz utičnice.
- Maksimalni broj kompleta posuđa se

navodi na listu proizvoda.

- U slučaju kvara, ni u kom slučaju nemojte dirati unutrašnje mehanizme i pokušavati sami vršiti popravak.
- Nemojte se naslanjati niti sjedati na otvorena vrata: aparat bi se mogao prevrnuti.
- Vrata se ne smije držati otvorena jer postoji opasnost da se zapne za njih.
- Držite deterdžent i sredstvo za sjaj izvan dohvata djece.
- Ambalaža nije igračka za djecu.
- Nožev i pribor s oštrim vrhovima treba staviti u košaricu za pribor s vrhovima/sječivima okrenutim prema dolje ili namjestiti u vodoravnom položaju na preklopne police, odnosno u pliticu/trěću policu kod modela koji je imaju.
- Aparat treba priključiti na vodovodnu mrežu spajanjem nove dovodne cijevi; ne smije se ponovno koristiti staru dovodnu cijev.

Ako ćete perilicu posuđa postaviti kao samostojeću, ona mora biti stražnjom stranom okrenuta prema zidu.

Rashodovanje

- Rashodovanje ambalažnog materijala: pridržavajte se lokalnih propisa, tako će se ambalaža moći ponovno iskoristiti.
- Europska direktiva 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu (RAEE) propisuje da se električne kućanske aparate ne smije odlagati zajedno s običnim krutim komunalnim otpadom. Rashodovane aparate potrebno je posebno skupljati u svrhu što uspješnijeg spašavanja i recikliranja materijala od kojih su oni sačinjeni te u svrhu sprječavanja moguće štete po ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekrštenog koša za smeće otisnut je na svim proizvodima da bi vas posjetio na obvezu odvojenog sakupljanja. Radi detaljnijih obavijesti o ispravnom rashodovanju kućanskih aparata imaći se mogu obratiti nadležnoj javnoj službi ili preprodavačima.

Ušteda i poštivanje okoliša


Štednja vode i električne struje

- Pokrenite perilicu posuđa samo kad je puna. Dok se stroj ne napuni, ciklus "Namakanje" će vam pomoći u sprječavanju stvaranja neugodnih mirisa (gdje postoji – vidi "Programi").

- Odaberite program pogodan vrsti posuđa i stupnju njegove zaprljanosti slijedeći upute iz Tablice programa:
 - za uobičajeno prljavo posuđe koristite program “Eko” koji jamči nisku potrošnju struje i vode;
 - ako je posuđa malo, pokrenite način “Pola punjenja” (gdje postoji – vidi “Specijalni programi i načini pranja”).
- Ako vaš ugovor o opskrbi električnom strujom predviđa dvotarifnu cijenu, obavljajte pranje u satima po nižoj cijeni. Način “Odgoda početka” može vam pomoći u organiziranju pranja u tom smislu (gdje postoji – vidi “Specijalni programi i načini pranja”).

RU

Меры предосторожности и рекомендации

 Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами по безопасности. Настоящие инструкции составлены в целях вашей безопасности и должны быть внимательно прочитаны.

Важно сохранить данное руководство для его последующих консультации. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное техническое руководство сопровождало изделие.

Необходимо внимательно прочитать настоящие инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.

Данное изделие предназначено для бытового или другого аналогичного использования, например:

- в агротуристических усадьбах;
- для использования проживающими в гостинице, мотеле и в других временных местах проживания;
- в гостиницах типа «номер с завтраком».

Снимите упаковку с изделия и проверьте, чтобы на нем не было повреждений, нанесенных при транспортировке. При обнаружении повреждений не подсоединяйте машину, а обратитесь к продавцу.

Общие требования к безопасности

- Данный бытовой электроприбор может быть использован детьми не младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими сенсорными или

умственными способностями или не обладающими достаточным опытом или знанием о работе подобного прибора, под наблюдением или после обучения безопасному пользованию прибором и усвоения связанных с ним опасностей.

- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Чистка и уход за прибором должны выполняться пользователем. Не поручать чистку и уход детям без контроля.
- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для мытья посуды в домашних условиях, может быть использовано только в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к посудомоечной машине с босыми ногами.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за штепсельную вилку рукой.
- Необходимо перекрыть водопроводный кран и вынуть штепсельную вилку из сетевой розетки в конце каждого цикла и перед началом чистки и технического обслуживания.
- Максимальное количество столовых приборов указывается в технической спецификации изделия.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Не опирайтесь и не садитесь на открытую дверцу машины: машина может опрокинуться.
- Не держите дверцу открытой, так как об нее можно случайно споткнуться.
- Храните моющие средства и ополаскиватель вдали от детей.
- Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.
- Ножи и кухонные принадлежности с заостренными краями необходимо укладывать острым концом/лезвием вниз в корзине для столовых приборов или в горизонтальном положении на откидных полках или в лоток/третью корзину в моделях, где предусмотрен.

- Прибор должен быть подсоединен к водопроводу посредством новой трубы подачи, не использовать старую трубу для подачи.
Если посудомоечная машина не встраивается в мебельный элемент, ее задняя панель должна быть обращена к стене.

Утилизация

- Утилизация упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2012/19/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов (RAEE), электроприборы не могут утилизироваться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья человека. Символ зачеркнутая мусорная корзина, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.

За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Энергосбережение и охрана окружающей среды

Экономия воды и электроэнергии

- Используйте посудомоечную машину только с полной загрузкой. В ожидании полного заполнения машины избежать образования неприятных запахов можно с помощью цикла Ополаскивание (где доступен - см. Программы).
- Выбирайте программу мойки, подходящую для данного типа посуды и степени загрязнения в соответствии с Таблицей программ:
 - для нормально грязной посуды используйте программу Eco, обеспечивающую низкий расход электроэнергии и воды.
 - если машина загружена не полностью, включите дополнительную функцию Половина загрузки (где доступна, см. Специальные программы и Дополнительные функции).

- Если ваш контракт с поставщиком электроэнергии предусматривает разные часовые тарифы для экономии электроэнергии, пользуйтесь машиной во время с льготным тарифом. Дополнительная функция Запуск с задержкой поможет оптимально организовать мойку (где доступна, см. Специальные программы и Дополнительные функции).

IT Assistenza

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (vedi *Anomalie e Rimedi*).
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato ovviato.
- In caso negativo, contattare il Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato.

Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N).

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio (vedi *Descrizione dell'apparecchio*).

Assistenza Attiva 7 giorni su 7



Se nasce il bisogno di intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199*.

Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con Centro Assistenza Tecnico autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama dal telefono fisso.

Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.

Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.aristonchannel.com.

EN Assistance

Before contacting Assistance:

- Check whether the problem can be resolved using the Troubleshooting guide (*see Troubleshooting*).
- Restart the programme to check whether the problem has ceased to exist.
- If the problem persists, contact the Authorised Technical Assistance Service.

 **Never use the services of unauthorised technicians.**

Please have the following information to hand:

- The type of malfunction.
- The appliance model (Mod.).
- The serial number (S/N).

This information can be found on the appliance data plate (*see Description of the appliance*).

PL Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania*).
- Ponownie uruchomić program, aby przekonać się, czy usterka nie ustąpiła.
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.

 **Zwracać się wyłącznie do autoryzowanych techników.**

Podać:


- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu (*patrz Opis urządzenia*).

SR Подршка

Пре него што позовете Подршку:

- Проверите да ли можете сами да разрешите проблем (*види Кварови и решења*).
- Покрените програм како бисте проверили да ли је неисправност отклоњена.
- У случају да је одговор негативан, обратите се ауторизованом сервису за техничку подршку.

 **Никада се не обраћајте неовлашћеним техничарима.**

Објасните:

- врсту неисправности;
- модел апарата (Mod.);
- серијски број (S/N).

Ове информације налазе се на плочици са карактеристикама постављеној на уређају (*види Опис уређаја*).

HR Servisiranje

Prije pozivanja Servisne službe:

- provjerite možete li sami otkloniti nepravilnost u radu (*vidi "Nepravilnosti i rješenja"*).
- Ponovno pokrenite program radi provjere je li smetnja otklonjena.
- Ako nije, pozovite ovlaštenu Tehničku službu servisiranja.

 **Nemojte se nikad obraćati neovlaštenim stručnjacima.**

Priopćite:

- vrstu nepravilnosti;
- model stroja (Mod.);
- serijski broj (S/N).

Ti se podaci nalaze na natpisnoj pločici na aparatu (*vidi "Opis aparata"*).

IT Scheda prodotto

Scheda prodotto	
Marchio	HOTPOINT ARISTON
Modello	LSTB 6B00
Capacità nominale in numero di coperti standard (1)	10
Classe di efficienza energetica su una scala da A+++ (bassi consumi) a D (alti consumi)	A
Consumo energetico annuo in kWh (2)	267
Consumo energetico del ciclo di lavaggio standard in kWh	0.94
Consumo di potenza nel modo spento in W	0.5
Consumo di potenza nel modo lasciato acceso in W	5.0
Consumo di acqua annuo in litri (3)	2800
Classe di efficacia di asciugatura su una scala da G (efficacia minima) ad A (efficacia massima)	A
Durata del programma per il ciclo di lavaggio standard in minuti	180
Durata del modo lasciato acceso in minuti	12
Rumore in dB(A) re 1 pW	51
Prodotto da incasso	Si
NOTE	
1) L'informazione sull'etichetta e sulla scheda fanno riferimento al programma standard di lavaggio, questo programma è adatto per lavare stoviglie che presentano un grado di sporco normale ed è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di energia ed acqua. Il ciclo standard corrisponde al ciclo ECO.	
2) Consumo di energia basato su 280 cicli annui standard con acqua caricata fredda e sui consumi in modo di spento o di lasciato acceso dopo la fine ciclo. Il consumo effettivo dipende da come viene usato l'elettrodomestico.	
3) Basato su 280 cicli di lavaggio standard. Il consumo effettivo dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio.	

EN Product Data (product fiche)

Product Fiche	
Brand	HOTPOINT ARISTON
Model	LSTB 6B00
Rated capacity in standard place settings (1)	10
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to D (high consumption)	A
Energy consumption per year in kWh (2)	267
Energy consumption of the standard cleaning cycle in kWh	0.94
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	5.0
Water consumption per year in litres (3)	2800
Drying efficacy class on a scale from G (low efficacy) to A (high efficacy)	A
Programme time for standard cleaning cycle in minutes	180
The duration of the left-on mode in minutes	12
Noise in dB(A) Re 1pW	51
Built-in model	Yes
NOTES	
1) The information on the label and fiche relates to the standard cleaning cycle, this programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption. The standard cleaning cycle corresponds to the Eco cycle.	
2) Based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption depends on how the appliance is used.	
3) Based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption depends on how the appliance is used.	

PL Karta produktu

Karta produktu	
Marka	HOTPOINT ARISTON
Nazwa modelu	LSTB 6B00
Pojemność znamionowa, wyrażona liczbą standardowych kompletów naczyń (1)	10
Klasa efektywności energetycznej, skła od A+++ (niskie zużycie) do D (wysokie zużycie)	A
Zużycie energii w kWh rocznie (2)	267
Zużycie energii w standardowym cyklu zmywania w kWh	0.94
Zużycie energii w trybie wyłączenia i trybie czuwania w W	0.5
Zużycie energii w trybie włączenia i trybie czuwania w W	5.0
Roczne zużycie wody w litrach rocznie (3)	2800
Klasa efektywności suszenia, skala od G (minimalna efektywność) do A (maksymalna efektywność)	A
Czas programu dla standardowego cyklu zmywania w minutach	180
Czas trwania trybu czuwania w minutach	12
Poziom emitowanego hałasu w dB(A) re1 pW	51
Model do zabudowy	Tak
Uwagi	
1) Informacja, że cykl jest odpowiedni do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych oraz że jest najbardziej efektywnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody dla tego rodzaju zastawy stołowej; Standardowy cykl zmywania odpowiada cyklowi Eco.	
2) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania, przy użyciu zimnej wody, oraz w trybie niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.	
3) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.	

SR Картица производа

Картица производа	
Марка	HOTPOINT ARISTON
Модел	LSTB 6B00
Номинални капацитет у броју стандардних стоних прибора (1)	10
Класа енергетске ефикасности на скали од А+++ (мале потрошње) до Д (велике потрошње)	A
Годишња потрошња енергије у kWh (2)	267
Енергетска потрошња стандардног циклуса прања у kWh	0.94
Потрошња снаге у угашеном режиму у W	0.5
Потрошња снаге у остављеном упаљеном режиму у W	5.0
Годишња потрошња воде у литрама (3)	2800
Класа ефикасности сушења на скали од Г (минимална ефикасност) до А (максимална ефикасност)	A
Трајање програма по стандардном циклусу прања у минутима	180
Трајање остављеног укљученог режима у минутима	12
Бука у dB(A) re 1 pW	51
Уградни производ	Да
1) Информација на етикети и на картици односи се на стандардни програм прања, овај програм прилагођен је прању судова који су нормално заправо и то је ефикаснији програм у смислу комбиноване потрошње енергије и воде. Стандардни циклус одговара циклусу ЕКО.	
2) Потрошња енергије заснована на 280 стандардних годишњих циклуса са пуњењем хладне воде и према потрошњама у угашеном режиму или остављеном упаљеном режиму по завршетку циклуса. Ефикасна потрошња зависи од начина употребе електричног кућног апарата.	
3) Засновано на 280 стандардних циклуса прања. Ефикасна потрошња зависи од начина употребе уређаја.	

HR List proizvoda

List proizvoda	
Marka	HOTPOINT ARISTON
Model	LSTB 6B00
Nazivni kapacitet po standardnom broju kompleta posuđa (1)	10
Razred energetske učinkovitosti po ljestvici od A+++ (mala potrošnja) do D (velika potrošnja)	A
Godišnja potrošnja električne energije u kWh (2)	267
Potrošnja električne energije standardnog ciklusa pranja, u kWh	0.94
Potrošnja snage u isključenom načinu, u W	0.5
Potrošnja snage u načinu "ostavljeno uključeno", u W	5.0
Godišnja potrošnja vode u l (3)	2800
Razred učinkovitosti sušenja po ljestvici od G (minimalna učinkovitost) do A (maksimalna učinkovitost)	A
Trajanje programa za standardni ciklus pranja, u minutama	180
Trajanje načina "ostavljeno uključeno", u minutama	12
Buka u dB(A) re 1 pW	51
Ugradni proizvod	Da
<p>1) Informacije na naljepnici i na listu odnose se na standardni program pranja koji je pogodan za pranje posuđa normalnog stupnja zaprljanosti, a radi se o najučinkovitijem programu po pitanju potrošnje električne energije u kombinaciji s vodom. Standardni ciklus odgovara ciklusu EKO.</p> <p>2) Potrošnja električne energije se temelji na 280 standardnih ciklusa godišnje, s uzimanjem hladne vode te na potrošnji u isključenom načinu ili načinu "ostavljeno uključeno" nakon kraja ciklusa. Stvarna potrošnja ovisi o tome kako se električni kućanski aparat koristi.</p> <p>3) Temelji se na 280 standardnih ciklusa pranja. Stvarna potrošnja ovisi o načinu korištenja električnog kućanskog aparata.</p>	

Installazione

IT

⚠ In caso di trasloco tenere l'apparecchio in posizione verticale; se fosse necessario, inclinarlo sul lato posteriore.

Collegamenti idraulici

⚠ L'adattamento degli impianti idraulici per l'installazione deve essere eseguito solo da personale qualificato.

I tubi di carico e di scarico dell'acqua possono essere orientati verso destra o sinistra per consentire la migliore installazione. I tubi non devono essere piegati o schiacciati dalla lavastoviglie.

Collegamento del tubo di carico dell'acqua

- Ad una presa d'acqua da 3/4" gas fredda o calda (max. 60°C).
- Far scorrere l'acqua finché non diventi limpida.
- Avvitare bene il tubo di carico ed aprire il rubinetto.

⚠ Se la lunghezza del tubo di carico non è sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o ad un tecnico autorizzato (*vedi Assistenza*).

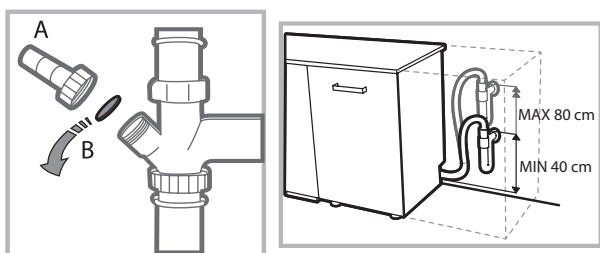
⚠ La pressione dell'acqua deve essere compresa nei valori riportati dalla tabella Dati tecnici, diversamente la lavastoviglie potrebbe non funzionare correttamente.

⚠ Fare attenzione che nel tubo non si formino pieghe o strozzature.

Collegamento del tubo di scarico dell'acqua

Collegare il tubo di scarico a una condotta di scarico con diametro minimo di 2 cm. (A)

L'attacco del tubo di scarico deve essere ad un'altezza compresa tra 40 e 80 cm. dal pavimento o dal piano d'appoggio della lavastoviglie.



Prima di collegare il tubo di scarico dell'acqua al sifone del lavandino, rimuovere il tappo di plastica (B).

Sicurezza anti-allagamento

Per garantire che non si generino allagamenti, la lavastoviglie: - è dotata di un sistema che interrompe l'ingresso dell'acqua nel caso di anomalie o di perdite dall'interno. Alcuni modelli sono dotati anche di un dispositivo supplementare di sicurezza **New Acqua Stop***, che garantisce l'anti-allagamento anche in caso di rottura del tubo di alimentazione.



ATTENZIONE: TENSIONE PERICOLOSA!

Il tubo di carico dell'acqua, non deve in nessun caso, essere tagliato in quanto contiene parti sotto tensione.

Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa **abbia la messa a terra** e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella targhetta caratteristiche sulla controporta (*vedi capitolo Descrizione della lavastoviglie*);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella targhetta caratteristiche sulla controporta;
- la presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. In caso contrario richiedere la sostituzione della spina a un tecnico autorizzato (*vedi Assistenza*), non usare prolunghe o prese multiple.

⚠ Ad apparecchio installato, il cavo di alimentazione elettrica e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.

⚠ Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

⚠ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo Servizio di Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio. (*Vedi Assistenza*)

⚠ L'Azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Posizionamento e livellamento

1. Posizionare la lavastoviglie su un pavimento piano e rigido. Compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini anteriori finché l'apparecchio non sia orizzontale. Un accurato livellamento dà stabilità ed evita vibrazioni e rumori.

2. Prima di aver incassato la lavastoviglie incollare la striscia adesiva trasparente* sotto al ripiano in legno per proteggerlo dall'eventuale condensa.

3. Sistemare la lavastoviglie facendo aderire i fianchi o lo schienale ai mobili adiacenti o alla parete. L'apparecchio può anche essere incassato sotto a un piano di lavoro continuo* (*vedi foglio di Montaggio*).

4*. Per regolare l'altezza del piedino posteriore, agire sulla boccola esagonale di colore rosso presente nella parte inferiore, frontale, centrale della lavastoviglie, con una chiave a bocca esagonale apertura 8 mm., girando in senso orario per aumentare l'altezza e in senso antiorario per diminuirla. (*vedere foglio istruzioni incasso allegato alla documentazione*)

* Presente solo su alcuni modelli.

Avvertenze per il primo lavaggio

Dopo l'installazione, rimuovere i tamponi posizionati sui cestri e gli elastici di trattenimento sul cesto superiore (*dove presenti*).

Impostazioni addolcitore acqua


Prima di avviare il primo lavaggio, impostare il livello di durezza dell'acqua di rete. (*vedi capitolo Brillantante e sale rigenerante*)

Il primo caricamento del serbatoio dell'addolcitore deve avvenire con acqua, poi introdurre circa 1 Kg. di sale; è normale che l'acqua fuoriesca.

Far partire un ciclo di lavaggio subito dopo.

Usare solo sale specifico per lavastoviglie.



Dopo il caricamento la spia MANCANZA SALE* si spegne.

 Il mancato riempimento del contenitore del sale, può provocare il danneggiamento del dolcificatore dell'acqua e dell'elemento riscaldante.

La macchina, è dotata di segnali acustici/toni (*secondo il modello di lavastoviglie*) che avvisano dell'avvenuto comando: **accensione, fine ciclo ecc..**

I simboli/spie/led luminosi presenti sul pannello comandi/display, possono variare di colore, pulsare o essere a luce fissa. (*secondo il modello di lavastoviglie*).

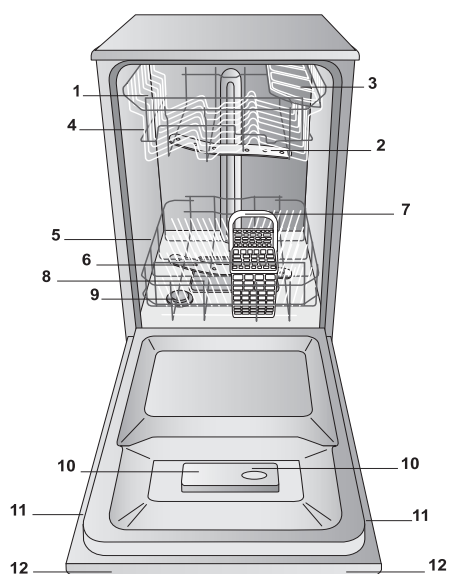
Il display*, visualizza informazioni utili relative al tipo di ciclo impostato, alla fase di lavaggio, al tempo residuo, alla temperatura ecc... ecc...

Dati Tecnici	
Dimensioni	Larghezza cm. 44,8 Altezza cm. 82 Profondità cm. 57
Capacità	10 coperti standard
Pressione acqua alimentazione	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensione di alimentazione	vedi targhetta caratteristiche
Potenza totale assorbita	vedi targhetta caratteristiche
Fusibile	vedi targhetta caratteristiche
 	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: -2006/95/EC (Bassa Tensione) -2004/108/EC (Compatibilità Elettromagnetica) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) - 97/17/EC (Etichettatura) - 2012/19/EC (Smaltimento RAEE)

Descrizione dell'apparecchio

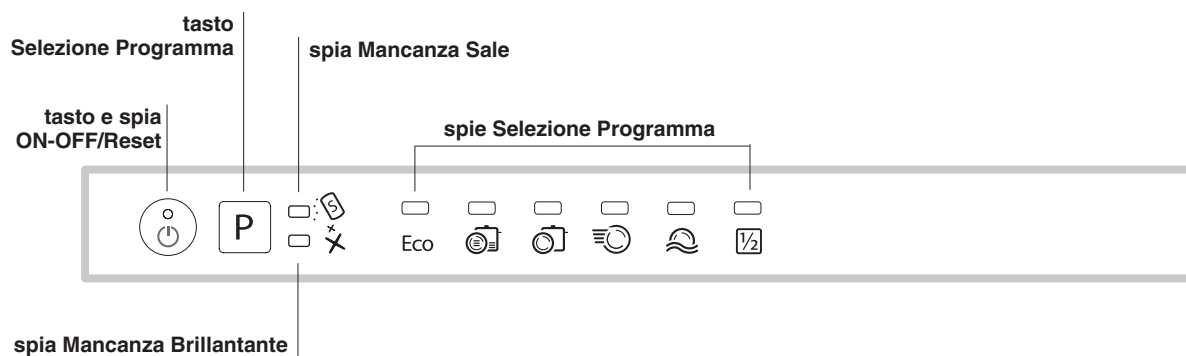
IT

Vista d'insieme



1. Cestello superiore
2. Irroratore superiore
3. Ribaltine
4. Regolatore altezza cestello
5. Cestello inferiore
6. Irroratore inferiore
7. Cestello posate
8. Filtro lavaggio
9. Serbatoio sale
10. Vaschette detersivo e serbatoio brillantante
11. Targhetta caratteristiche
12. Pannello comandi***

Pannello comandi



*** Solo sui modelli ad incasso totale

* Presente solo su alcuni modelli.

Il numero e il tipo di programmi ed opzioni variano in base al modello di lavastoviglie.

Sale rigenerante e Brillatante

⚠ Usare solo prodotti specifici per lavastoviglie. Non usare sale alimentare o industriale.

Seguire le indicazioni riportate sulla confezione.

⚠ Se si usa un prodotto multifunzione, si consiglia comunque di aggiungere il sale, specie se l'acqua è dura o molto dura. (Seguire le indicazioni riportate sulla confezione).

⚠ Non aggiungendo né sale né brillatante è normale che le spie MANCANZA SALE* e MANCANZA BRILLATANTE* rimangano accese.

Caricare il sale rigenerante

L'utilizzo del sale evita la formazione di CALCARE sulle stoviglie e su componenti funzionali della lavastoviglie.

- E' importante che il serbatoio del sale non sia mai vuoto.
- E' importante effettuare l'impostazione della durezza dell'acqua. Il serbatoio del sale è posto nella parte inferiore della lavastoviglie (vedi Descrizione) e va riempito:
- quando sul pannello si accende la spia MANCANZA SALE*;
- quando il galleggiante verde* presente sul tappo sale, non è più visibile.
- vedi autonomia in tabella durezza acqua.



1. Estrarre il cesto inferiore e svitare il tappo del serbatoio in senso antiorario.
2. Solo per il primo utilizzo: riempire il serbatoio di acqua fino al bordo.
3. Posizionare l'imbuto (vedi figura) e riempire il serbatoio di sale fino al bordo (circa 1 kg); è normale che trabocchi un po' d'acqua.

4. Togliere l'imbuto, eliminare i residui di sale dall'imbocco; sciacquare il tappo sotto l'acqua corrente prima di avvitarlo. E' consigliabile effettuare questa operazione ad ogni caricamento del sale.

Chiudere bene il tappo, affinché nel serbatoio non entri detersivo durante il lavaggio (potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente il dolcificatore).

⚠ Quando è necessario caricare il sale, si consiglia di effettuare l'operazione prima dell'avvio del lavaggio.

Impostazione durezza dell'acqua

Per ottenere un perfetto funzionamento dell'addolcitore anticalcare, è indispensabile effettuare una regolazione in funzione della durezza dell'acqua dell'appartamento. Il dato è reperibile presso l'Ente erogatore acqua potabile. Il valore impostato è pari ad una durezza media.

- Accendere la lavastoviglie da tasto ON/OFF
- Spegnerla da tasto ON/OFF
- Tenere premuto il tasto **P** 5 secondi, fino a quando si sentirà un beep.
- Accendere da tasto ON/OFF
- Lampeggia il numero del livello di selezione corrente e la spia sale (solo spia lampeggiante).
- Premere il tasto **P** per selezionare il livello di durezza desiderato (vedi tabella durezza).
- Spegnerla da tasto ON/OFF
- Impostazione completata!

Se si utilizzano le pastiglie multifunzione, riempire comunque il serbatoio del sale.

Tabella Durezze Acqua				Autonomia media contenitore sale con 1 lavaggio al giorno
livello	°dH	°fH	mmol/l	mesi
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mesi
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mesi
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mesi
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mesi
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 settimane

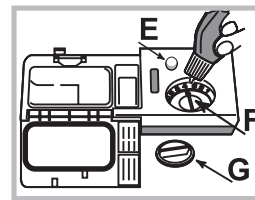
Da 0°f a 10°f si consiglia di non utilizzare sale. Con impostazione 5 la durata può prolungarsi.

(°dH = durezza in gradi tedeschi - °fH = durezza in gradi francesi - mmol/l = millimol/litro)

Caricare il brillatante

Il brillatante facilita l'ASCIUGATURA delle stoviglie. Il serbatoio del brillatante va riempito:

- quando sul pannello/display si accende la spia MANCANZA BRILLATANTE*;
- quando l'indicatore ottico presente sullo sportellino del contenitore "E", passa da scuro a trasparente.



1. Aprire il serbatoio ruotando il tappo "G" in senso antiorario.
2. Versare il brillatante evitando che fuoriesca. Se accade, pulire subito con un panno asciutto.
3. Riavvitare il tappo.

Non versare MAI il brillatante direttamente all'interno della

vasca.

Regolare le dosi di brillatante

Se non si è soddisfatti del risultato dell'asciugatura, è possibile regolare le dosi di brillatante. Girare il regolatore "F". Si possono impostare fino ad un max. di 4 livelli in base al modello di lavastoviglie. Il valore impostato è pari ad un livello medio.

- se sulle stoviglie ci sono striature bluastre, impostare verso i numeri bassi (1-2).
- se sulle stoviglie ci sono gocce d'acqua o macchie di calcare impostare verso i numeri alti (3-4).

* Presente solo su alcuni modelli.

Caricare i cesti

IT

Suggerimenti

Prima di caricare i cesti, eliminare dalle stoviglie i residui di cibo e vuotare bicchieri e i contenitori dei liquidi rimasti. **Non è necessario un risciacquo preventivo sotto acqua corrente.** Sistemare le stoviglie in modo che siano ben ferme e non si ribaltino, i contenitori siano disposti con l'apertura rivolta in basso e le parti concave o convesse in posizione obliqua, per permettere all'acqua di raggiungere tutte le superfici e di defluire. Fate attenzione che coperchi, manici, padelle e vassoi non impediscano la rotazione degli irroratori. Disporre gli oggetti piccoli nel cestino delle posate.

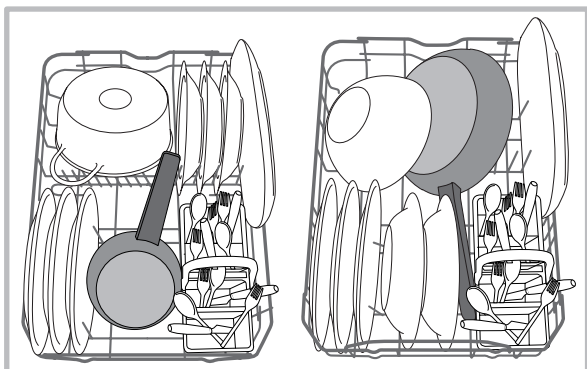
Le stoviglie in plastica e le padelle in antiaderente, tendono a trattenere maggiormente le gocce d'acqua e quindi il loro grado di asciugatura risulterà inferiore a quello delle stoviglie in ceramica o acciaio.

Gli oggetti leggeri (come i recipienti in plastica) devono essere preferibilmente posizionati sul cesto superiore e disposti in modo da non potersi muovere.

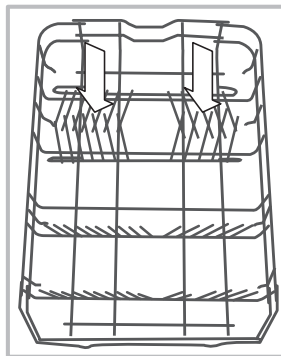
Dopo aver caricato, assicurarsi che gli irroratori ruotino liberamente.

Cesto inferiore

Il cesto inferiore può contenere pentole, coperchi, piatti, insalatiere, posate ecc... Piatti e coperchi grandi vanno sistemati di preferenza ai lati del cesto.



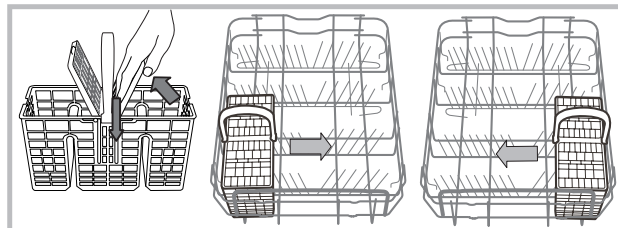
E' consigliabile disporre le stoviglie molto sporche nel cesto inferiore poichè in questo settore i getti d'acqua sono più energici e permettono di ottenere migliori prestazioni di lavaggio.



Alcuni modelli di lavastoviglie, dispongono di settori reclinabili*, gli stessi si possono usare in posizione verticale per la sistemazione dei piatti oppure in posizione orizzontale (abbassati) per poter caricare più agevolmente pentole e insalatiere.

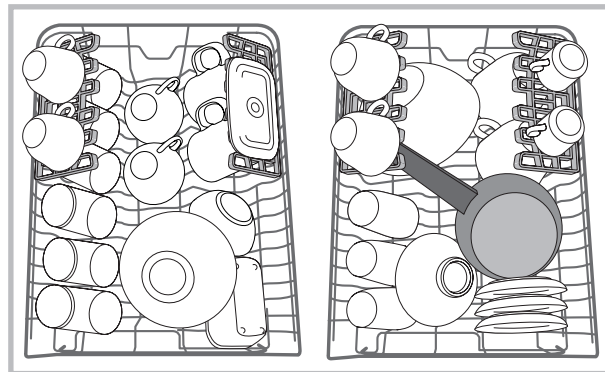
Cestino delle posate

Il cestino delle posate è munito di griglie superiori per una migliore disposizione delle stesse. Deve essere posizionato **solo** nella parte anteriore del cesto inferiore.



Cesto superiore

Caricare stoviglie delicate e leggere: bicchieri, tazze, piattini, insalatiere basse.



* Presente solo su alcuni modelli.

Ribaltine a posizione variabile*

Le ribaltine laterali sono posizionabili su tre altezze differenti per ottimizzare la disposizione delle stoviglie nello spazio del cesto.



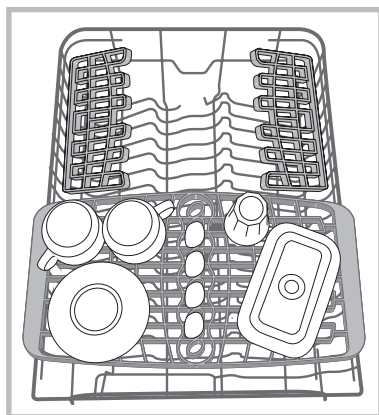
I calici possono essere posizionati stabilmente sulle ribaltine inserendo lo stelo del bicchiere nelle apposite asole.

Per ottimizzare l'asciugatura, posizionare le ribaltine con l'inclinazione maggiore. Per variare l'inclinazione, sollevare la ribaltina, farla scorrere leggermente e posicionarla come desiderata.

Vassoio*

Alcuni modelli di lavastoviglie sono dotati di un vassoio scorrevole che può essere utilizzato per contenere posate o stoviglie di piccole dimensioni.

Per migliori prestazioni di lavaggio, evitare di caricare sotto al vassoio stoviglie ingombranti. Il vassoio portaposate è rimovibile. (vedi figura)

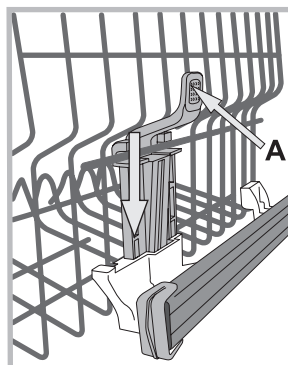


Regolare l'altezza del cesto superiore

Il cesto superiore è regolabile in altezza: in posizione alta quando nel cesto inferiore si vogliono sistemare stoviglie ingombranti; in posizione bassa, in modo da sfruttare gli spazi delle ribaltine creando più spazio verso l'alto.

E' preferibile regolare l'altezza del cesto superiore a CESTO VUOTO.

Non sollevare o abbassare MAI il cesto su un solo lato.



Se il cesto è dotato di **Lift-Up*** (vedi figura), sollevare il cesto afferrandolo ai lati e muovere verso l'alto. Per tornare nella posizione bassa, premere le leve (A) ai lati del cesto ed accompagnare la discesa verso il basso.

Stoviglie non idonee

- Posate e stoviglie di legno.
- Bicchieri decorati delicati, stoviglie di artigianato artistico e di antiquariato. Le loro decorazioni non sono resistenti.
- Parti in materiale sintetico non resistenti alla temperatura.
- Stoviglie di rame e stagno.
- Stoviglie sporche di cenere, cera, grasso lubrificante o inchiostro.

Le decorazioni su vetro, i pezzi di alluminio e argento durante il lavaggio possono tendere a cambiare colore ed a sbiancarsi. Anche alcuni tipi di vetro (per es. oggetti di cristallo) dopo molti lavaggi possono diventare opachi.

Danni al vetro ed alle stoviglie

Cause:

- Tipo di vetro e procedimento di produzione del vetro.
- Composizione chimica del detersivo.
- Temperatura dell'acqua del programma di risciacquo.

Consiglio:

- Utilizzare solo bicchieri e porcellana garantiti dal produttore come resistenti al lavaggio in lavastoviglie.
- Usare detersivo delicato per stoviglie.
- Estrarre bicchieri e posate dalla lavastoviglie al più presto possibile dopo la fine del programma.

* Presente solo in alcuni modelli.

** Variabili per numero e posizione.

Detersivo e uso della lavastoviglie

IT

Caricare il detersivo

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo, eccedendo non si lava in modo più efficace e si inquina l'ambiente.

A seconda del grado di sporco, il dosaggio può essere adattato al singolo caso con un detersivo in polvere o liquido.

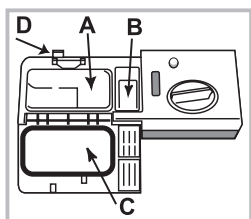
Solitamente per uno sporco normale, utilizzare circa 25 gr. (detersivo in polvere), o 25ml (detersivo liquido). Se si impiegano le pastiglie ne basta una.

Se le stoviglie sono poco sporche o sono state sciacquate precedentemente sotto l'acqua, ridurre sensibilmente la dose del detersivo.

Per un buon risultato di lavaggio osservare anche le istruzioni riportate sulle confezioni del detersivo.

In caso di ulteriori domande consigliamo di rivolgersi agli uffici di consulenza dei produttori di detersivi.

Aprire il contenitore del detersivo azionando il pulsante D; dosare il detersivo consultando la tabella dei programmi:



- in polvere o liquido: vaschette A (detersivo per lavaggio) e B (detersivo per prelavaggio)
- pastiglie: quando il programma ne richiede 1, metterla nella vaschetta A e chiudere il coperchio C; quando ne richiede 2, mettere la seconda sul fondo della vasca.

3. Eliminare i residui di detersivo dai bordi della vaschetta e chiudere il coperchio C fino allo scatto.

Il contenitore detersivo si apre automaticamente in funzione del programma, al momento opportuno.

Se vengono utilizzati detersivi combinati, è consigliato utilizzare l'opzione TABS, che adegua il programma di lavaggio, in modo da raggiungere sempre il migliore risultato di lavaggio e di asciugatura possibile.

⚠ Utilizzare solo detersivo per lavastoviglie.

NON UTILIZZARE detersivi per lavaggio a mano.

Un utilizzo eccessivo di detersivo può lasciare residui di schiuma a fine ciclo.

Le migliori prestazioni di lavaggio ed asciugatura, si ottengono solo con l'utilizzo combinato di detersivo, brillantante liquido e sale rigenerante.



Si consiglia di usare detersivi senza fosfati e senza cloro che sono i più indicati per la tutela dell'ambiente.

Avviare la lavastoviglie

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Aprire la porta e premere il tasto ON-OFF:
3. Dosare il detersivo. (vedi a lato).
4. Caricare i cestì (vedi Caricare i cestì).
5. Selezionare il programma in base alle stoviglie e al loro grado di sporco (vedi tabella dei programmi) premendo il tasto **P**.
6. Selezionare le opzioni di lavaggio*. (vedi Progr. speciali ed Opzioni).
7. Avviare chiudendo la porta.
8. La fine del programma è segnalata da segnali acustici e dal lampeggiare della spia del programma selezionato. Aprire la porta, spegnere l'apparecchio premendo il tasto ON-OFF, chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare la spina dalla presa di corrente.
9. Aspettare alcuni minuti prima di togliere le stoviglie, per evitare di scottarsi. Scaricare i cestì iniziando da quello inferiore.

⚠ Per ridurre il consumo di energia elettrica, in alcune condizioni di NON utilizzo prolungato, la macchina si spegne automaticamente.

⚠ Se le stoviglie sono poco sporche o sono state sciacquate precedentemente sotto l'acqua, ridurre sensibilmente la dose del detersivo.

Modificare un programma in corso

Se si è selezionato un programma sbagliato è possibile modificarlo, purché appena iniziato: aprire la porta facendo attenzione alla fuoriuscita di vapore, con una pressione prolungata premere il tasto ON/OFF, la macchina si spegne. Riaccendere la macchina con il tasto ON/OFF e selezionare il nuovo programma e le eventuali opzioni; avviare chiudendo la porta.

Aggiungere altre stoviglie

Senza spegnere la macchina, aprire la porta facendo attenzione alla fuoriuscita di vapore e inserire le stoviglie. Chiudere la porta: il ciclo riprende.

Interruzioni accidentali






Se durante il lavaggio si apre la porta o si verifica un'interruzione di corrente, il programma si interrompe. Riprende dal punto in cui si era interrotto quando si chiude la porta o torna la luce.

* Presente solo su alcuni modelli.

I dati dei programmi sono misurati in condizioni di laboratorio secondo Norma europea EN 50242.

A seconda delle diverse condizioni di utilizzo, la durata e i dati dei programmi possono variare.

⚠ Il numero e il tipo di programmi ed opzioni variano in base al modello di lavastoviglie.

Programma	Asciugatura	Opzioni	Durata dei programmi ore:min.	Consumo acqua (l/ciclo)	Consumo energia (KWh/ciclo)
1. Eco	Si	No	03:00	10	0,9
2. Intensivo 	Si	No	02:30	14	1,3
3. Normale 	Si	No	02:00	13,5	1,1
4. Express 	No	No	00:40	9	0,8
5. Ammollo 	No	No	00:10	4,0	0,01
6. Mezzo Carico 	Si	No	01:20	10,5	0,95

Indicazioni per la scelta dei programmi e dosaggio del detersivo

1. Il ciclo di lavaggio ECO è il programma standard a cui si riferiscono i dati dell'etichetta energetica; questo ciclo è adatto a lavare stoviglie normalmente sporche ed è il programma più efficiente in termini di consumo energetico e di acqua per questo tipo di stoviglie. 4 gr/ml** + 21 gr/ml – 1 Tab (**Quantità di detersivo del prelavaggio)

2. Stoviglie e pentole molto sporche (non usare per pezzi delicati). 25 gr/ml – 1 Tab

3. Stoviglie e pentole normalmente sporche. 4 gr/ml** + 21 gr/ml – 1 Tab

4. Ciclo veloce da utilizzare per stoviglie poco sporche. (ideale per 2 coperti) 21 gr/ml – 1 Tab

5. Lavaggio preliminare in attesa di completare il carico al pasto successivo. No detersivo

6. Ciclo ideale per un carico ridotto di stoviglie con sporco normale. 21 gr/ml – 1 Tab

Consumi di stand-by: Consumo di left-on mode: 5 W - consumo di off mode: 0,5 W

Note:

le migliori prestazioni del programma “Express”, si ottengono preferibilmente rispettando il numero di coperti specificati.

Per consumare di meno usa la lavastoviglie a pieno carico.

Nota per i laboratori di Prove: per informazioni sulle condizioni della prova comparativa EN, farne richiesta all'indirizzo: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Manutenzione e cura

IT

Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio per eliminare il pericolo di perdite.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando si pulisce la macchina e durante i lavori di manutenzione.

Pulire la lavastoviglie

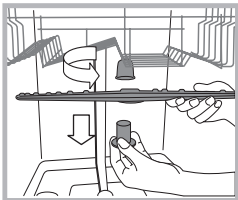
- La superficie esterna e il pannello di controllo possono essere puliti con un panno inumidito con acqua non abrasivo. Non usare solventi o abrasivi.
- La vasca interna può essere pulita da eventuali macchie con un panno imbevuto di acqua e poco aceto.

Evitare i cattivi odori

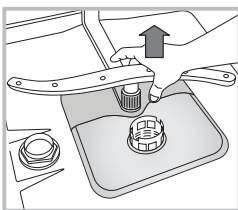
- Lasciare sempre socchiusa la porta per evitare il ristagno di umidità.
- Pulire regolarmente le guarnizioni perimetrali di tenuta della porta e delle vaschette detersivo con una spugnetta umida. Si eviteranno così ristagni di cibo, principali responsabili del cattivo odore.

Pulire gli irroratori

Può succedere che residui di cibo si attacchino agli irroratori e ostruiscano i fori da cui esce l'acqua: di tanto in tanto è bene controllarli e pulirli con uno spazzolino non metallico. I due irroratori, sono entrambi smontabili.



Per smontare l'irroratore superiore, occorre svitare girando in senso antiorario la ghiera di plastica. L'irroratore superiore, va rimontato con la parte con il maggior numero di fori rivolta verso l'alto.



L'irroratore inferiore si smonta tirandolo verso l'alto.

Pulizia del filtro entrata acqua*

Se i tubi dell'acqua sono nuovi o sono rimasti per lungo tempo inattivi, prima di fare l'allacciamento, far scorrere l'acqua fino a che diventi limpida e sia priva di impurità. Senza questa precauzione, c'è il rischio che il punto dove entra l'acqua si intasi, danneggiando la lavastoviglie.


 Periodicamente, pulire il filtro entrata acqua posizionato all'uscita del rubinetto.

- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Svitare l'estremità del tubo di carico acqua, togliere il filtro e pulirlo delicatamente sotto un getto di acqua corrente.
- Inserire nuovamente il filtro e avvitare il tubo.

Pulire i filtri

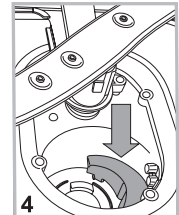
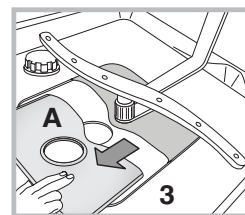
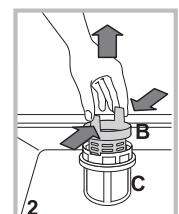
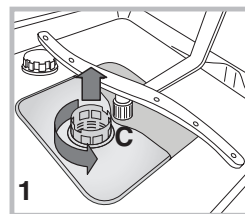
Il gruppo filtrante è formato da tre filtri che puliscono l'acqua di lavaggio dai residui di cibo e la rimettono in circolo: per avere buoni risultati di lavaggio è necessario pulirli.

 Pulire i filtri con regolarità.

 La lavastoviglie non deve essere usata senza filtri o con filtro sganciato.

• Dopo alcuni lavaggi, controllare il gruppo filtrante e se necessario pulirlo accuratamente sotto acqua corrente, aiutandosi con uno spazzolino non metallico, seguendo le istruzioni sotto riportate:

1. ruotare in senso antiorario il filtro cilindrico C ed estrarlo (fig. 1).
2. Estrarre il bicchiere filtro B facendo una leggera pressione sulle alette laterali (Fig. 2);
3. Sfilare il piatto filtro inox A. (fig. 3).
4. Ispezionare il pozzetto ed eliminare eventuali residui di cibo. **NON RIMUOVERE MAI** la protezione della pompa di lavaggio (particolare di colore nero) (fig.4).



Dopo la pulizia dei filtri, rimontare il gruppo filtrante e ricollocarlo correttamente nella sua sede; è fondamentale per un buon funzionamento della lavastoviglie.

Se ci si assenta per lunghi periodi

- Staccare i collegamenti elettrici e chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Lasciare socchiusa la porta.
- Al rientro, fare un lavaggio a vuoto.

* Presente solo su alcuni modelli.

Può accadere che l'apparecchio non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

Anomalie:	Possibili cause / Soluzione:
La lavastoviglie non parte o non risponde ai comandi	<ul style="list-style-type: none"> • Spegnere la macchina con il tasto ON/OFF, riaccendere dopo un minuto circa e reimpostare il programma. • La spina non è ben inserita nella presa di corrente. • La porta della lavastoviglie non è ben chiusa.
La porta non si chiude	<ul style="list-style-type: none"> • Verifica che i cesti siano inseriti fino in fondo. • La serratura è scattata; spingere energicamente la porta fino a sentire il "clack".
La lavastoviglie non scarica acqua.	<ul style="list-style-type: none"> • Il programma di lavaggio non è ancora terminato. • Il tubo di scarico dell'acqua è piegato (vedi Installazione). • Lo scarico del lavello è ostruito. • Il filtro è intasato da residui di cibo.
La lavastoviglie fa rumore.	<ul style="list-style-type: none"> • Le stoviglie sbattono tra loro o contro gli irroratori. Posizionare le stoviglie correttamente • Eccessiva presenza di schiuma: il detersivo non è dosato adeguatamente o non è idoneo al lavaggio in lavastoviglie. (vedi Avvio e utilizzo). Non prelavare a mano le stoviglie.
Su stoviglie e bicchieri ci sono depositi calcarei o una patina biancastra.	<ul style="list-style-type: none"> • Manca il sale rigenerante. • La regolazione della durezza dell'acqua non è adeguata; aumentare i valori. (vedi Brillantante e sale). • Il tappo del serbatoio del sale non è chiuso bene. • Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente.
Su stoviglie e bicchieri ci sono striature o sfumature bluastre.	<ul style="list-style-type: none"> • Il dosaggio del brillantante è eccessivo.
Le stoviglie sono poco asciutte.	<ul style="list-style-type: none"> • È stato selezionato un programma senza asciugatura. • Il brillantante è esaurito. (vedi Brillantante e sale). • La regolazione del brillantante non è adeguata. • Le stoviglie sono in materiale antiaderente o in plastica; è normale la presenza di gocce d'acqua.
Le stoviglie non sono pulite.	<ul style="list-style-type: none"> • Le stoviglie non sono sistemate correttamente. • Gli irroratori non sono liberi di ruotare, bloccati da stoviglie. • Il programma di lavaggio è troppo blando (vedi Programmi). • Eccessiva presenza di schiuma: il detersivo non è dosato adeguatamente o non è idoneo al lavaggio in lavastoviglie. (vedi Avvio e utilizzo). • Il tappo del brillantante non è stato chiuso correttamente. • Il filtro è sporco o intasato (vedi Manutenzione e cura). • Manca il sale rigenerante (vedi Brillantante e sale).
La lavastoviglie non carica acqua è bloccata con spie lampeggianti	<ul style="list-style-type: none"> • Manca l'acqua nella rete idrica o il rubinetto è chiuso. • Il tubo di carico dell'acqua è piegato (vedi Installazione). Riprogrammare la macchina e riavviare. • I filtri sono intasati; è necessario pulirli. • Lo scarico è intasato; è necessario pulirlo. • Dopo aver effettuato le operazioni di verifica e pulizia, spegnere ed accendere la lavastoviglie e far ripartire un nuovo ciclo di lavaggio. • Se il problema persiste, chiudere il rubinetto dell'acqua, staccare la spina e contattare il centro assistenza.

* Presente solo su alcuni modelli.

Installation

EN

⚠ If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

Connecting the water supply

⚠ Adaptation of the water supply for installation should only be performed by a qualified technician.

The water inlet and outlet hoses may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation.

Make sure the dishwasher does not bend or squash the hoses.

Connecting the water inlet hose

- To a 3/4" gas cold or hot water connection point (max. 60°C).
- Run the water until it is perfectly clear.
- Screw the inlet hose tightly into position and turn off the tap.

⚠ If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician (*see Assistance*).

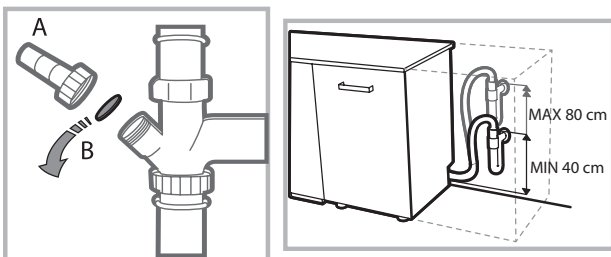
⚠ The water pressure must be within the values indicated in the Technical Data table - otherwise the dishwasher may be function properly.

⚠ Make sure the hose is not bent or compressed.

Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose to a drain duct with a minimum diameter of 2 cm. (A)

The outlet hose connection must be at a height ranging from 40 to 80 cm from the floor or surface where the dishwasher rests.



Before connecting the water outlet hose to the sink drain, remove the plastic plug (B).

Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:

- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.

Some models are also equipped with the supplementary safety device **New Acqua Stop***, which guarantees anti-flooding protection even in the event of a supply hose rupture.



WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!

Under no circumstances should the water inlet hose be cut as it contains live electrical parts.

Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:

- The socket is **earthed** and complies with current regulations;
- the socket can withstand the maximum load of the appliance as shown on the data plate located on the inside of the door
(*see chapter Description of the appliance*);
- The power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (*see Assistance*). Do not use extension cables or multiple sockets.

⚠ Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

⚠ The cable should not be bent or compressed.

⚠ If the power supply cable is damaged, have it replaced by the manufacturer or its authorised Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards. (*See Assistance*)

⚠ The Company shall not be held responsible for any incidents, if these regulations are not observed.

Positioning and levelling

1. Position the dishwasher on a level sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance may be adjusted until it reaches a horizontal position. If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

2. Before recessing the dishwasher, stick the adhesive transparent strip* under the wooden shelf in order to protect it from any condensation which may form.

3. Place the dishwasher so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop* (*see the Assembly instruction sheet*).

4*. To adjust the height of the rear foot, turn the red hexagonal bushing on the lower central part at the front of the dishwasher using a hexagonal spanner with an opening of 8 mm. Turn the spanner in a clockwise direction to increase the height and in an anticlockwise direction to decrease it. (*see Building-in instruction sheet attached to the documentation*)

* Only available in selected models.

Advice regarding the first wash cycle

After the installation, remove the stoppers from the racks and the retaining elastic elements from the upper rack (if any).


Water softener settings

Before starting the first wash cycle, set the hardness level of the water from the mains supply. (see chapter *Rinse aid and refined salt*).

First load the softener tank with water, then introduce about 1 kg of salt. It is perfectly normal for water to flow out.

As soon as this procedure is complete, run a wash cycle. Only use salt that has been specifically designed for dishwashers.




After the salt has been poured into the machine, the LOW SALT indicator light* switches off.

 If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

The machine has a buzzer/set of tones (depending on the dishwasher model) to inform the user that a command has been implemented: power on, cycle end etc.

The symbols/indicator lights/LEDs on the control panel/display may vary in colour and may have a flashing or fixed light (depending on the dishwasher model).

The display* provides useful information concerning the type of wash cycle, drying/wash-cycle phase, remaining time, temperature etc.

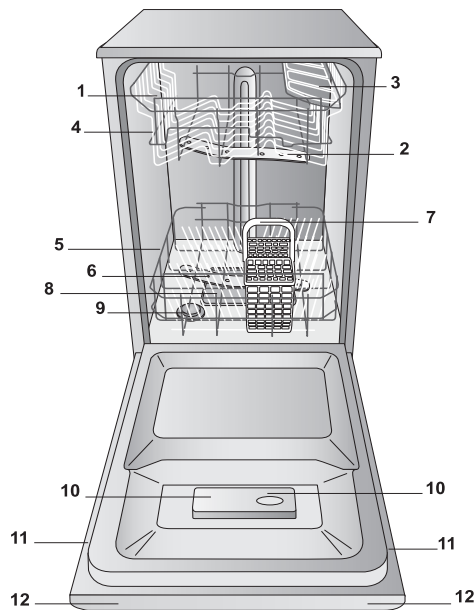
Technical data	
Dimensions	width 44,8 cm height 82 cm depth 57 cm
Capacity	10 standard place-settings
Water supply pressure	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 psi – 145 psi
Power supply voltage	See appliance data plate
Total absorbed power	See appliance data plate
Fuse	See appliance data plate
  	This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Labelling) -2012/19/CE Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

* Only available in selected models.

Description of the appliance

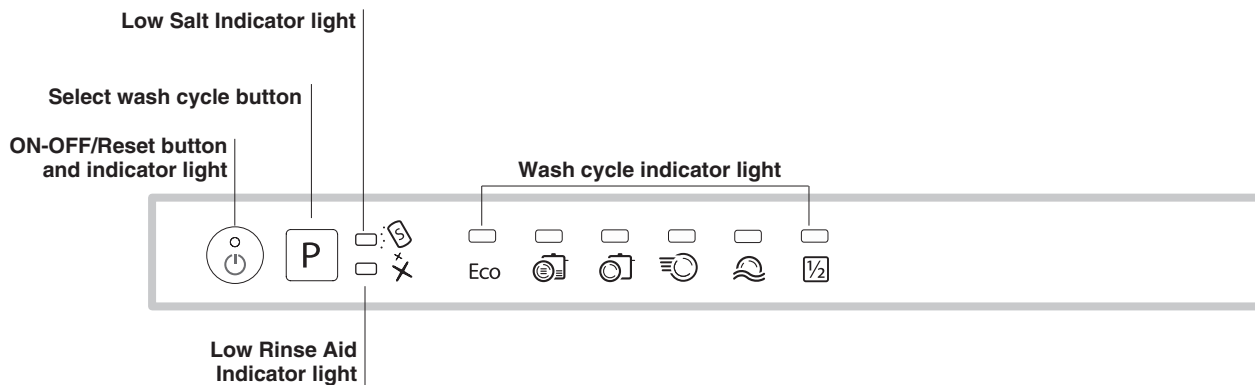
EN

Overall view



1. Upper rack
2. Upper spray arm
3. Tip-up compartments
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower spray arm
7. Cutlery basket
8. Washing filter
9. Salt dispenser
10. Detergent and rinse aid dispensers
11. Data plate
12. Control Panel***

Control panel



*** Only in completely built-in models.

* Only available in selected models.

The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

⚠ Only use products which have been specifically designed for dishwashers. Do not use table salt or industrial salt. Follow the instructions given on the packaging.

⚠ If you are using a multi-function product, we recommend that you add salt in any case, especially if the water is hard or very hard. (Follow the instructions given on the packaging.)

⚠ If you do not add salt or rinse aid, the **LOW SALT*** and **LOW RINSE AID*** indicator lights will remain lit.

Measuring out the refined salt

The use of salt prevents the formation of LIMESCALE on the dishes and on the machine's functional components.

- It is important that the salt dispenser be never empty.
- It is important to set the water hardness.

The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher (see *Description*) and should be filled:

- When the **LOW RINSE AID** indicator light in the control panel is lit*;
- When the green float* on the cap of the salt dispenser is no longer visible.
- See autonomy in the water hardness table.



1. Remove the lower rack and unscrew the container cap (anticlockwise).
2. Only the first time you do this: fill the water dispenser up to the edge.
3. Position the funnel (see figure) and fill the salt container right up to its edge

(approximately 1 kg); it is not unusual for a little water to leak out. 4. Remove the funnel and wipe any salt residue away from the opening; rinse the cap under running water and then screw it on. It is advisable to perform this procedure every time you add salt to the container.

Make sure the cap is screwed on tightly, so that no detergent can get into the container during the wash cycle (this could damage the water softener beyond repair).

⚠ Whenever you need to add salt, we recommend carrying out the procedure before the washing cycle is started.

Setting the water hardness

For perfect water softener operation, it is essential that the adjustment be based on the water hardness in your house. Ask your local water supplier for this information. The factory setting is for medium water hardness.

- Switch the dishwasher on using the On/Off button.
- Switch it off using the On/Off button
- Hold down button **P** for 5 seconds until you hear a beep.
- Switch it on using the On/Off button
- The current selection level number and salt indicator light flash (flashing indicator only).
- Press button **P** to select the desired hardness level (see *hardness table*).
- Switch it off using the On/Off button
- Setting is complete!

Water Hardness Table				Average autonomy salt dispenser with 1 wash cycle per day
level	°dH	°fH	mmol/l	months
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 months
2	6 - 11	11 - 20	1.1 - 2	5 months
3	12 - 17	21 - 30	2.1 - 3	3 months
4	17 - 34	31 - 60	3.1 - 6	2 months
5*	34 - 50	61 - 90	6.1 - 9	2/3 weeks

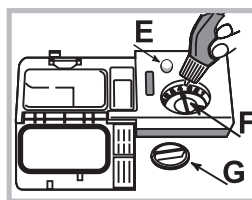
For values between 0°f and 10°f, we do not recommend the use of salt. A setting of 5 may increase cycle duration.

(°dH = hardness measured in German degrees - °f = hardness measured in French degrees - mmol/l = millimoles per litre)

Measuring out the rinse aid

Rinse aid makes dish DRYING easier. The rinse aid dispenser should be filled:

- When the **LOW RINSE AID** indicator light on the panel/display is lit*;
- When the dark optical indicator on the dispenser door "**E**" becomes transparent.



1. Open the dispenser by turning the cap "**G**" in an anticlockwise direction.
2. Pour in the rinse aid, making sure it does not overflow from the dispenser. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.
3. Screw the cap back on.

NEVER pour the rinse aid directly into the tub.

Adjusting the amount of rinse aid

If you are not completely satisfied with the drying results, you can adjust the quantity of rinse aid used. Turn the adjuster "**F**". A maximum of 4 levels can be set according to the dishwasher model. The factory setting is for a medium level.

- If you see bluish streaks on the dishes, set a low number (1-2).
- If there are drops of water or limescale marks on the dishes, set a high number (3-4).

* Only available in selected models.

Loading the racks

EN

Tips

Before loading the racks, remove all food residues from the crockery and empty liquids from glasses and containers. **No preventive rinsing is needed under running water.**

Arrange the crockery so that it is held in place firmly and does not tip over; and arrange the containers with the openings facing downwards and the concave/convex parts placed obliquely, thus allowing the water to reach every surface and flow freely. Make sure that the lids, handles, trays and frying pans do not prevent the spray arms from rotating. Place any small items in the cutlery basket.

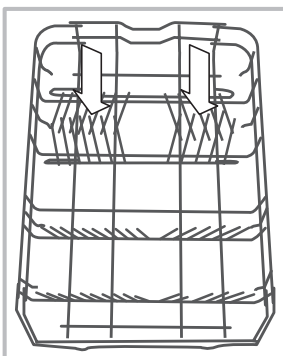
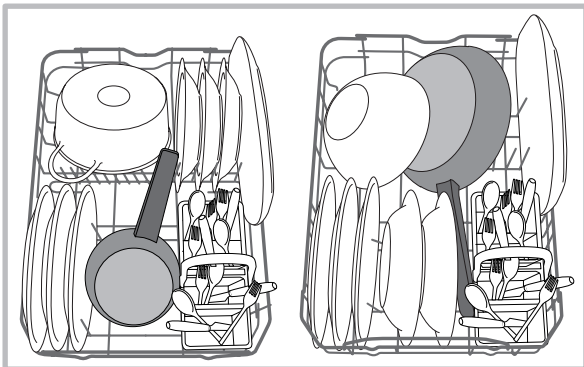
Since plastic dishes and non-stick frying pans usually retain more water drops, their drying will be not so good as that of ceramic or stainless-steel dishes.

Lightweight items such as plastic containers should be placed in the upper rack and arranged so that they cannot move.

After loading the appliance, make sure that the spray arms can rotate freely.

Lower rack

The lower rack can hold pans, lids, dishes, salad bowls, cutlery etc. Large plates and lids should ideally be placed at the sides.

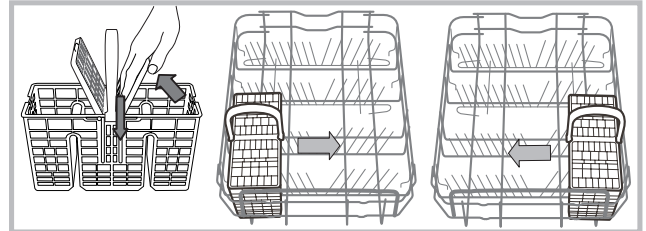


Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors*. They can be used in a vertical position when arranging dishes or in a horizontal position (lower) to load pans and salad bowls easily.

Very soiled dishes and pans should be placed in the lower rack because in this sector the water sprays are stronger and allow a higher washing performance.

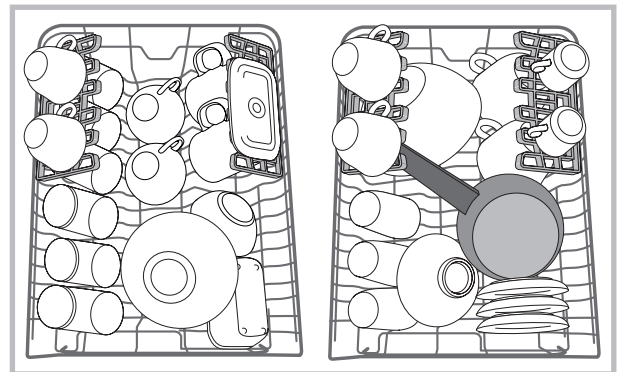
Cutlery basket

The basket is equipped with top grilles for improved cutlery arrangement. The cutlery basket should be positioned **only** at the front of the lower rack.



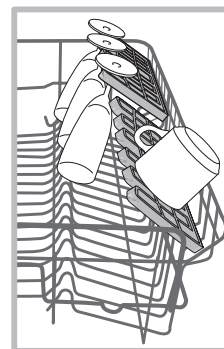
Upper rack

Load this rack with delicate and lightweight crockery such as glasses, cups, saucers and shallow salad bowls.



Adjustable position tip-up compartments*

The side tip-up compartments can be positioned at three different heights to optimize the arrangement of the crockery inside the rack.



Wine glasses can be placed safely in the tip-up compartments by inserting the stem of each glass into the corresponding slot.

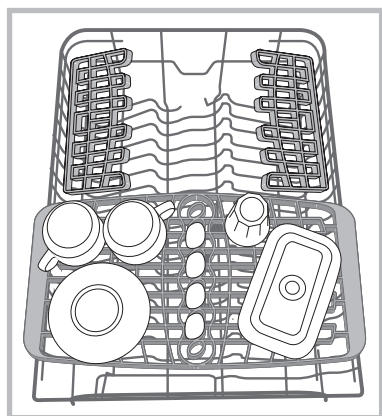
For optimum drying results incline the tip-up compartments more. To change the inclination, pull up the tip-up compartment, slide it slightly and position it as you wish.

*Only available in selected models with different numbers and positions.

Tray*

Some dishwasher models are fitted with a sliding tray which can be used to hold small crockery and cutlery.

For optimum washing performance, avoid positioning bulky crockery directly below the tray. The cutlery tray can be removed. (see Figure.)

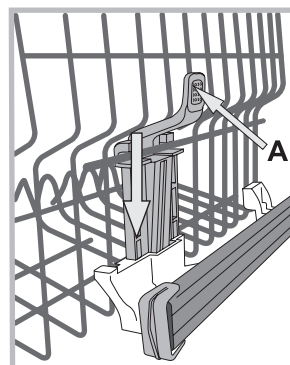


Adjusting the height of the upper rack

The height of the upper rack can be adjusted: high position to place bulky crockery in the lower rack and low position to make the most of the tip-up compartments by creating more space upwards.

The height of the upper rack should be adjusted WHEN THE RACK IS EMPTY.

NEVER raise or lower the rack on one side only.



If the rack is equipped with a **Lift-Up device*** (see figure), lift it up by holding its sides. To restore the lower position, press the levers (**A**) at the sides of the rack and follow the rack down.

Unsuitable crockery

- Wooden crockery and cutlery.
- Delicate decorated glasses, artistic handicraft and antique crockery. Their decorations are not resistant.
- Parts in synthetic material which do not withstand high temperatures.
- Copper and tin crockery.
- Crockery soiled with ash, wax, lubricating grease or ink.

The colours of glass decorations and aluminium/silver pieces can change and fade during the washing process. Some types of glass (e.g. crystal objects) can become opaque after a number of wash cycles too.

Damage to glass and crockery

Caused by:

- Type of glass and glass production process.
- Chemical composition of detergent.
- Water temperature of rinse cycle.

Tips:

- Only use glasses and porcelain guaranteed by the manufacturer as dishwasher safe.
- Use a delicate detergent suitable for crockery.
- Collect glasses and cutlery from the dishwasher as soon as the wash cycle is over.

* Only available in selected models.

Detergent and dishwasher use

EN

Measuring out the detergent

Good washing results also depend on the correct amount of detergent being used. Exceeding the stated amount does not result in a more effective wash and increases environmental pollution.

The amount can be adjusted to the soil level.

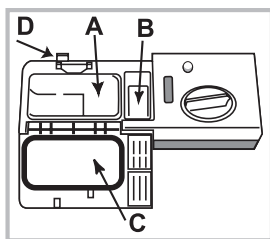
In the case of normally soiled items, use approximately either 25g (powder detergent) or 25ml (liquid detergent). If tablets are used, one tablet will be enough.

If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

For good washing results also follow the instructions shown on the detergent box.

For further questions please ask the detergent producers.

Open the detergent dispenser using button **D** and measure out the detergent according to the Table of wash cycles:



- powder or liquid: compartments **A** (wash detergent) and **B** (pre-wash detergent)
- tablets: when the cycle requires 1 tablet, place it in compartment **A** and close cover **C**; when it requires 2 tablets, place the second tablet on the bottom of the appliance.

Remove detergent residues from the edges of the compartment and close cover **C** until it clicks.

The detergent dispenser automatically opens up at the right time according to the wash cycle.

If all-in-one detergents are used, we recommend using the TABS option, because it adjusts the cycle so that the best washing and drying results are always achieved.

⚠ Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.

DO NOT USE washing up liquid.

Using excessive detergent may result in foam residues remaining in the machine after the cycle has ended.

To achieve the best washing and drying results, the combined use of detergent, rinse aid liquid and refined salt is required.

We recommend using detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.



Starting the dishwasher

1. Turn the water tap on.
2. Open the door and press the ON/OFF button.
3. Measure out the detergent. (*see adjacent information*).
4. Load the racks (*see Loading the racks*).
5. Select the wash cycle in accordance with the type of crockery and its soil level (*see Table of wash cycles*) by pressing the **P** button.
6. Select the wash options*. (*see Special wash cycles and Options*).
7. Start the wash cycle by shutting the door.
8. The end of the wash cycle is indicated by beeps and by the flashing of the indicator light of the selected wash cycle. Open the door, switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, shut off the water tap and unplug the appliance from the electricity socket.
9. Wait a few minutes before removing the crockery in order to avoid burns. Unload the racks, beginning with the lower level.

⚠ The machine will switch off automatically during long periods of inactivity in order to minimise electricity consumption.

⚠ If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

Changing a wash cycle in progress

If a mistake was made in the wash cycle selection process, it is possible to change the cycle provided that it has only just begun: open the door, taking care to avoid the escaping steam, and press and hold the ON/OFF button; the machine will switch off. Switch the machine back on using the ON/OFF button and select the new wash cycle and any options desired; start the cycle by closing the door.

Adding extra crockery

Without switching off the machine, open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the dishwasher. Close the door: the cycle starts from the point at which it was interrupted.

Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle or there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or the electricity supply restored.






* Only available in selected models.

Wash cycles

Wash-cycle data is measured under laboratory conditions according to European Standard EN 50242.

Based on the different conditions of use, the wash-cycle duration and data can change.

 **The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.**

Wash cycle	Wash cycle which include drying	Options	Approximate duration of wash cycles h:min.	Water consumption (l/cycle)	Energy consumption (KWh/cycle)
1. Eco	Yes	No	03:00	10	0,9
2. Intensive 	Yes	No	02:30	14	1,3
3. Normal 	Yes	No	02:00	13,5	1,1
4. Express 	No	No	00:40	9	0,8
5. Soak 	No	No	00:10	4,0	0,01
6. Half Load 	Yes	No	01:20	10,5	0,95

Instructions on wash cycle selection and detergent dosage

1. The ECO wash cycle is the standard cycle to which the energy label data refers. It can be used to wash crockery with a normal soil level and it is the most efficient cycle in terms of energy and water consumption for this type of crockery.

4 gr/ml** + 21 gr/ml – 1 Tab (**Quantity of pre-washing detergent)

2. Heavily soiled dishes and pans (not to be used for delicate items). 25 gr/ml – 1 Tab

3. Normally soiled pans and dishes. 4 gr/ml** + 21 gr/ml – 1 Tab

4. Fast cycle to be used for lightly soiled dishes (Ideal for 2 place settings) 21 gr/ml – 1 Tab

5. Pre-wash for dishes while awaiting completion of the load with the dishes from the next meal. No detergent

6. Ideal cycle for a reduced load of normally soiled dishes. 21 gr/ml – 1 Tab

Standby consumption: Left-on mode consumption: 5 W - Off mode consumption: 0.5 W

Notes:

Optimum performance levels when using the “Express” cycle can be achieved by respecting the specified number of place settings.

To reduce consumption even further, only run the dishwasher when it is full.

Note for Test Laboratories: for information on comparative EN testing conditions, please send an email to the following address: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Care and maintenance

EN

Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Always unplug the appliance when cleaning it and when performing maintenance work.

Cleaning the dishwasher

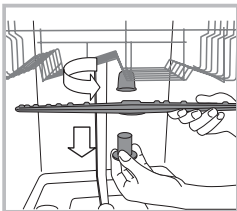
- The external surfaces of the machine and the control panel can be cleaned using a non-abrasive cloth which has been dampened with water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the inside of the appliance may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

Preventing unpleasant odours

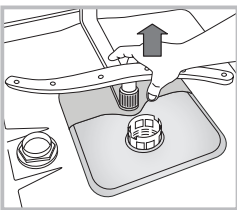
- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause behind the formation of unpleasant odours.

Cleaning the spray arms

Food residue may become encrusted onto the spray arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that you check the arms from time to time and clean them with a small non-metallic brush. The two spray arms may both be removed.



To remove the upper spray arm, turn the plastic locking ring in an anti-clockwise direction. The upper spray arm should be replaced so that the side with the greater number of holes is facing upwards.



The lower spray arm can be removed by pressing on the side tabs and pulling it upwards.

Cleaning the water inlet hose*

If the water hoses are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure it is clear and free of impurities before performing the necessary connections. If this precaution is not taken, the water inlet could become blocked and damage the dishwasher.


 Clean the water inlet filter at the tap outlet regularly.

- Turn off the water tap.
- Unscrew the end of the water inlet hose, remove the filter and clean it carefully under running water.
- Re-place the filter and screw the water hose back into position.

Cleaning the filters

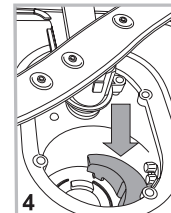
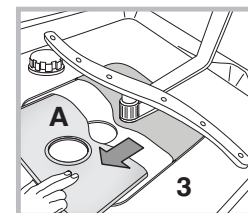
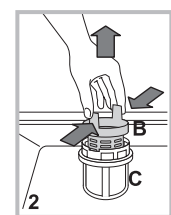
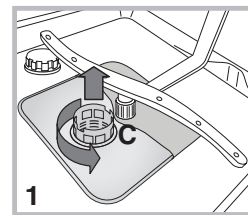
The filter assembly consists of three filters which remove food residues from the washing water and then recirculate the water. They must be cleaned if you wish to achieve the best results in every wash.

 Clean the filters regularly.

 The dishwasher must not be used without filters or if the filter is loose.

- After several washes, check the filter assembly and if necessary clean it thoroughly under running water, using a non-metallic brush and following the instructions below:

1. Turn the cylindrical filter **C** in an anti-clockwise direction and pull it out (*fig. 1*).
2. Remove the cup filter **B** by exerting a slight pressure on the side flaps (*fig. 2*);
3. Slide out the stainless-steel plate filter **A**. (*fig. 3*).
4. Inspect the trap and remove any food residues. **NEVER REMOVE** the wash-cycle pump protection (*black detail*) (*fig. 4*).



After cleaning the filters, re-place the filter assembly and fix it in position correctly; this is essential for maintaining the efficient operation of the dishwasher.

Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

* Only available in selected models.

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Assistance.

EN

Problem:	Possible causes / Solutions:
The dishwasher does not start or cannot be controlled.	<ul style="list-style-type: none"> • The water supply tap is not turned on. • Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, switch it back on after approximately one minute and reset the wash cycle. • The appliance has not been plugged in properly or another electricity socket should be used. • The dishwasher door has not been closed properly.
The door won't close.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the racks were inserted all the way. • The lock was released. Strongly push the door until a "clacking" noise is heard.
No water drain out of the dishwasher.	<ul style="list-style-type: none"> • The wash cycle has not finished yet. • The water drain hose is bent (<i>see Installation</i>). • The drain duct is clogged up. • The filter is clogged up with food residues. • Check the height of the drain hose.
The dishwasher makes excessive noise.	<ul style="list-style-type: none"> • The dishes are rattling against each other or against the spray arms. Place the dishes properly and make sure the spray arms can rotate freely. • Too much foam: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers. (<i>See Detergent and dishwasher use.</i>) Do not prewash the dishes by hand.
The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.	<ul style="list-style-type: none"> • No refined salt. • Water hardness adjustment is not suitable: increase the relevant values. (<i>See Refined Salt and Rinse Aid.</i>) • The salt and rinse-aid dispenser cap has not been closed properly. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low.
The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.	<ul style="list-style-type: none"> • The rinse aid dosage is too high.
The crockery has not been dried properly.	<ul style="list-style-type: none"> • A wash cycle without a drying programme has been selected. • The rinse aid has been used up. (<i>See Refined Salt and Rinse Aid.</i>) • The rinse aid dispenser setting is not suitable. • The crockery is made from non-stick material or plastic; the presence of water drops is normal.
The dishes are not clean.	<ul style="list-style-type: none"> • The crockery has not been arranged properly. • The spray arms cannot rotate freely, being hindered by the dishes. • The wash cycle is too gentle (<i>see Wash Cycles</i>). • Too much foam: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers. (<i>See Detergent and dishwasher use.</i>) • The lid on the rinse aid compartment has not been closed correctly. • The filter is dirty or clogged up (<i>see Care and maintenance.</i>) • The refined salt level is low (<i>See Refined Salt and Rinse Aid.</i>) • Make sure that the height of the dishes is compatible with the rack adjustment. • The holes in the spray arms are clogged up. (<i>See Care and maintenance.</i>)
The dishwasher won't load any water. It is blocked with flashing lights.	<ul style="list-style-type: none"> • There is no water in the mains supply or the tap is shut off. • The water inlet hose is bent (<i>see Installation</i>). • The filters are clogged up: they need cleaning. (<i>See Care and maintenance.</i>) • The drain duct is clogged up: it needs cleaning. • After checking and cleaning, switch the dishwasher on and off and start a new wash cycle. • If the problem persists, turn off the water tap, remove the plug and call the Service Centre.

* Only available in selected models.

Instalacja

PL

⚠ W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

Połączenia hydrauliczne

⚠ Przystosowanie instalacji hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Wąż doprowadzający i odprowadzający wodę można skierować na prawo lub na lewo, aby umożliwić optymalną instalację.

Przewody rurowe nie mogą być zagięte ani przygniecione przez zmywarkę.

Podłączenie węża doprowadzającego wodę

- Do zaworu wody z gwintem 3/4" GAS zimnej lub ciepłej (max. 60°C).
- Odkręcić wodę i pozwolić płynąć aż stanie się przejrzysta.
- Przykręcić dobrze wąż doprowadzający wodę i odkręcić kurek.

⚠ Jeśli wąż doprowadzający okaże się za krótki, zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub wykwalifikowanego technika (zob. *Serwis*).

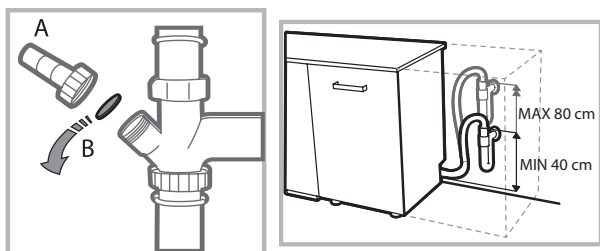
⚠ Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych, w przeciwnym przypadku zmywarka może pracować nieprawidłowo.

⚠ Należy zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie tworzyły się zgięcia ani zwężenia.

Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 2 cm. (A)

Złącze przewodu odprowadzającego musi znajdować się na wysokości od 40 do 80 cm od podłogi lub podłoża, na którym umieszczono zmywarkę.



Przed podłączeniem przewodu odprowadzającego wodę do syfonu zlewozmywaka, należy usunąć plastikową zatyczkę (B).

Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka:

- posiada system przerywający dopływ wody w przypadku wystąpienia anomalii lub wydostawania się wody ze środka. Niektóre modele są wyposażone także w dodatkowe urządzenie zabezpieczające New Acqua Stop*, które gwarantuje ochronę przed zalaniem również w przypadku pęknięcia przewodu doprowadzającego wodę.



UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Wąż doprowadzającego wodę nie można w żadnym wypadku przecinać, gdyż zawiera części pod napięciem.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:

- gniazdko ma uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych (zob. *Opis zmywarki*);
- napięcie zasilania zawiera się w przedziale wartości podanych na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku zwrócić się do wykwalifikowanego technika o wymianę wtyczki (zob. *Serwis*); nie używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy.

⚠ Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilania elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

⚠ Przewód nie powinien być powyginany ani przygnieciony.

⚠ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny, aby uniknąć wszelkiego ryzyka. (zob. *Serwis*)

⚠ Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania tych zasad.

Ustawienie i wypoziomowanie

1. Postawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki, aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie zapewnia stabilność i zapobiega drganiom i hałasom.

2. Po zamontowaniu zmywarki otworzyć drzwiczki i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny* pod blatem drewnianym w celu jego ochrony przed ewentualnymi skroplinami.

3. Ustawić zmywarkę, przysuwając jej boki lub tył do sąsiadujących mebli lub do ściany. Urządzenie można również wbudować pod blatem kuchennym* (zob. *Karta montażu*).

4*. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątną tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość, a w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć. (patrz ulotka z instrukcjami dotyczącymi zabudowy załączona do dokumentacji)

* Tylko w niektórych modelach.

Przed pierwszym użyciem

Po zainstalowaniu, należy zdjąć elementy ochronne z koszy oraz gumki przytrzymujące kosz górny (jeśli je zastosowano).

Ustawienia zmiękczacza wody


Przed włączeniem pierwszego mycia, należy ustawić stopień twardości wody w sieci wodociągowej. (zob. rozdział Płyn nabyliczający i sól ochronna).

Pierwsze napełnienia zbiornika zmiękczacza należy wykonać przy użyciu wody, a następnie wsypać około 1 kg soli; przelanie się wody jest normalnym zjawiskiem.

Natychmiast po napełnieniu zbiornika należy włączyć cykl mycia.

Stosować wyłącznie sól przeznaczoną do zmywarek.

Po wsypaniu soli kontrolka BRAK SOLI* zgaśnie.

 Nienapełnienie pojemnika soli może doprowadzić do uszkodzenia zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

Maszyna jest wyposażona w systemy akustyczne/tonowe (zależnie od modelu zmywarki), które informują o wykonanym poleceniu: włączeniu, końcu cyklu, itd.

Symbole/lampki kontrolne/diody świetlne obecne na panelu sterowniczym/wyświetlaczu mogą posiadać różne kolory, świecić światłem pulsującym lub stałym. (zależnie od modelu zmywarki)

Wyświetlacz* wyświetla użyteczne informacje odnoszące się do rodzaju ustawionego cyklu, fazy mycia/suszenia, pozostałego czasu, temperatury, itd.

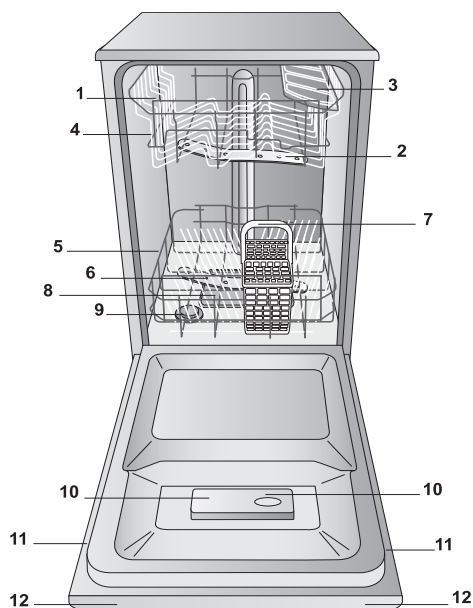
Dane techniczne	
Wymiary	szerokość 44,8 cm. wysokość 82 cm. głębokość 57 cm.
Pojemność	10 nakryć standardowych
Ciśnienie wody zasilania	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napięcie zasilania elektrycznego	Patrz tabliczka danych technicznych
Całkowita moc pochłaniania	Patrz tabliczka danych technicznych
Bezpiecznik topikowy	Patrz tabliczka danych technicznych
 	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi dyrektywami unijnymi: -2006/95/EC (o Niskim Napięciu) -2004/108/EC (o Zgodności Elektromagnetycznej) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Nakładanie etykietek) -2012/19/CE (WEEE)

* Tylko w niektórych modelach.

Opis urządzenia

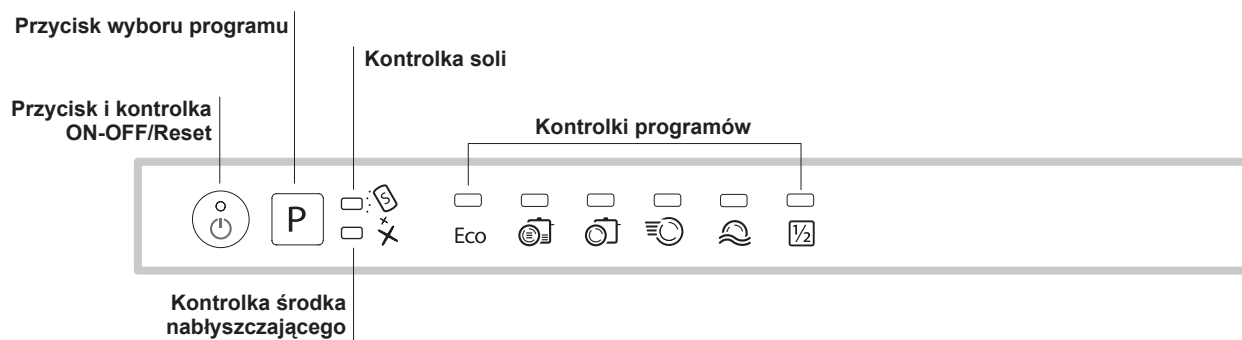
PL

Widok ogólny



1. Kosz górny
2. Spryskiwacz górny
3. Półeczki
4. Regulacja wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Spryskiwacz dolny
7. Kosz na sztućce
8. Filtr zmywania
9. Pojemnik na sól
10. Pojemniki na środek myjący i nabłyszczający
11. Tabliczka znamionowa
12. Panel sterowania***

Panel sterowania



***Tylko dla modeli do całkowitej zabudowy.

* Tylko w niektórych modelach.

Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

Sól regenerująca i środek nabłyszczający

⚠ Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek. Nie stosować soli jadalnej lub przemysłowej. Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.

⚠ W przypadku stosowania produktu wielofunkcyjnego, zaleca się mimo to dodanie soli, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda. (Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu).

⚠ Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nabłyszczającego, jest rzeczą normalną, że kontrolki BRAKU SOLI* oraz BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO* pozostają przez cały czas włączone.

Wsyppywanie soli ochronnej

Stosowanie soli pozwala uniknąć osadzania się KAMIENIA na naczyniach i elementach funkcjonalnych zmywarki.

- To ważne, aby zbiornik soli nie był nigdy pusty.
- To ważne, aby ustawić stopień twardości wody.

Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki (zob. Opis) i należy go napęlić:

- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU SOLI*;
- gdy zielony pływak* na korku soli nie jest już widoczny.
- zob. autonomię w tabeli twardości wody.



1. Wyjąć korek dolny i odkręcić korek pojemnika, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Tylko przy pierwszym użyciu: napęlić pojemnik solą po samą krawędź.
3. Ustawić lejek (zob. rysunek) i napęlić

zbiornik solą po samą krawędź (około 1 kg); przelanie się niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem.

4. Wyjąć lejek, usunąć resztki soli z krawędzi pojemnika; oplać korek pod bieżącą wodą i zakręcić.

Zaleca się wykonywanie tych czynności przy każdym uzupełnianiu soli.

Dokładnie zamknąć korek, tak aby podczas zmywania środek myjący nie dostał się do zbiornika (mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić odwapniacz).

Gdy dodanie soli jest konieczne, zaleca się wykonanie tej czynności przed włączeniem zmywania.

Ustawianie twardości wody

Aby odwapniacz działał prawidłowo, konieczne jest przeprowadzenie regulacji na podstawie stopnia twardości wody dostępnej w mieszkaniu. Dane te można uzyskać w administracji wodociągu. Ustawiona wartość odpowiada średniemu stopniu twardości.

- Włączyć zmywarkę przyciskiem ON/OFF
- Wyłączyć przyciskiem ON/OFF
- Przytrzymać wciśnięty przycisk P przez 5 sekund, do chwili, gdy rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- Włączyć przyciskiem ON/OFF
- Miga numer aktualnie ustawionego poziomu oraz kontrolka soli (tylko migająca kontrolka).
- Nacisnąć przycisk P, aby wybrać żądany stopień twardości (zob. tabela twardości).
- Wyłączyć przyciskiem ON/OFF
- Ustawianie zakończone!

Tabela twardości wody				Autonomia średnia- pojemnik soli przy 1 myciu dziennie
poziom	°dH	°fH	mmol/l	miesiące
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 miesięcy
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 miesięcy
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 miesięcy
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 miesięcy
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 tygodnie

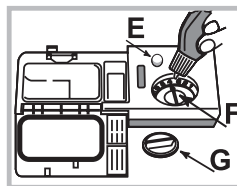
Od 0°f do 10°f zaleca się nie stosować soli.
* Przy ustawieniu 5 czas potrzebny na zużycie soli może się wydłużyć.

(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = milimol/litr)

Wlewanie płynu nabłyszczającego

Środek nabłyszczający ułatwia suszenie naczyń. Pojemnik na płyn nabłyszczający należy napęlić:

- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO*;
- gdy wskaźnik optyczny znajdujący się na drzwiczkach pojemnika „E”, zmienia kolor z ciemnego na przezroczysty.



1. Otworzyć pojemnik, przekręcając korek „G” w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

2. Wlać płyn nabłyszczający, tak aby nie dopuścić do jego przelania. Jeśli do tego dojdzie, natychmiast wytrzeć suchą ściereczką.

3. Zakręcić z powrotem korek.

Nie należy NIGDY wlewać środka nabłyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.

Regulacja ilości środka nabłyszczającego

Gdy wyniki suszenia nie są zadowalające, można wyregulować ilość środka nabłyszczającego. Obrócić regulator „F”. W zależności od modelu zmywarki, możliwe jest ustawienie maksymalnie 4 poziomów. Ustawiona wartość odpowiada poziomowi średniemu.

- jeśli na naczyniach widoczne są niebieskawe zacieki, należy ustawić niższe numery (1-2).
- jeśli na naczyniach widoczne są krople wody lub osadza się kamień, należy ustawić wyższe numery (3-4).

* Tylko w niektórych modelach.

Ładowanie koszy

PL

Zalecenia

Przed napełnieniem koszy, usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów. **Nie jest konieczne płukanie naczyń pod bieżącą wodą.**

Umieścić naczynia w sposób taki, by były one unieruchomione i się nie przewracały; pojemniki powinny być ułożone w sposób taki, by otwór znalazł się na dole, a części wklęsłe lub wypukłe w pozycji pochylonej, umożliwiając dopływ wody do wszystkich powierzchni oraz jej swobodny odpływ.

Upewnić się, że pokrywki, uchwyty, patelnie i tace nie utrudniają obrotów spryskiwaczy. Umieścić małe przedmioty w koszyku na sztućce.

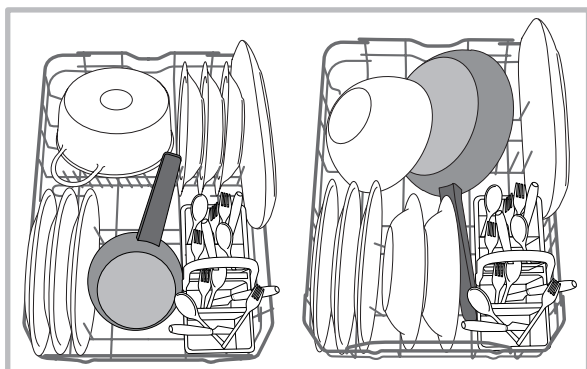
Plastikowe naczynia i patelnie z tworzywa zapobiegającego przywieraniu mają skłonność do większego zatrzymywania kropli wody i, w związku z tym, stopień ich osuszenia będzie niższy od stopnia osuszenia naczyń ceramicznych lub stalowych.

Jeżeli jest to możliwe, lekkie przedmioty (jak plastikowe pojemniki) powinny być ułożone w koszu górnym w sposób uniemożliwiający ich przemieszczanie.

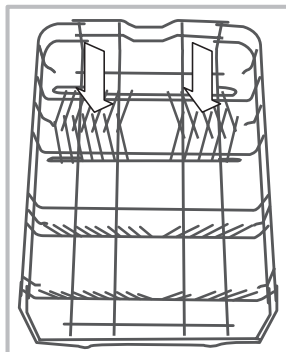
Po napełnieniu zmywarki należy sprawdzić, czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

Kosz dolny

W koszu dolnym można umieszczać garnki, pokrywki, talerze, salaterki, sztućce, itp. Duże talerze i pokrywki najlepiej umieścić w bocznych częściach kosza.



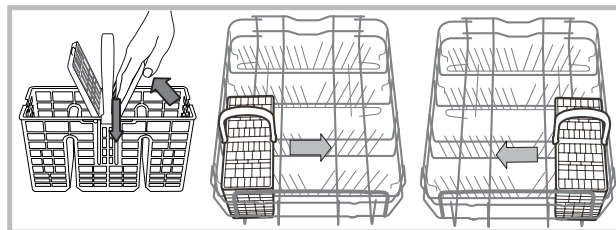
Zaleca się ułożenie bardzo brudnych naczyń w koszu dolnym, ponieważ w tej części zmywarki strumień wody jest mocniejszy i umożliwia osiągnięcie lepszych wyników mycia.



Niektóre modele zmywarek wyposażone są w pochylne półki*, które można ustawić w pozycji pionowej celem ułożenia talerzy lub w pozycji poziomej (obniżonej) celem ułożenia garnków i salatek.

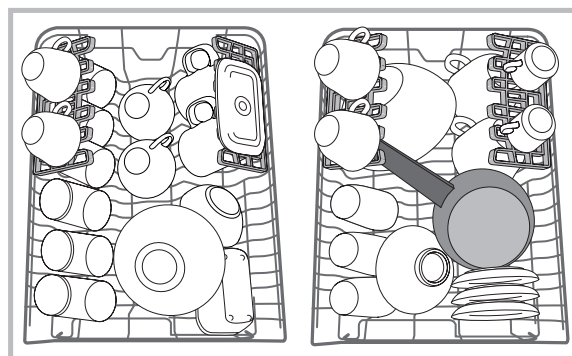
Koszyk na sztućce

- Wyposażony jest w przesuwne pałeczki, które umożliwiają optymalne ułożenie sztućców. Kosz nieskładany może być umieszczony **wyłącznie** w przedniej części dolnego kosza.



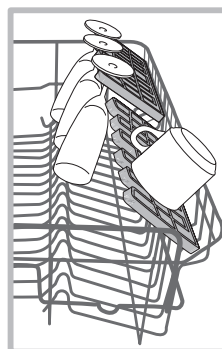
Kosz górny

Ładować delikatne i lekkie naczynia: kieliszki, filiżanki, talerzyki, niskie salaterki.



Półeczki o różnym stopniu nachylenia*

W celu jak najlepszego rozmieszczenia naczyń w koszyku możliwe jest ustawienie półeczek na trzech różnych wysokościach.



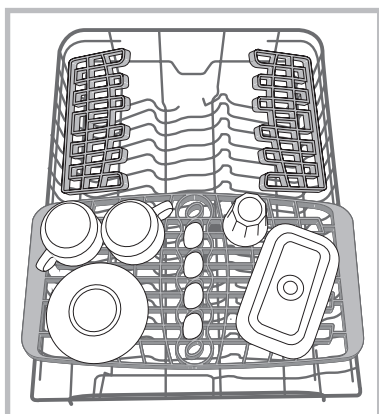
Kieliszki można ustawiać w bezpieczny sposób dzięki półeczkom, wsuwając nóżkę kieliszka w odpowiednie otwory. W celu optymalizacji suszenia, należy ustawić półeczki z jak największym nachyleniem. Aby zmienić nachylenie, należy unieść półeczkę, przesunąć ją lekko i ustawić w żądanym położeniu.

*Tylko w niektórych modelach; różnią się numerem i miejscem ułożenia.

Taca*

Niektóre modele zmywarek są wyposażone w przesuwaną tacę, na której można umieszczać sztućce lub niewielkie naczynia.

Dla uzyskania najlepszych efektów mycia, nie należy wkładać pod tacę dużych naczyń. Tacę na sztućce można wyjmować. (zob. rysunek)

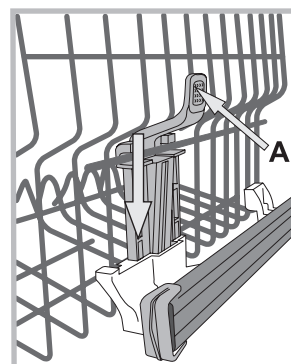


Regulowanie wysokości górnego kosza

Wysokość kosza górnego można regulować: umieszczenie kosza w pozycji górnej umożliwia ułożenie w koszu dolnym niewymiarowych naczyń; umieszczenie kosza w pozycji dolnej umożliwia wykorzystanie pochylnych półeczek i uzyskanie większej przestrzeni w kierunku górnym.

Najlepiej wyregulować wysokość górnego kosza, gdy KOSZ JEST PUSTY.

Nie należy NIGDY podnosić ani opuszczać kosza tylko z jednej strony.



Jeśli kosz posiada **Lift-Up*** (patrz rysunek), unieść kosz chwytając jego boczne części i przesunąć go w górę. W celu powrotu do pozycji dolnej, nacisnąć dźwignie (A) w bocznych częściach kosza i przesunąć kosz w dół.

Naczynia nieodpowiednie

- Sztućce i naczynia drewniane.
- Delikatne, dekorowane kieliszki, naczynia rzemieślnicze i antykwaryczne. Ich dekoracje nie są odporne.
- Części z syntetycznych tworzyw nieodporne na działanie wysokich temperatur.
- Naczynia z miedzi i cyny.
- Naczynia zabrudzone popiołem, woskiem, smarem lub atramentem.

Dekoracje na szkle, elementy aluminiowe i srebrne podczas mycia mogą zmienić kolor i się odbarwić. W wyniku wielokrotnego mycia również niektóre rodzaje szkła (np. przedmioty z kryształu) mogą stać się matowe.

Uszkodzenia szkła i naczyń

Przyczyny:

- Typ szkła i proces produkcji szkła.
- Skład chemiczny środka myjącego.
- Temperatura wody programu płukania.

Rada:

- Używać wyłącznie kieliszków i porcelany gwarantowanych przez producenta jako odpowiednie do mycia w zmywarkach.
- Stosować delikatne środki myjące do naczyń.
- Jak najszybciej wyjąć kieliszki i sztućce ze zmywarki po zakończeniu programu.

* Tylko w niektórych modelach.

Środek myjący i obsługa zmywarki

PL

Napełnianie dozownika detergentu

Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

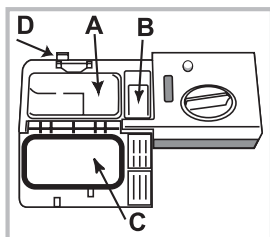
Dozowanie można dostosować do stopnia zabrudzenia naczyń.

Zazwyczaj w przypadku normalnych zabrudzeń stosuje się około 25 g (detergentu w proszku) lub 25 ml (detergentu w płynie). W przypadku użycia pastylek, wystarczające jest użycie jednej sztuki.

Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy również przestrzegać wskazówek zamieszczonych na opakowaniach detergentów.

W razie wątpliwości zalecamy skontaktowanie się z producentami detergentów.



Otworzyć pojemnik na detergent przy użyciu przycisku D; przystąpić do dozowania detergentu zgodnie z tabelą programów:

- w proszku lub w płynie: pojemniczek A (detergent do mycia) i B (detergent do mycia wstępnego)
- tabletki: gdy program wymaga 1

tabletki, należy włożyć ją do pojemniczka A i zamknąć pokrywę C; gdy wymaga 2 tabletek, drugą tabletkę umieścić na dnie komory. Usunąć resztki detergentu z brzegów pojemnika i zamknąć pokrywę C tak, aby się zatrasnęła.

Otwarcie pojemnika na środek myjący następuje w sposób automatyczny w odpowiednim momencie, w zależności od programu.

W razie stosowania różnych rodzajów środków myjących, zaleca się użycie opcji TABS, która odpowiednio dostosuje program myjący w sposób taki, by umożliwić jak najlepsze wyniki mycia i suszenia.

⚠ Stosować wyłącznie detergenty przeznaczone do zmywarek.

NIE UŻYWAĆ środków do mycia ręcznego.

Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.

Najwyższą skuteczność zmywania i suszenia uzyskuje się tylko przy równoczesnym zastosowaniu detergentu, środka nabłyszczającego i soli regenerującej.



Zaleca się stosowanie detergentów niezawierających fosforanów i chloru, gdyż są one najbardziej wskazane ze względów ochrony środowiska.

Uruchomienie zmywarki

1. Otworzyć zawór wody.
2. Otworzyć drzwiczki i nacisnąć przycisk ON-OFF.
3. Wprowadzić detergent. (zob. z boku).
4. Włożyć naczynia do koszy (zob. Napełnianie koszy).
5. Wybrać program w zależności od rodzaju naczyń i od stopnia ich zabrudzenia (zob. tabela programów) naciskając przycisk P.
6. Wybrać opcje zmywania* (zob. Progr. specjalne i Opcje).
7. Uruchomić cykl zamykając drzwi.
8. Zakończenie programu jest sygnalizowane sygnałami dźwiękowymi i miganiem kontrolki wybranego programu. Otworzyć drzwi, wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON-OFF, zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
9. Odczekać kilka minut przed wyjęciem naczyń, aby się nie oparzyć. Rozładować kosze zaczynając od dolnego.

⚠ W celu ograniczenia zużycia energii elektrycznej w pewnych sytuacjach NIEUŻYWANE urządzenie wyłącza się automatycznie.

⚠ Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Zmiana rozpoczętego programu

Jeśli wybrano nieprawidłowy program, można go zmienić, pod warunkiem, że dopiero się rozpoczął: otworzyć drzwi, uważając na wydobywającą się parę, przycisnąć na dłużej przycisk ON/OFF, urządzenie wyłączy się. Ponownie włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF i wybrać nowy program oraz ewentualne opcje; uruchomić go zamykając drzwi.

Wkładanie kolejnych naczyń

Nie wyłączając urządzenia otworzyć drzwi, uważając na parę wydobywającą się ze zmywarki, i włożyć naczynia. Zamknąć drzwi: cykl zostanie wznowiony.

Niezamierzone przerwanie pracy urządzenia






Jeśli podczas zmywania drzwiczki zostaną otwarte lub wystąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany. Po zamknięciu drzwi lub wznowieniu dostawy prądu nastąpi jego ponowne uruchomienie w miejscu, w którym zostało przerwane.

* Tylko w niektórych modelach.

Dane programów są mierzone w warunkach laboratoryjnych zgodnie z europejską normą EN 50242.

W zależności od poszczególnych warunków użytkowania, czas trwania oraz dane programów mogą się zmieniać.

⚠ Liczba i rodzaj programów i opcji zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

Program	Suszenie	Opcje	Czas trwania programu godziny:min.	Zużycie wody (l/cykl)	Zużycie energii (KWh/cykl)
1. Eco	Tak	Nie	03:00	10	0,9
2. Intensywny 	Tak	Nie	02:30	14	1,3
3. Normalny 	Tak	Nie	02:00	13,5	1,1
4. Express 	Nie	Nie	00:40	9	0,8
5. Namaczanie 	Nie	Nie	00:10	4,0	0,01
6. Połowa Wsadu 	Tak	Nie	01:20	10,5	0,95

Wskazówki dotyczące wyboru programów i dozowania detergentu

1. Cykl zmywania EKO to program standardowy, do którego odnoszą się dane etykiety energetycznej; cykl ten jest odpowiedni do mycia średnio zabrudzonych naczyń i jest najbardziej wydajnym programem pod względem zużycia energii elektrycznej i wody dla tego rodzaju naczyń. 4 g/ml**+ 21 g/ml – 1 Tab (**Ilość detergentu w myciu wstępnym)

2. Mocno zabrudzone naczynia i garnki (nie używać do naczyń delikatnych). 25 g/ml – 1 Tab

3. Normalnie zabrudzone naczynia i garnki. 4 g/ml**+ 21 g/ml – 1 Tab

4. Szybki cykl przeznaczony do mało zabrudzonych naczyń. (idealny do 2 nakryć) 21 g/ml – 1 Tab

5. Mycie wstępne w oczekiwaniu na uzupełnienie ładunku po następnym posiłku. Bez detergentu

6. Idealny cykl do mycia małej ilości średnio zabrudzonych naczyń. 21 g/ml – 1 Tab

Zużycie w trybie stand-by: Zużycie w trybie left-on: 5 W - zużycie w trybie off: 0,5 W

Uwagi:

najlepszą skuteczność działania programów "Express" uzyskuje się przestrzegając zaleceń dotyczących ilości wkładanych naczyń.

Aby zmniejszyć zużycie wody i energii, staraj się uruchamiać zmywarkę, gdy jest całkowicie wypełniona.

Uwaga dla laboratoriów testowych: szczegółowe informacje dotyczące warunków testów porównawczych EN można uzyskać pod adresem: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Konserwacja i obsługa

PL

Wyłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zakręcać zawór wody po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieków.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie zmywarki

- Obudowa zewnętrzna i panel sterowania mogą być czyszczone miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie należy stosować rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Ewentualne plamy w komorze wewnętrznej można czyścić przy pomocy szmatki zmoczonej w roztworze wody i niewielkiej ilości octu.

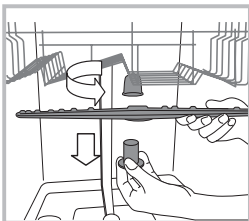
Unikanie powstawania brzydkich zapachów

- Pozostawiać drzwi zmywarki zawsze przymknięte, aby uniknąć osadzania się wilgoci.
- Regularnie czyścić obwodowe uszczelki drzwi oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. Pozwoli to uniknąć osadzania się resztek żywności, które są główną przyczyną powstawania przykrych zapachów.

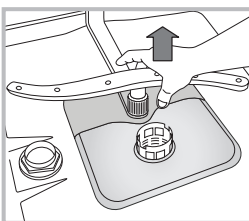
Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki żywności pozostaną na spryskiwaczach, zatykając otwory, przez które wydostaje się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki.

Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemontować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Górny zraszacz należy zamontować z otworami skierowanymi do góry.



Dolny zraszacz wyciąga się pociągając go w kierunku do góry.

Czyszczenie filtra dopływu wody*

„Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Ostrożność ta zapobiega zbieraniu się nieczystości w punkcie, w którym zmywarka pobiera wodę i w następstwie tego, uszkodzeniu zmywarki.”

 Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.

- Zamknąć zawór wody.


- Po zamknięciu zaworu należy odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.

- Następnie ponownie włożyć filtr i zakręcić przewód.

Czyszczenie filtrów

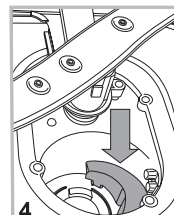
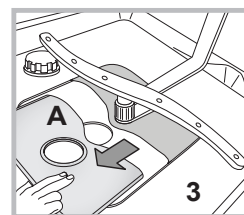
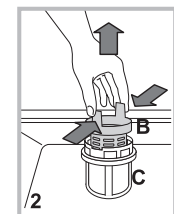
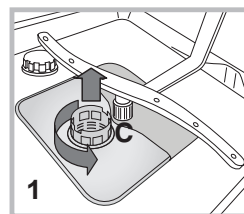
Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzają ją do obiegu: w celu zapewnienia dobrych rezultatów mycia konieczne jest ich czyszczenie.

 Czyścić filtry regularnie.

 Nie należy używać zmywarki bez filtrów lub z odłączonym filtrem.

• Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i, w razie konieczności, dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalową szczoteczki, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny C i wyjąć go (rys. 1).
2. Wyjąć obsadę filtra B lekko naciskając na boczne skrzydełka (Rys. 2);
3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej A. (rys. 3).
4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw. **NIGDY NIE USUWAĆ** ochrony pompy mycia (szczegół w kolorze czarnym) (rys.4).



Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

W przypadku dłuższej nieobecności

- Odłączyć połączenia elektryczne i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić drzwi uchylone.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

* Tylko w niektórych modelach.

Nieprawidłowe działanie i możliwe środki zaradcze

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (patrz Obsługa techniczna). Niektóre z usterek są sygnalizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania. Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z lampek świecą.

Usterki:	Możliwe przyczyny / Rozwiązanie:
Zmywarka nie rozpoczyna pracy lub nie odpowiada na polecenia	<ul style="list-style-type: none"> Kurek dopływu wody nie jest otwarty. Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF, uruchomić je ponownie po upływie jednej minuty i ponownie ustawić program. Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka lub zmienić gniazdko. Drzwi zmywarki nie są dobrze zamknięte.
Drzwi się nie zamykają	<ul style="list-style-type: none"> Upewnić się, że kosze są wsunięte do końca. Zaskoczył zamek drzwi; popchnąć energicznie drzwi, aż do usłyszenia dźwięku „clack”.
Zmywarka nie odprowadza wody.	<ul style="list-style-type: none"> Program zmywania jeszcze się nie skończył. Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (<i>zob. Instalacja</i>). Odpływ zlewozmywaka jest zatkany. Filtr jest zapchany resztkami jedzenia. Sprawdzić wysokość przewodu odprowadzającego.
Zmywarka jest głośna.	<ul style="list-style-type: none"> Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze. Ustawić prawidłowo naczynia i upewnić się, że spryskiwacze swobodnie się obracają. Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (<i>zob. Środek myjący i obsługa zmywarki</i>). Nie wyjmować ręcznie naczyń.
Na naczyniach i szklankach osadza się kamień lub tworzy się białawy nalot.	<ul style="list-style-type: none"> Brak soli regenerującej. Ustawienie twardości wody nie jest odpowiednie: zwiększyć wartości. (<i>zob. Sól regeneracyjna i środek nabłyszczający</i>). Korek zbiornika soli i środka nabłyszczającego nie jest dobrze zamknięty. Środek nabłyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca.
Na naczyniach i szklankach tworzą się zacieki lub niebieskawe smugi.	<ul style="list-style-type: none"> Dozowana ilość środka nabłyszczającego jest zbyt duża.
Naczynia nie są całkiem suche.	<ul style="list-style-type: none"> Wybrany został program bez suszenia. Środek nabłyszczający skończył się. (<i>zob. Sól regeneracyjna i środek nabłyszczający</i>). Regulacja środka nabłyszczającego jest niewłaściwa. Naczynia są wykonane z nieprzewodzącego tworzywa lub z plastiku; obecność kropli wody jest normalnym zjawiskiem.
Naczynia nie są czyste.	<ul style="list-style-type: none"> Naczynia nie są właściwie ułożone. Spryskiwacze nie mogą się swobodnie obracać, są zablokowane przez naczynia. Program zmywania jest zbyt delikatny (<i>zob. Programy</i>). Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (<i>zob. Środek myjący i obsługa zmywarki</i>). Korek płynu nabłyszczającego nie został odpowiednio zakręcony. Filtr jest brudny lub zapchany (<i>zob. Konserwacja i utrzymanie</i>). Brak soli regeneracyjnej (<i>zob. Środek nabłyszczający i sól</i>). Upewnić się, że wysokość naczyń jest kompatybilna z wysokością kosza. Otwory spryskiwaczy są zatkane. (<i>zob. Konserwacja i utrzymanie</i>).
Zmywarka nie pobiera wody jest zablokowana a kontrolki migają	<ul style="list-style-type: none"> Brak wody w sieci wodociągowej lub zamknięty zawór wody. Przewód doprowadzający wodę jest zgięty (<i>zob. Instalacja</i>). Filtry są zatkane: należy je wyczyścić. (<i>zob. Konserwacja i utrzymanie</i>). Odpływ jest zatkany: należy go wyczyścić. Po przeprowadzeniu kontroli i czyszczenia, należy wyłączyć i włączyć zmywarkę i uruchomić nowy cykl zmywania. Jeśli usterka nie znika, należy zamknąć zawór wody, wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z serwisem.

* Tylko w niektórych modelach.

Инсталација

SR

⚠ У случају премештања уређаја држите у вертикалном положају; ако је потребно, нагните га на уназад.

Повезивање водовода

⚠ Припрему водоводне инсталације треба да врши искључиво квалификовано особље.

Цеви за пуњење и пражњење воде могу да буду окренуте на десну или леву страну ради боље инсталације.

Машина за прање судова не сме да савија или притиска цеви.

Повезивање црева за довод воде

- За довод воде величине 3/4 инча за хладну или топлу воду (макс. 60 °C).
- Пустити воду да тече док не постане чиста.
- Добро затегнути црево за довод воде и отворити чесму.

⚠ Ако дужина црева није довољна, обратите се специјализованој продавници или овлашћеном сервисеру (*погледајте одељак „Подршка“*).

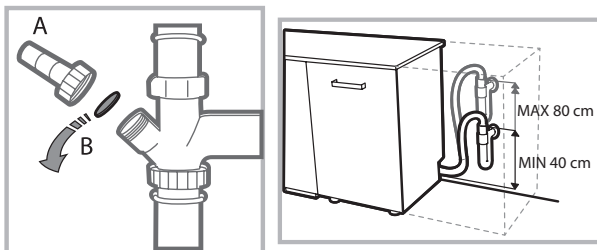
⚠ Притисак воде мора да буде у складу са вредностима у табели са техничким подацима, у супротном може да дође до неисправног рада машине за прање судова.

⚠ Водите рачуна да црево није савијено нити пригњечено.

Прикључивање цеви за одвод воде

Прикључите цев за пражњење на прикључак за пражњење од најмање 2 цм у пречнику. (А)

Цев треба да буде постављена на висини између 40 и 80 цм од пода или површине на којој се налази машина за прање.



Пре него што повежете цев за пражњење воде на сифон миваоника, уклоните пластични чеп (В).

Систем против изливања

Како бисте спречили плављење, машина за прање судова: - има систем који прекида улаз воде у случају квара или цурења из унутрашњости машине.

Неки модели су опремљени такође додатним сигурносним уређајем **New Acqua Stop***, који гарантује спречавање изливања у случају пуцања доводног црева.



ПАЖЊА: ОПАСАН НАПОН!

Црево довода воде ни у ком случају не сме се пресећи јер садржи делове под напонам.

Повезивање на електричну мрежу

Пре него што укључите кабл у утичницу, проверите:

- да ли је утичница **уземљена** и да ли је у складу са прописима;
- да ли утичница може да издржи максималну снагу апарата која је наведена на плочици са карактеристикама на заштитним вратима (*погледајте одељак „Опис уређаја“*);
- да ли је напон напајања у границама вредности наведених на плочици са карактеристикама;
- да ли је утичница компатибилна са утикачем машине. Уколико ово није случај, затражите замену кабла у овлашћеном сервису (*погледајте одељак „Подршка“*), не користите продужне каблове или вишеструке утичнице.

⚠ Након постављања машине, кабл напајања и утичница треба да остану лако доступни.

⚠ Кабл не сме бити савијен нити пригњечен.

⚠ Ако је кабл за напајање оштећен, замену треба да изврши произвођач или сервис техничке подршке, тако да се спречи сваки ризик. (*погледајте одељак „Подршка“*)

⚠ Произвођач не сноси никакву одговорност за оно до чега може доћи непоштовањем ових прописа.

Постављање и поравнање

1. Машину за прање судова поставите на раван и чврст под. Неравнине компензујте одвртањем или завртањем предњих ножица све док уређај не буде у хоризонталном положају. Пажљиво нивелисање осигурава стабилност и спречава вибрације и буку.

2. Пре уградње машине, налепите провидну налепницу* испод дрвене радне површине да бисте је заштитили од евентуалног стварања кондензата.

3. Машину за прање судова поставите тако да се са стране или отпозади ослања на околни намештај или на зид. Уређај може бити уграђен испод радне плоче* (*види страну „Монтажа“*).

4*. Да бисте подесили висину задње ножице, окрећите шестоугаону чауру црвене боје на задњем, чеоном, централном делу машине, виластим кључем број 8, окретањем у смеру казаљке на сату за повећавање висине и у супротном за смањење. (*погледајте лист са инструкцијама за уградњу приложен у документацији*)

* Само код одређених модела.

Упозорења за прво прање

После инсталације, уклоните тампоне постављене на корпама и задржне гумице на горњој корпи (ако их има).

Подешавање омекшивача воде


Пре првог прања, подесите ниво тврдоће воде у систему. (погледајте одељак „Сјај и регенеришућа со“)

Складиште за омекшивач се први пут пуни са водом, а затим се додаје око 1 кг соли. Нормално је да вода прелије.

Одмах затим покрените један циклус прања.

Користите искључиво со предвиђену за машину.



После пуњења, лампица НЕДОСТАК СОЛИ* се гаси.

 Изостанак пуњења посуде за со може довести до оштећења уређаја за омекшавање воде и грејног тела.

Машина поседује звучне сигнале/тонове (према моделу машине за судове) који обавештавају о извршеној команди: укључивање, крај циклуса итд.

Симболи/сигнална светла/светлећи ледови који се налазе на управљачком панелу/дисплеју могу измении боју, могу трептати или бити фиксно упаљени. (према моделу машине за судове).

На дисплеју* се приказују корисне информације о постављеном циклусу, фази прања/сушења, преосталом времену, температури итд... итд...

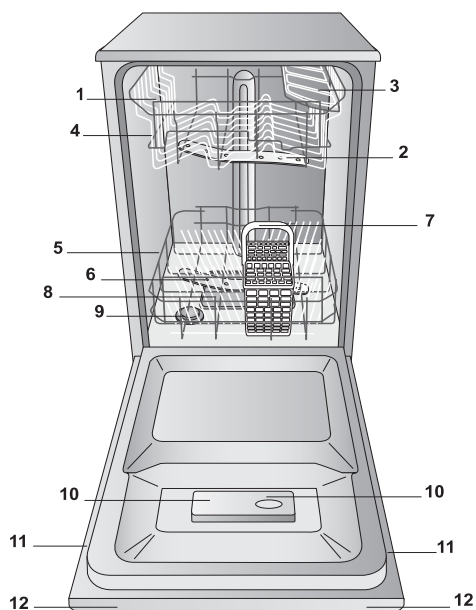
Технички подаци	
Димензије	Ширина цм 44,8 Висина цм 82 Дубина цм 57
Капацитет	10 стандардних комплета
Притисак воде у доводу	0,05 ÷ 1МПа (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Напон напајања	погледајте плочицу са карактеристикама
Укупна потрошња	погледајте плочицу са карактеристикама
Осигурач	погледајте плочицу са карактеристикама
 	Овај уређај у складу је са следећим директивама Европске уније: -2006/95/ЕС (Ниски напон) -2004/108/ЕС (Електромагнетна компатибилност) -2009/125/ЕС (Уредба Комисије 1016/2010) (Еко дизајн) -97/17/ЕС (Етикетирање) -2012/19/EU (RAEE)

* Само код одређених модела.

Опис машине

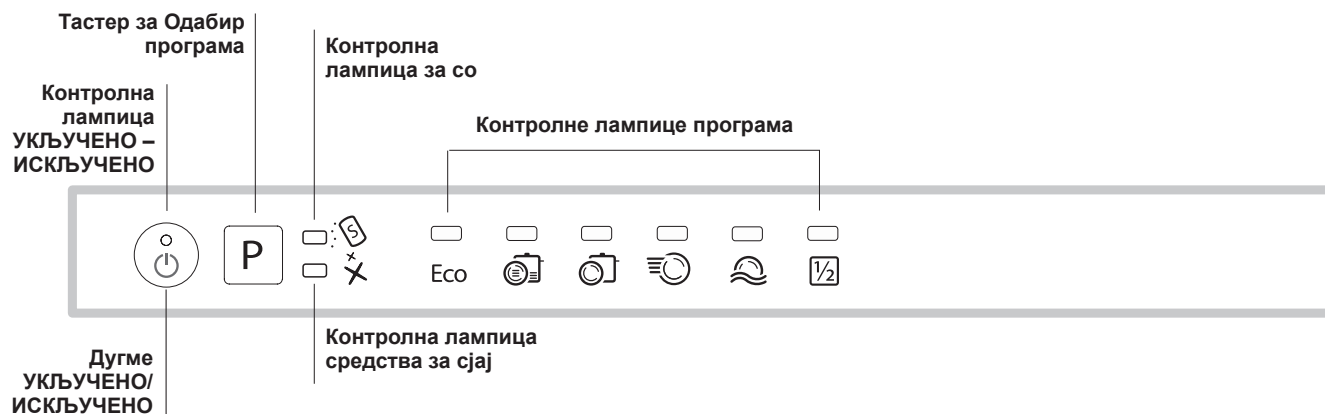
SR

Шема целе машине



1. Горња корпа
2. Горња прскалица
3. Преклопи
4. Подешивач висине корпе
5. Доња корпа
6. Доња прскалица
7. Корпа за прибор за јело
8. Филтер за прање
9. Посуда за со
10. Посуда за детерџент и резервоар средства за сјај
11. Плочница са карактеристикама
12. Управљачки панел***

Управљачки панел



*** Само на моделима за потпуну уградњу.

* Постоји само на неким моделима.

Број и тип програма односно опција варира у зависности од модела машине.

Регенеришућа со и средство за сјај

⚠ Користите искључиво производе предвиђене за машину. Не користите индустријску со или со за исхрану. Пратите упутства дата на паковању.

⚠ Ако користите мултифункционални производ, препоручује се у сваком случају додавање соли, нарочито ако је вода тврда или веома тврда. (Придржавајте се упутстава наведених на паковању).

⚠ Ако се не додају со нити средство за сјај, нормално је да лампице НЕДОСТАТАК СОЛИ* и НЕДОСТАТАК СЈАЈА* буду укључене.

Сипање соли

Коришћење соли спречава стварање КАМЕНЦА на судовима и функционалним деловима машине за прање.

• Важно је да посуда за со никада не буде празна.

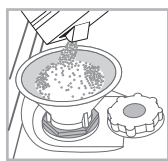
• Важно је подесити тврдоћу воде.

Посуда за со налази се у доњем делу машине за судове (погледајте одељак „Опис“) и треба је напунити:

• када се на панелу упали контролна лампица НЕДОСТАТАК СОЛИ*;

• када зелени индикатор* на поклопцу за со више није видљив.

• види вредности у табли тврдоће воде.



1. Извадите доњу корпу и одвртите поклопац на посуди за со у смеру супротном од смера казаљке на сату.

2. Само за прву употребу: напуните посуду водом до врха.

3. Поставите левак (види слику) и напуните посуду за со до врха (око 1 кг); нормално је да мало воде исцури.

4. Извуците левак, уклоните остатке соли из отвора, очистите поклопац текућом водом пре него што га поставите.

Препоручујемо да извршите ову радњу сваки пут када досипате со.

Заврните добро поклопац како у посуду за со не би доспео детерџент за време прања (могао би се трајно оштетити уређај за уклањање каменца).

⚠ Када је неопходно допунити со, препоручује се да се то уради пре покретања прања.

Подешавање тврдоће воде

Да бисте постигли савршено функционисање омекшивача против каменца, неопходно је сазнати тврдоћу воде у стану.

Податке можете да добијете од надлежних за водовод.

Постављена вредност је једнака средњој тврдоћи.

• Укључите машину за прање притиском на тастер ON/OFF

• Искључите машину притиском на тастер ON/OFF

• Задржите притиснут тастер **P** на 5 секунди, док се не буде чуо звук.

• Укључите притиском на тастер ON/OFF

• Затрепери број који означава тренутни изабрани ниво и лампица за со (само треперећа лампица).

• Притисните тастер **P** да бисте изабрали жељени ниво тврдоће (види табелу тврдоће).

• Искључите машину притиском на тастер ON/OFF

• Подешавање је завршено!

Табела са вредностима тврдоће воде				Средње трајање – посуда за со са 1 прањем на дан
ниво	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеци
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеци
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 недеље

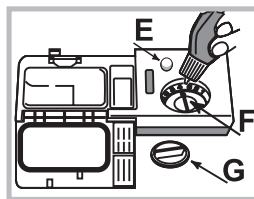
Од 0°f до 10°f препоручујемо да не користите со. Са поставком 5 трајање може да се продужи.

(°dH = тврдоћа у немачким степенима - °fH = тврдоћа воде у француским степенима - mmol/l = милимол/литра)

Сипање средства за сјај

Средство за сјај олакшава СУШЕЊЕ судова. Треба напунити посуду за средство за сјај:

- када се на табли укључи лампица НЕДОСТАТАК СЈАЈА*
- када оптички индикатор на прозорчићу посуде „E“, пређе из тамне боје у провидну.



1. Отворите резервоар окретањем поклопца „G“ у смеру супротном од кретања казаљке на сату.

2. Сипајте средство за сјај избегавајући цурење. Ако се то деси, одмах очистите сувом крпом.

3. Заврните чеп.

НИКАДА не сипајте средство за сјај директно у машину.

Регулисање количине средства за сјај

Ако нисте задовољни резултатом сушења, могуће је подесити количину средства за сјај. Окрените регулатор „F“. Могуће је поставити највише 4 нивоа у зависности од модела машине за судове. Постављена вредност је једнака средњој тврдоћи.

• ако на посуђу има плавичастих линија, подесите неки од нижих бројева (1-2).

• ако на посуђу има капи воде или флека од каменца, поставите ка већим бројевима (3-4).

* Само код одређених модела.

Попуњавање корпи

SR

Сугестије

Пре попуњавања корпи, уклоните са судова остатке хране и испразните чаше и шоље од остатака течности. **Није неопходно превентивно испирање под млазом воде.**

Поставите судове тако да се не померају и не преврћу, судови се постављају са отвором окренутим надоле, а испупчени делови или увучени у косом положају како би се омогућило допирење воде до свих површина и њено истицање.

Обратите пажњу да поклопци, ручке, тигањи и послужавници не спречавају окретање прскалица. Поставите мале предмете у корпу за прибор за јело.

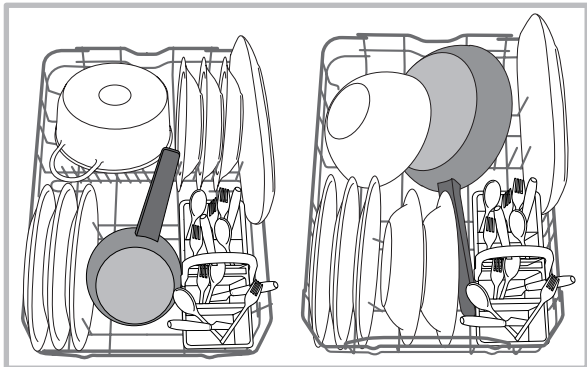
Пластично посуђе и тефлонски тигањи обично задржавају највише воде и стога ће њихов степен сушења бити нижи у односу на керамичко и челично посуђе.

Лагани предмети (попут пластичних посуда) пожељно је да се поставе у горњу корпу и распореде тако да не могу да се померају.

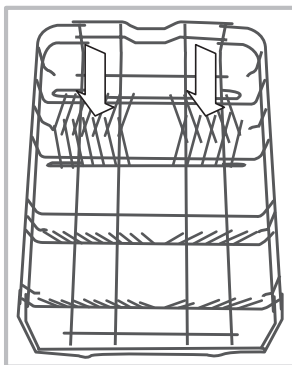
Након убацивања посуђа, преконтролишите да ли се прскалице слободно okreћу.

Доња корзпа

Доња корзпа може да садржи шерпе, поклопце, тањире, посуде за салату, прибор за јело итд. Тањире и велике поклопце треба по могућству поставити на стране корпе.



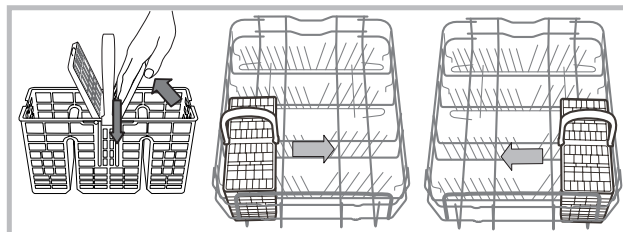
Неки модели машина за прање судова имају и преклопне секторе*, они се могу искористити у вертикалном положају за стављање тањира или у хоризонталном положају (оборени) за лако слагање шерпи и посуда за салату.



Препоручује се постављање веома запрљаног посуђа у доњу корпу јер су у том делу млазеви воде јачи и омогућавају постизање најбољег учинка прања.

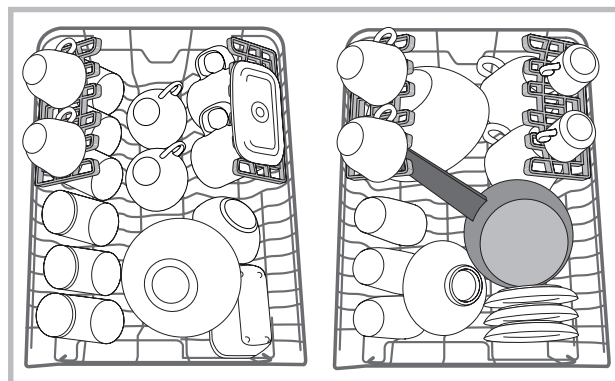
Корпа за прибор за јело

Корпа за прибор за јело опремљена је горњим решеткама за боље распоређивање прибора. Треба да се поставља **искључиво** у предњем делу доње корпе.



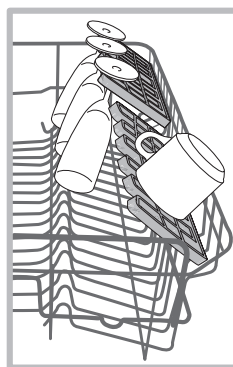
Горња корзпа

Овде ставите осетљиво и лако посуђе: чаше, шоље за чај и кафу, тањире, плитке чиније за салату.



Решетке са променљивим положајем*

Бочни преклопи могу да се поставе на три различите висине како би се оптимизовао распоред посуђа у простору корпе.



Чаше могу да се стабилно поставе на решетке, постављањем дршке чаше у одговарајуће држаче.

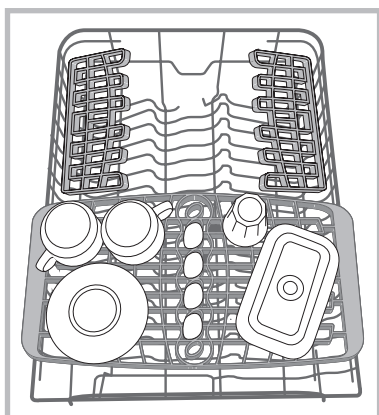
Да бисте побољшали сушење, поставите решетке на највиши нагиб. Да бисте променили нагиб, подигните решетку, пустите да се лагано помери и подесите је по жељи.

* Само код неких модела и варира у броју и положају.

Плоча*

Неки модели машине имају клизну плочу која може да се користи за држање прибора за јело или тацни малих димензија.

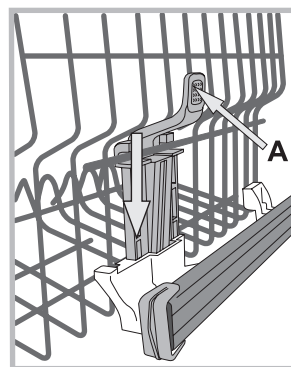
За бољи učinak прања избегавајте да испод плоче постављате гломазне судове. Плоча за прибор за јело може да се уклони. (види слику)



Подешавање висине горње корпе

Горња фиока може да се подеси по висини у складу са потребама – у високи положај када се у доњу фиоку ставља велико посуђе, а у низак положај тако да се искористи простор решетки и направи више простора по висини.

Висину горње корпе је пожељно подешавати док је **КОРПА ПРАЗНА**.



Корпу не подижите и не спуштајте НИКАДА само са једне стране.

Ако је корпа опремљена опцијом **Lift-Up*** (види слику), подигните корпу хватајући је за стране и померајте је нагоре. За враћање у нижи положај, притисните ручице (**A**) на странама корпе истовремено спуштајући је надолу.

Неприкладно посуђе

- Дрвени прибор за јело и посуђе.
- Осетљиве декорисане чаше, уметнички израђено посуђе и антиквитети. Њихове декорације нису отпорне.
- Делови од синтетичког материјала неотпорног на температуру.
- Посуђе од бакра и калаја.
- Посуђе запрљано пепелом, воском, мазивом или мастилом.

Декорације на стаклу, алуминијумски и сребрни комади током прања склони су промени боје и избељивању. Чак и неки делови стакла (на пр. предмети од кристала) после много прања могу да матирају.

Оштећења на стаклу и посуђу

Узроци:

- Врста стакла и процес производње стакла.
- Хемијски састав детерџента.
- Температура воде програма испирања.

Савет:

- Користите само чаше и порцелан за које произвођач гарантује да су отпорни за прање у машини за прање судова.
- Користите осетљиви детерџент за судове.
- Извадите чаше и приборе за јело из машине за прање судова што је пре могуће по завршетку програма.

* Постоји само на неким моделима.

Детерџент и коришћење машине

SR

Сипање детерџента

Добар резултат прања зависи и од правилног дозирања детерџента, прање превеликом количином није ефикасније и загађује се животна средина.

Доза може да се прилагоди у складу са тим колико је посуђе заправо.

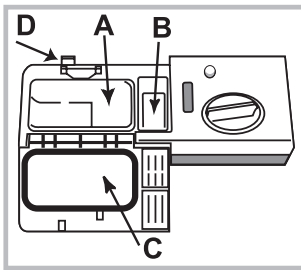
Обично за нормалну заправоност, користите око 25 гр. (прашкasti детерџент) или 25 мл (течни детерџент). Ако се употребљавају таблете, довољна је једна.

Ако су судови мало заправо или су претходно испрани водом, значајно смањите дозу детерџента.

За добар резултат прања, погледајте и упутства на паковању детерџента.

За додатна питања саветујемо да се обратите произвођачу детерџента.

Отворите посуду за детерџент притиском на дугме **D**; сипајте детерџент у складу са табелом програма:



- у праху или течни: корито **A** (детерџент за прање) и **B** (детерџент за претпрање)

- таблете: када програм захтева 1, ставите је у посуду **A** и затворите поклопац **C**; када је потребно 2, ставите другу на дно посуде.

3. Уклоните остатке детерџента са ивица посуде

и затворите поклопац **C** тако да се чује.

Посуда за детерџент отвара се аутоматски у функцији програма у одговарајућем тренутку.

Ако се користе комбиновани детерџенти, саветује се коришћење опције ТАБС која прилагођава програм прања тако да се увек постигне најбољи могући резултат прања и испирања.

⚠ Употребљавајте само детерџенте за машинско прање.

НЕ КОРИСТИТЕ детерџенте за ручно прање.

Претерана употреба детерџента може оставити остатке пене на крају циклуса.

Бољи учинак прања и сушења постиже се само употребом комбинације детерџента, течног средства за сјај и регенеришуће соли.



Препоручујемо употребу детерџента без фосфата и без хлора који се и највише препоручују за очување животне средине.

Укључивање машине за посуде

1. Отворите славину за воду.

2. Отворите врата и притисните тастер **УКЉУЧЕНО-ИСКЉУЧЕНО**:

3. Дозирајте детерџент. (погледајте поред).

4. Напуните корпе (види Пуњење корпе).

5. Одаберите програм на основу судова и тога колико су заправо (погледајте табелу програма) притиском на тастер **P**.

6. Одаберите опције прања*. (види Специјални прог. и опције).

7. Покрените затварајући врата.

8. Крај програма означава се звучним сигналимa и треперењем контролне лампице одабраног програма. Отворите врата, искључите уређај притиском на дугме **УКЉУЧЕНО-ИСКЉУЧЕНО**, затворите славину за воду и извучите утикач из довода струје.

9. Сачекајте неколико минута пре вађења судова да се не бисте опекли. Извадити посуђе из машине, прво из доње корпе.

⚠ Да би се смањила потрошња електричне енергије, у неким условима када се машина дуже НЕ користи, она се аутоматски гаси.

⚠ Ако су судови мало заправо или су претходно испрани водом, значајно смањите дозу детерџента.

Измена програма у току

Ако се одабере погрешан програм, могуће је променити га под условом да није отпочео: отворите врата водећи рачуна на налет паре, джим притиском на тастер **УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО**, машина се гаси. Поново упалите машину тастером **УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО** и одаберите нови програм и евентуалне опције; покрените затварајући врата.

Додавање осталог посуђа

Без гашења машине, отворите врата пазећи на налет паре и убаците посуђе. Затворите врата: циклус креће из почетка.

Случајна прекидања

Ако се за време прања отворе врата или нестане струје, програм прања се прекида. Машина ће наставити тамо где је стала када се затворе врата или дође струја.

* Постоји само на неким моделима.

Подаци о програмима мерени су у лабораторијским условима према европској норми ЕН 50242.

У зависности од различитих услова употребе, време трајања и подаци о програмима могу се мењати.

Број и врста програма и опција варирају у зависности од модела машине за судове.

Програм	Сушење	Опције	Трајање програма час:мин	Потрошња воде (л/циклус)	Потрошња енергије (КВх/циклус)
1. Еко	Да	Не	03:00	10	0,9
2. Интензивно	Да	Не	02:30	14	1,3
3. Нормално	Да	Не	02:00	13,5	1,1
4. Express	Не	Не	00:40	9	0,8
5. Потапање у воду	Не	Не	00:10	4,0	0,01
6. Половично пуњење	Да	Не	01:20	10,5	0,95

Ознаке за избор програма и дозирање детерџента

1. Циклус прања ЕКО је стандардни програм на који се односе подаци са плочице о енергетским подацима; овај циклус је погодан за прање посуђа које је нормално запрљано и најефикаснији је програм у погледу потрошње струје и воде за ову врсту посуђа. 4 гр/мл^{**}+ 21 гр/мл – 1 таблета (****Количина детерџента за претпрање**)

2. Веома прљави судови и шерпе (не користити за осетљиве судове). 25 гр/мл – 1 таблета

3. Уобичајено прљави судови и шерпе. 4 гр/мл^{**}+ 21 гр/мл – 1 таблета

4. Брзи циклус који се користи за мало запрљане судове. (идеално за 2 поклопца) 21 гр/мл - 1 таблета

5. Претпрање у чекању да се машина потпуно напуни након следећег оброка. Без детерџента

6. Идеални циклус за прање смањеног пуњења судова који су нормално прљави. 21 гр/мл – 1 таблета

Потрошња у стању приправности: Потрошња у стању укључености: 5 W – потрошња у искљученом режиму: 0,5 W

Напомена:

Најбољи учинак програма “Express” добија се ако се не премаши наведени број стоног прибора.

Да бисте трошили мање, користите машину када је пуна.

Напомена за лабораторије за испитивања: за информације о условима компаративног испитивања ЕН, обратити се на адресу: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Одржавање и нега

SR

Искључивање воде и електричне струје

- Затворите славину за воду после сваког прања да бисте спречили опасност од цурења.
- Извучите утикач из утичнице када чистите машину и приликом одржавања.

Чишћење машине за судове

- Спољну површину и командну таблу можете чистити неабразивном крпом натопљеном водом. Не користите растворе или средства која су абразивна.
- Унутрашњу каду можете чистити од нечистоћа крпом натопљеном водом и са мало сирћета.

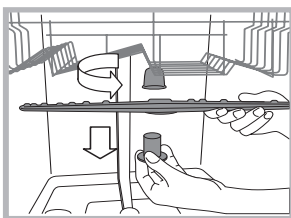
Избегавање непријатних мириса

- Остављајте увек врата одшкринута како би се спречило задржавање влаге.
- Редовно чистите бочне заптивке врата и посуде за детергент влажним сунђером. Тако избегавате гомилање остатака хране, главни разлог за настанак непријатних мириса.

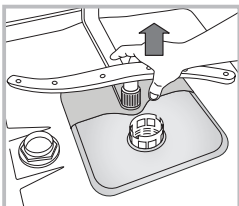
Чишћење прскалица

Може се десити да се остаци хране залепе за прскалице и блокирају отворе кроз које излази вода: добро је повремено их проверити и очистити четкицом, али не металном.

Две прскалице, обе се могу скинути.



За скидање горње прскалице потребно је одврнути пластични прстен у смеру супротном од кретања казаљке на сату. Горња прскалица се враћа са страном са већим бројем отвора окренутом нагоре.



Доња прскалица се скида притискањем језичака постављених са стране и повлачењем нагоре.

Чишћење филтера на улазу воде*

Ако су црева за воду нова или дуго нису била коришћена, пре повезивања пустите воду да тече све док не постане бистра и без нечистоћа. Без ове мере опреза, постоји опасност да се место уласка воде блокира, чиме се може оштетити машина.

⚠ Повремено очистите филтер улаза воде постављен на излазу из славине.

- Затворите славину за воду.
- Одврните крај доводног црева воде, скините филтер и пажљиво га очистите под млазом текуће воде.
- Поново вратите филтер и затегните цев.

Чишћење филтера

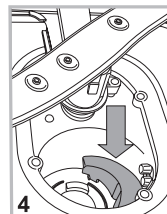
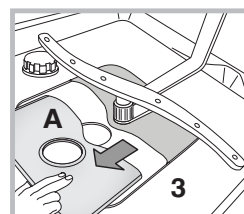
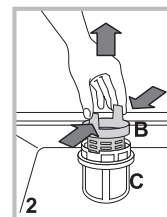
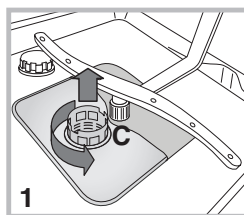
Филтрациона група је сачињена од три филтера који прочишћавају воду прања од остатака хране и враћају је у рецикулацију: да би се постигли добри резултати прања неопходно је очистити их.

⚠ Редовно чистите филтере.

⚠ Машина се не сме користити без филтера или са откаченим филтером.

• После неколико прања, проверите филтрациону групу и ако је потребно очистите је пажљиво испод млаза воде помоћу неметалне четкице, следећи овде дата упутства:

1. окрените цилиндрични филтер **C** у смеру кретања казаљке на сату и извучите га (сл. 1).
2. Извучите чашицу филтера **B** благо притискајући бочна крилца (Сл. 2);
3. Извучите тацну филтера од инокса **A**. (сл. 3).
4. Прегледајте шупљину и уклоните евентуалне остатке хране. НИКАДА НЕ СКИДАЈТЕ заштиту пумпе за прање (посебно ону црне боје) (сл. 4).



После чишћења филтера, вратите филтрациону групу и правилно је поставите у лежиште; ово је основни услов за добар рад машине.

Дуже одсуство од куће

- Искључите електричне спојеве и затворите славину за воду.
- Оставите врата одшкринута.
- По повратку, изведите једно прање на празно.

* Постоји само на неким моделима.

Ако настану кварови приликом рада машине, пре него што позовете Подршку, проверите следеће:

Кварови:	Могући узроци / Решење:
Машина за судове се не укључује или не реагује на команде	<ul style="list-style-type: none"> Славина за воду није отворена. Искључите машину тастером ON/OFF, поново укључите након једног минута и поново подесите програм. Утикач није добро увучен у утичницу или промена утичнице. Врата машине нису добро затворена.
Врата се не затварају	<ul style="list-style-type: none"> Уверите се да су корпе увучене до краја. Механизам за затварање је искочио; снажно притисните врата све док се не чује „клик“.
Машина не избацује воду.	<ul style="list-style-type: none"> Програм прања још није завршен. Црево за пражњење воде је савијено (<i>погледајте одељак „Постављање“</i>). Одвод судопере је блокиран. Филтер је блокиран остацима хране. Проверите висину црева за пражњење.
Машина прави буку.	<ul style="list-style-type: none"> Судови се ударају међусобно или ударају о прскалице. Подесите исправно посуђе и проверите да ли се прскалице слободно okreћу. Превелика количина пене: није сипана исправна количина детерџента или није прикладан за прање у машини за судове. (<i>погледајте одељак „Детерџент и коришћење машине“</i>) Немојте претходно ручно да перете посуђе.
На судовима и чашама налазе се трагови каменца или беличасти слој.	<ul style="list-style-type: none"> Недостаје соли. Регулација тврдоће воде није исправна. Подигните вредности. (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>). Чеп резервоара за со и средства за сјај није добро затворен. Сјај је потрошен или није довољно дозиран.
На судовима и чашама има линија или плавичастих трагова.	<ul style="list-style-type: none"> Превелика доза сјаја.
Судови нису осушени.	<ul style="list-style-type: none"> Одабран је програм без сушења. Истрошено је средство за сјај. (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>). Дозирање средства за сјај није одговарајуће. Судови су од материјала који не пријања или пластике; нормално је да има капи воде.
Судови нису чисти.	<ul style="list-style-type: none"> Судови нису добро постављени. Прскалице се не okreћу слободно јер их блокира посуђе. Програм прања је преслаб (<i>погледајте одељак „Програми“</i>). Превелика количина пене: није сипана исправна количина детерџента или није прикладан за прање у машини за судове. (<i>погледајте одељак „Детерџент и коришћење машине“</i>) Чеп посуде за сјај није добро затворен. Филтер је запрљан или запушен (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>). Недостаје соли (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>). Уверите се да је висина посуђа у складу са висином корпе. Отвори на прскалицама су запушени. (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>).
Машина не прима воду блокирана је због треперења лампица	<ul style="list-style-type: none"> Нема воде у доводу или је славина затворена. Доводно црево за воду је савијено (<i>погледајте одељак „Постављање“</i>). Филтери су запушени, морате да их очистите. (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>). Довод је запушен, морате да га очистите. Након провере и чишћења, искључите и укључите машину да бисте поново покренули циклус прања. Ако се проблем настави, затворите славину, искључите из утичнице и обратите се центру за помоћ.

* Постоји само на неким моделима.

Postavljanje

HR

⚠ U slučaju selidbe držite aparat u okomitom položaju; ako je potrebno, nagnite ga na stražnju stranu.

Hidraulični spojevi

⚠ Prilagođavanje hidraulične instalacije pri postavljanju smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

Cijevi za dovod i odvod vode mogu se usmjeriti na desno ili na lijevo i tako omogućiti što pravilnije postavljanje.

Cijevi ne smiju biti savijene niti prignječene perilicom posuđa.

Spajanje cijevi za dovod vode

- Na slavinu s 3/4" narezanog otvora (kao plinski priključak) za hladnu ili toplu (maks. 60°C) vodu.
- Pustite da voda teče sve dok ne bude bistra.
- Dobro navijte dovodnu cijev i otvorite slavinu.

⚠ Ako dužina dovodne cijevi nije dostatna, obratite se specijaliziranoj trgovini ili ovlaštenom stručnjaku (*vidi "Servisiranje"*).

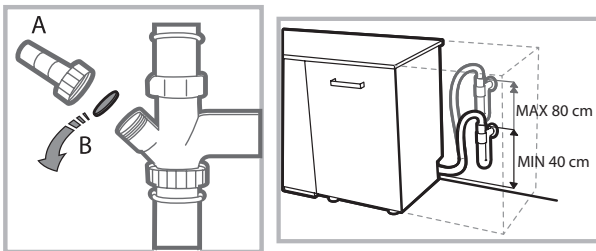
⚠ Pritisak vode treba odgovarati vrijednostima koje se navode u tablici "Tehnički podaci"; u suprotnom perilica posuđa možda neće raditi ispravno.

⚠ Pazite da cijev nije presavijena ni sužena.

Spajanje cijevi za odvod vode

Spojite odvodnu cijev na odvodni cjevovod promjera najmanje 2 cm. (A)

Spoj odvodne cijevi mora biti na visini od 40 do 80 cm od poda ili od površine oslonca perilice posuđa.



Prije spajanja cijevi za odvod vode na sifon sudopera, izvadite plastični čep (B).

Zaštita od poplavlivanja

U svrhu jamčenja zaštite od poplave, ova perilica posuđa: – posjeduje sustav koji prekida dovod vode u slučaju nepravilnosti u radu ili unutarnjih gubitaka.

Neki modeli imaju i dodatnu sigurnosnu napravu, tzv. **New Acqua Stop***, koja jamči zaštitu od poplavlivanja i u slučaju pucanja dovodne cijevi.

POZOR: OPASAN NAPON!

Ni u kom slučaju nemojte presijecati crijevo za punjenje vodom jer su neki njegovi dijelovi pod naponom.



Električni priključak

Prije stavljanja utikača u utičnicu, provjerite:

- **ima li utičnica uzemljenje** i je li u skladu sa zakonskim propisima;
- je li utičnica u stanju podnijeti opterećenje maksimalne snage stroja navedene na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata
vidi poglavlje "Opis perilice posuđa";
- odgovara li napon struje vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata;
- odgovara li utičnica utikaču uređaja. U suprotnom, zatražite da vam ovlaštenu stručnjak promijeni utikač (*vidi "Servisiranje"*); nemojte koristiti produžne kabele ili višestruke utičnice.

⚠ Kad je aparat postavljen, električni kabel i utičnica moraju biti lako dostupni.

⚠ Kabel se ne smije presavijati ili pritiskati.

⚠ Ako je električni kabel oštećen, a u cilju sprječavanja bilo kakvog rizika, za njegovu zamjenu se treba pobrinuti Proizvođač odnosno njegova Tehnička služba za servisiranje. (*Vidi „Servisiranje“.*)

⚠ Tvrtka otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih propisa.

Namještanje i niveliranje

1. Namjestite perilicu posuđa na ravan i tvrd pod. Nadoknadite neravnine odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica, sve dok aparat ne bude vodoravan. Brižljivim niveliranjem osigurava se stabilnost te sprječavaju vibracije i buka.

2. Prije ugradnje perilice posuđa zalijepite prozirnu ljepljivu traku* ispod drvene police radi njene zaštite od mogućeg kondenzata.

3. Namjestite perilicu posuđa tako da se bočnim stranama ili pozadinom naslanja na obližnji namještaj ili na zid. Ovaj aparat se može ugraditi ispod neprekidne radne kuhinjske površine* (*vidi upute o "Montiranju"*).

4.* Šestostranim ključem od 8 mm podesite visinu stražnje nožice, okrećući crvenu šestostranu čahuru koja se nalazi u donjem središnjem dijelu prednje strane perilice posuđa u smjeru kazaljke na satu – ako je želite povisiti, odnosno obratno od smjera kazaljke na satu – ako je želite sniziti. (*Vidi upute za ugradnju u prilogu dokumentacije.*)

* Samo kod nekih modela.

Upozorenja za prvo pranje

Nakon postavljanja skinite zapašaće namještene na policama i elastične poveze za zadržavanje na gornjoj polici (*ako postoje*).

Postavke omekšivača vode

Prije pokretanja prvog pranja postavite razinu tvrdoće vode iz vodovodne mreže. (*Vidi poglavlje "Sredstvo za sjaj i regenerirajuća sol".*)

Spremnik omekšivača vode morate prvo napuniti vodom, zatim usuti otprilike 1 kg soli; izlaženje vode je uobičajena pojava.

Odmah nakon toga pokrenite ciklus pranja.

Koristite samo sol namijenjenu perilicama posuđa.



Nakon stavljanja soli, kontrolno svjetlo NEDOSTAJE SOL* se gasi.

⚠ Ako ne napunite spremnik za sol, može doći do oštećenja omekšivača vode i grijaćeg elementa.

Stroj ima zvučne signale/tonove (*ovisno o modelu perilice posuđa*) koji obavještavaju o izvršavanju naredbe: uključivanje, kraj ciklusa itd.

Svjetlosni simboli/kontrolna svjetla/LED žaruljice na upravljačkoj ploči/digitalnom pokazivaču mogu mijenjati boju, treptati ili stalno svijetliti (*ovisno o modelu perilice posuđa*).

Digitalni pokazivač*, prikazuje korisne informacije o postavljenom ciklusu, fazi pranja, preostalom vremenu, temperaturi itd.

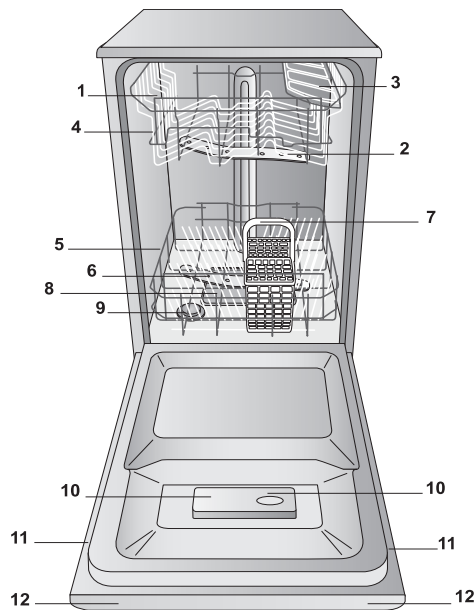
Tehnički podaci	
Dimenzije	Širina u cm 44,8 Visina u cm 82 Dubina u cm 57
Kapacitet	Standardno posuđe za 10 osoba
Pritisak vode	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napon struje	vidi natpisnu pločicu
Ukupna utrošena snaga	vidi natpisnu pločicu
Osigurač	vidi natpisnu pločicu
 	<p>Ovaj uređaj je napravljen u skladu sa slijedećim direktivama EU:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/EZ (Niski napon) - 2004/108/EZ (Elektromagnetska kompatibilnost) - 2009/125/EZ (Ured. Kom. 1016/2010) (Ekološki dizajn) - 97/17/EZ (Etiketiranje); - 2012/19/EU (Električni i elektronički otpad - RAEE)

* Samo kod nekih modela.

Opis aparata

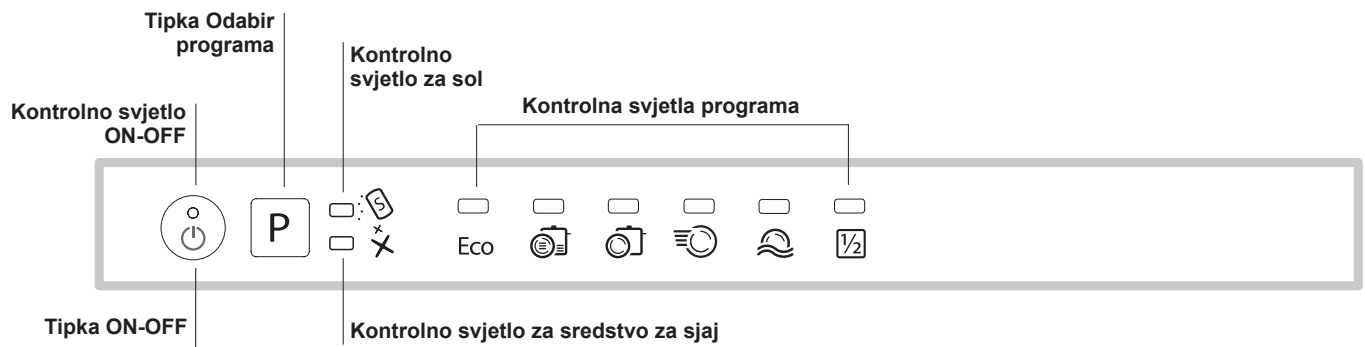
HR

Izgled perilice posuđa



1. Gornja polica
2. Gornja prskalica
3. Preklopne police
4. Podešivač visine police
5. Donja polica
6. Donja prskalica
7. Košarica za pribor
8. Filter pranja
9. Spremnik za sol
10. Posudica za deterdžent i spremnik sredstva za sjaj
11. Natpisna pločica
12. Upravljačka ploča ***

Upravljačka ploča



*** Samo kod potpuno ugradnih modela. * Samo kod nekih modela.

Broj i vrsta programa i načina mijenja se obzirom na model perilice posuđa.

Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj

⚠ Koristite samo sredstva namijenjena perilicama posuđa. Nemojte koristiti prehrambenu ili industrijsku sol. Slijedite naznake navedene na ambalaži.

⚠ Ako koristite višenamjenske deterdžente, savjetujemo da ipak dodate sol, naročito kod tvrde ili vrlo tvrde vode. (Slijedite naznake navedene na ambalaži.)

⚠ Ako ne dodate ni sol ni sredstvo za sjaj, kontrolna svjetla **NEDOSTAJE SOL*** i **NEDOSTAJE SREDSTVO ZA SJAJ*** će ostati upaljene – to je uobičajena pojava.

Stavljanje regenerirajuće soli

Uporabom soli sprječava se stvaranje KAMENCA na posuđu i na radnim komponentama perilice posuđa.

- Važno je da spremnik soli ne ostane nikad prazan.
- Važno je postaviti tvrdoću vode.

Spremnik za sol se nalazi u donjem dijelu perilice posuđa (*vidi "Opis"*) i puni ga se:

- kad se na upravljačkoj ploči upali kontrolno svjetlo **NEDOSTAJE SOL***;
- kad se zeleni plavak* na čepu za sol više ne vidi.
- Vidi autonomiju u tablici tvrdoće vode.

1. Izvucite donju policu i odvijte čep spremnika obratno od smjera kazaljke na satu.



2. Samo kod prvog korištenja: napunite spremnik vodom sve do ruba.

3. Namjestite lijevak (*vidi sliku*) i napunite spremnik solju sve do ruba (otprilike 1 kg); uobičajena je pojava da se prelije malo vode.

4. Izvadite lijevak, uklonite ostatke soli s

otvora; prije navijanja isperite čep u tekućoj vodi.

Savjetujemo da ovu radnju obavljate prilikom svakog punjenja solju. Dobro zatvorite čep kako deterdžent tijekom pranja ne bi dospio u spremnik (omekšivač vode bi se mogao nepopravljivo oštetiti).

⚠ Kad treba napuniti solju, savjetujemo da tu radnju obavite prije pokretanja pranja.

Postavljanje tvrdoće vode

Radi postizanja savršenog rada omekšivača za zaštitu od kamenca, treba ga podesiti prema tvrdoći vode u stanu. Taj podatak možete dobiti od vodoopskrbnog poduzeća. Postavljena vrijednost odgovara srednjoj tvrdoći.

- Uključite perilicu posuđa tipkom ON/OFF
- Isključite tipkom ON/OFF
- Držite pritisnutu tipku **P** 5 sekundi, sve dok ne začujete zvučni signal.
- Uključite tipkom ON/OFF
- Trepće broj trenutačno odabrane razine i kontrolno svjetlo soli (samo trepćuće kontrolno svjetlo).
- Pritisnite tipku **P** kako biste odabrali željenu razinu tvrdoće (*vidi tablicu tvrdoće*).
- Isključite tipkom ON/OFF
- Postavljanje je dovršeno!

Tablica tvrdoće vode				Prosječna autonomija spremnika za sol kod jednog pranja dnevno
razina	°dH	°fH	mmol/l	mjeseci
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mjeseci
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mjeseci
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mjeseca
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mjeseca
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 tjedna

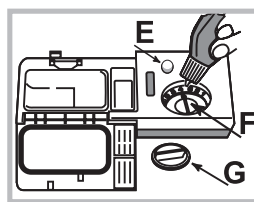
Od 0°F do 10°F savjetujemo da ne koristite sol. Kod postavke 5 trajanje se može produžiti.

(°dH = tvrdoća u njemačkim stupnjevima; °fH = tvrdoća u francuskim stupnjevima; mmol/l = milimola/litri)

Stavljanje sredstva za sjaj

Sredstvo za sjaj olakšava SUŠENJE posuđa. Spremnik sredstva za sjaj potrebno je napuniti:

- kad se na upravljačkoj ploči/digitalnom pokazivaču upali kontrolno svjetlo **NEDOSTAJE SREDSTVO ZA SJAJ***;
- kad optički pokazivač na vratašcima spremnika **"E"** prijeđe s tamnog na prozirno.



1. Otvorite spremnik okretanjem čepa **"G"** suprotno od smjera kazaljke na satu.

2. Ulijte sredstvo za sjaj pazeći da se ne prelije. Ako se prelije, odmah očistite suhom krpom.

3. Ponovno zavijte čep.

Nemojte NI U KOM SLUČAJU ulijevati sredstvo za sjaj izravno u unutrašnjost perilice.

Podešavanje količine sredstva za sjaj

Ako niste zadovoljni ishodom sušenja, možete podesiti količinu sredstva za sjaj. Okrenite podešivač **"F"**. Možete postaviti do najviše 4 razine, ovisno o modelu perilice posuđa. Postavljena vrijednost odgovara srednjoj razini.

- ako na posuđu ostaju plavkaste pruge, postavite na manji broj (1-2);
- ako na posuđu ostaju kapljice vode ili mrlje od kamenca, postavite na veći broj (3-4).

* Samo kod nekih modela.

Stavljanje posuđa na police

HR

Korisni savjeti

Prije stavljanja posuđa na police, uklonite s njega ostatke hrane i izlijte preostalu tekućinu iz čaša i posuda. **Nije potrebno prethodno ispiranje u tekućoj vodi.**

Namjestite posude tako da stoji nepomično i da se ne prevrnu, da su posude okrenute s otvorom prema dolje, a konkavni ili konveksni dijelovi u kosom položaju, kako bi voda mogla dospjeti do svih površina i isteći.

Pazite da poklopci, ručke, tave i tanjuri za posluživanje ne sprječavaju okretanje prskalica. Male predmete rasporedite u košaricu za pribor.

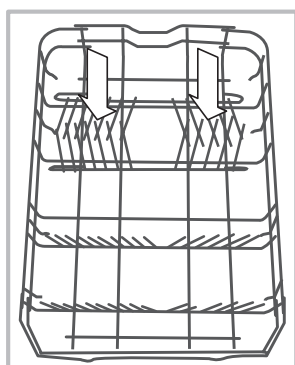
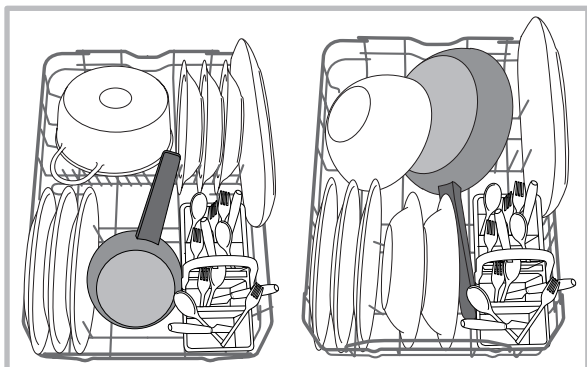
Plastično posuđe i neprianjajuće tave teže većem zadržavanju kapljica vode, stoga će stupanj njihove osušenosti biti manji od stupnja osušenosti keramičkog ili čeličnog posuđa.

Lagane predmete (kao što su plastične posude) morate po mogućnosti namjestiti na gornju policu i rasporediti tako da se ne mogu pomicati.

Nakon što ste napunili perilicu, uvjerite se da se prskalice slobodno okreću.

Donja policica

Na donju policu možete staviti lonce, poklopce, tanjure, zdjele za salatu, pribor za jelo, itd. Velike tanjure i poklopce smjestite sa strane police.

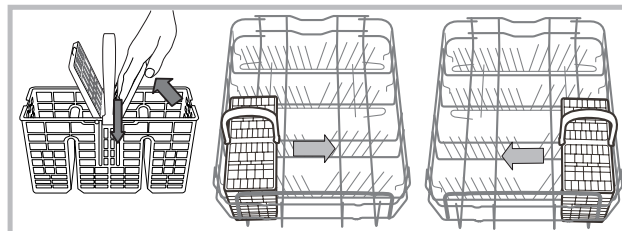


Neki modeli perilica posuđa imaju preklopne dijelove* koje se može koristiti u okomitom položaju za smještanje tanjura, odnosno u vodoravnom položaju (spuštene) za lakše stavljanje lonaca i zdjela za salatu.

Savjetujemo da vrlo prijavu posuđe rasporedite na donju policu, jer su u tom području mlazovi vode jači i omogućuju postizanje bolje djelotvornosti pranja.

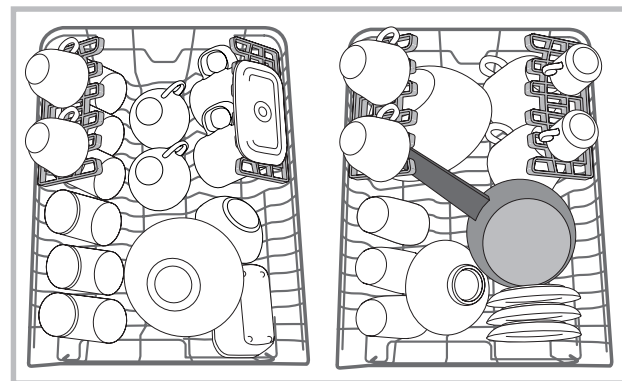
Košarica za pribor

Košarica za pribor ima gornje rešetke koje omogućuju bolje smještanje pribora. Smijete je staviti **jedino** u prednji dio donje police.



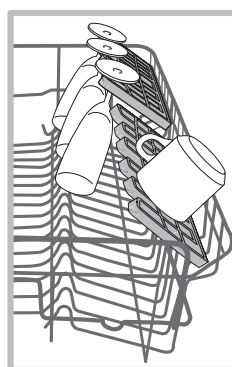
Gornja policica

Stavite na nju krhko i lagano posuđe: čaše, šalice, tanjuriće, niske zdjele za salatu.



Preklopne police promjenjivog položaja

Bočne preklopne police možete namjestiti na tri različite visine, radi što boljeg raspoređivanja posuđa na polici.



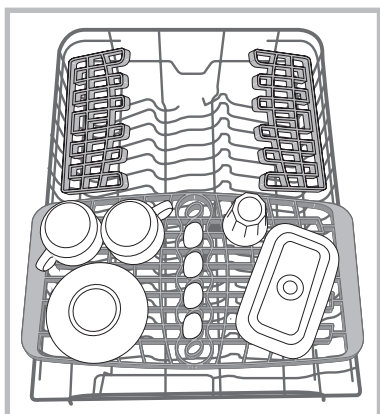
Čaše na stalku možete stabilno smjestiti na preklopne police tako da stalke uvučete u odgovarajuće otvore. Za što bolje sušenje preklopne police namjestite pod većim kutom nagiba. Kako biste promijenili kut nagiba, podignite preklopnu policu, lagano je kliznite i namjestite po želji.

*Samo kod nekih modela, a broj i položaj može biti drukčiji.

Plitica*

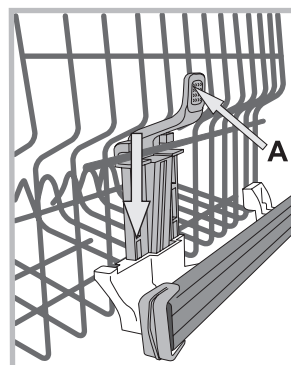
Pojedini modeli perilice posuđa imaju kliznu pliticu koju možete koristiti za pribor ili za posuđe malih dimenzija.

Radi što bolje djelotvornosti pranja, izbjegavajte stavljanje glomaznog posuđa ispod plitice. Plitica za pribor je pomična. (Vidi sliku)



Podešavanje visine gornje police

Visinu gornje police možete podesiti: u visoki položaj kad na donju policu želite smjestiti glomazno posuđe; u niski položaj kako biste iskoristili prostor preklopnih policica i tako dobili više prostora prema gore.



Savjetujemo vam podešavanje visine gornje police kad je **POLICA PRAZNA**.

Policu nemojte NIKAD podizati ili spuštati samo s jedne strane.

Ako policica ima **Lift-Up*** (vidi sliku), podignite policu na bočnim stranama i pomaknite prema gore. Za vraćanje u niski položaj, pritisnite ručicu (**A**) na bočnim stranama police i pratite njeno spuštanje prema dolje.

Neprikladno posuđe

- Drveni pribor i posuđe.
- Krhke dekorirane čaše, posuđe umjetničkog obrtništva i antikvarijata. Njihove dekoracije nisu otporne.
- Dijelovi od sintetičkog materijala koji nisu otporni na temperaturu.
- Bakreno i kositreno posuđe.
- Posuđe zaprljano pepelom, voskom, mazivom ili tintom.

Dekoracije na staklu, aluminijski i srebrni komadi tijekom pranja mogu promijeniti boju i izbledjeti. Čak i neke vrste stakla (npr. kristalni predmeti) nakon mnogih pranja mogu izgubiti sjaj.

Oštećenja stakla i posuđa

Uzroci

- Vrsta stakla i postupak proizvodnje stakla.
- Kemijski sastav deterdženta.
- Temperatura vode programa ispiranja.

Savjet

- Koristite samo čaše i porculan za koje proizvođač jamči da su otporni na pranje u perilici posuđa.
- Koristite samo blagi deterdžent za posuđe.
- Izvadite čaše i pribor iz perilice posuđa što je moguće prije nakon kraja programa.

* Samo kod nekih modela.

Deterdžent i uporaba perilice posuđa

HR

Stavljanje deterdženta

Dobar ishod pranja ovisi i o pravilnom odmjeravanju deterdženta: pretjeranom količinom pranje neće biti učinkovitije, već se samo zagađuje okoliš.

Odmjeravanje možete prilagoditi stupnju zaprljanosti.

Obično se za normalnu zaprljanost koristi otprilike 25 g (deterdžent u prahu) ili 25ml (tekući deterdžent). Ako koristite tablete, dovoljna je jedna.

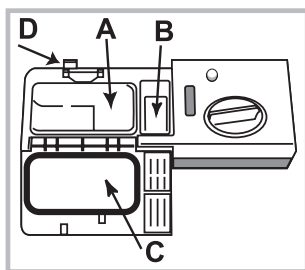
Ako je posuđe malo prljavo ili ste ga prethodno isprali vodom, trebate znatno smanjiti količinu deterdženta.

Za dobar rezultat pranja pridržavajte se i uputa koje se navode na ambalaži deterdženta.

U slučaju daljnjih pitanja, savjetujemo da se obratite proizvođačima deterdženata.

Otvorite spremnik deterdženta pritiskom na dugme **D**; odmjerite deterdžent služeći se tablicom programa:

• u prahu ili tekući: posudice **A** (deterdžent za pranje) i **B** (deterdžent za pretpranje);



• tablete: ako program zahtijeva 1 tabletu, stavite je u posudicu **A** i zatvorite poklopac **C**; ako su potrebne 2 tablete, drugu stavite na dno perilice.

3. Uklonite ostatke deterdženta s rubova posudice i zatvorite poklopac **C** dok ne škljocne.

Spremnik deterdženta se

automatski otvara ovisno o programu, u pogodnom trenutku.

Ako koristite kombinirane deterdžente, savjetujemo vam korištenje opcije TABS, koja prilagođava program pranja kako bi se uvijek dostigao najbolji rezultat pranja i sušenja.

⚠ Koristite isključivo deterdžent za perilice posuđa.

NEMOJTE KORISTITI deterdžente za ručno pranje.

Ako pretjerate s deterdžentom, može se dogoditi da na kraju ciklusa bude ostataka pjene.

Najbolji učinak pranja i sušenja postiže se samo kombiniranom uporabom deterdženta, tekućeg sredstva za sjaj i regenerirajuće soli.



Savjetujemo vam korištenje deterdženata bez fosfata i bez klora, koji su najpreporučljiviji za očuvanje okoliša.

Pokretanje perilice posuđa

1. Otvorite slavinu za vodu.
2. Otvorite vrata i pritisnite tipku ON-OFF:
3. Odmjeravanje deterdženta (*vidi sa strane*).
4. Stavite posuđe na police (*vidi "Stavljanje posuđa na police"*).
5. S obzirom na vrstu posuđa i stupanj njegove zaprljanosti (*vidi tablicu programa*), odaberite program pritiskom na tipku **P**.
6. Odaberite načine pranja* (*vidi "Specijalni progr." i "Načini pranja"*).
7. Zatvaranjem vrata pokrenite perilicu.
8. Kraj programa označavaju zvučni signali i treptanje kontrolnog svjetla odabranog programa. Otvorite vrata, isključite aparat pritiskom na tipku ON-OFF, zatvorite slavinu za vodu te iskopčajte utikač iz utičnice.
9. Počekajte nekoliko minuta prije vađenja posuđa da se ne bi opekli. Ispraznite police počevši od one donje.

⚠ - Radi smanjenja potrošnje električne energije, u pojedinim uvjetima duljeg NEKORIŠTENJA stroj se automatski isključuje.

⚠ Ako je posuđe malo prljavo ili ste ga prethodno isprali vodom, trebate znatno smanjiti količinu deterdženta.

Izmjena programa u tijeku

Pogrešno odabran program moguće je izmijeniti pod uvjetom da je tek započeo: otvorite vrata pazeći na paru koja će izaći te duljim pritiskom na tipku ON/OFF isključite stroj. Ponovno uključite stroj pomoću tipke ON/OFF, odaberite novi program i eventualne načine; pokrenite zatvaranjem vrata.

Dodavanje posuđa

Bez isključivanja stroja otvorite vrata pazeći na paru koja će izaći te dodajte posuđe u perilicu. Zatvorite vrata: ciklus se nastavlja.






Slučajan prekid

Ako se tijekom pranja otvori vrata ili dođe do nestanka električne struje, program se prekida. Nastavlja se tamo gdje je prekinut kad se zatvori vrata ili kad dođe struja.

* Samo kod nekih modela.

Podaci o programima su izmjereni u laboratorijskim uvjetima, prema europskoj normi EN 50242.
Ovisno o različitim uvjetima korištenja, trajanje i podaci o programima mogu biti drukčiji.

 Broj i vrsta programa i načina mijenja se obzirom na model perilice posuđa.

Program	Sušenje	Načini	Trajanje programa sati:min	Potrošnja vode (l/ciklusu)	Potrošnja električne energije (kWh/ciklusu)
1. Eko	Da	Ne	03:00	10	0,9
2. Intenzivni 	Da	Ne	02:30	14	1,3
3. Obični 	Da	Ne	02:00	13,5	1,1
4. Express 	Ne	Ne	00:40	9	0,8
5. Namakanje 	Ne	Ne	00:10	4,0	0,01
6. Pola punjenja 	Da	Ne	01:20	10,5	0,95

Naputci za izbor programa i odmjeravanje deterdženta

1. Ciklus pranja EKO je standardni program na kojem se odnose podaci na energetske naljepnici; ovaj ciklus je pogodan za pranje uobičajeno prljavog posuđa, a radi se o najučinkovitijem programu po pitanju potrošnje električne energije i vode za tu vrstu posuđa. 4 g/ml** + 21 g/ml – 1 tableta (**Količina deterdženta za pretpranje)

2. Vrlo prljavo posuđe i lonci (nemojte koristiti za krhko posuđe). 25 g/ml – 1 tableta

3. Uobičajeno prljavo posuđe i lonci. 4 g/ml** + 21 g/ml – 1 tableta

4. Brzi ciklus za malo prljavo posuđe. (idealno za posuđe za 2 osobe). 21 g/ml – 1 tableta

5. Prethodno pranje u očekivanju da se nakon slijedećeg obroka napuni perilicu. Bez deterdženta

6. Savršen ciklus za manju količinu uobičajeno prljavog posuđa. 21 g/ml – 1 tableta

Potrošnja u načinu pripravnosti: Potrošnja u načinu ostavljeno da odstoji: 5 W - potrošnja u načinu isključeno: 0,5 W

Napomene:

programi Express su najučinkovitiji ako se poštuje naznačeni broj kompleta posuđa.

Za manju potrošnju, pokrenite sasvim punu perilicu posuđa.

Napomena za pokusne laboratorije: detaljne informacije o uvjetima za komparativni pokus EN zatražite na adresi: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Održavanje i čišćenje

HR

Zatvaranje vode i isključivanje električne struje

- Da bi uklonili opasnost od curenja, nakon svakog pranja zatvorite slavinu za vodu.
- Kad čistite stroj i tijekom njegovog održavanja, isključite utikač iz električne utičnice.

Čišćenje perilice posuđa

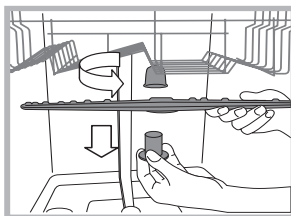
- Vanjske površine i upravljačku ploču možete čistiti neabrazivnom krpom ovlaženom vodom. Nemojte koristiti rastvarajuća ni abrazivna sredstva.
- Unutrašnjost perilice možete očistiti od mrlja krpom ovlaženom vodom i s malo kvasine.

Spriječavanje pojave neugodnih mirisa

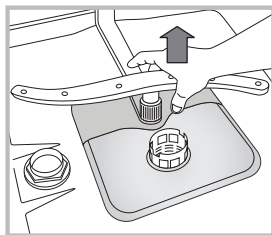
- Vrata uvijek ostavite prtvorena da bi ste izbjegli zaostajanje vlage.
- Vlažnom spužvicom redovno čistite vanjska brtvila koja omogućuju nepropusnost vrata i posudica za deterđent. Tako ćete izbjeći zadržavanje ostataka hrane, koji su glavni uzroci pojave neugodnih mirisa.

Čišćenje prskalice

Može se dogoditi da se ostaci hrane zalijepi na prskalicama i tako zapriječe otvore iz kojih izlazi voda: s vremena na vrijeme potrebno ih je provjeriti i očistiti četkicom (ne metalnom). Obje prskalice se može rasklopiti.



Da bi rasklopili gornju prskalicu morate odviti plastični čep obratno od smjera kazaljke na satu. Gornju prskalicu vratite na mjesto tako da dio s većim brojem otvora bude okrenut prema gore.



Donju prskalicu se izvlači povlačenjem prema gore.

Čišćenje filtera na dovodu vode*

Ako su cijevi za vodu nove ili dugo vremena nisu korištene, prije spajanja pustite vodu da teče dok ne bude bistra i bez nečistoće. Ako ne poduzmete ovu mjeru predostrožnosti, postoji opasnost da će se mjesto ulaska vode začepiti, što će oštetiti perilicu posuđa.

⚠ S vremena na vrijeme očistite filter na dovodu vode, koji se nalazi na kraju slavine.

- Zatvorite slavinu za vodu.
- Odvijte krajeve cijevi za punjenje vodom, skinite filter i pažljivo ga očistite pod mlazom tekuće vode.
- Ponovno stavite filter i navijte cijev.

Čišćenje filtera

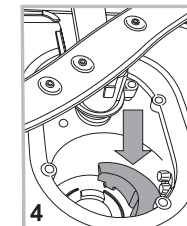
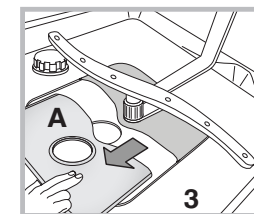
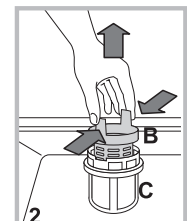
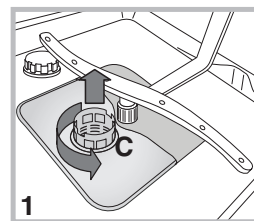
Filtrirajuća grupa se sastoji od tri filtera koji pročišćavaju vodu od ostataka hrane i ponovno je stavljaju u opticaj: da bi se postigao dobar ishod pranja, moraju biti čisti.

⚠ Redovno čistite filtere.

⚠ Perilicu se ne smije koristiti bez filtera ili s otkaćenim filterom.

• Nakon nekoliko pranja provjerite filtrirajuću grupu i prema potrebi je temeljito očistite u tekućoj vodi pomoću četkice (ne od metala), slijedeći dolje navedene upute:

1. okrenite cilindrični filter C obratno od smjera kazaljke na satu i izvucite ga (sl. 1).
2. Izvadite filter u obliku čašice B vršeći lagani pritisak na bočna krilca (sl. 2).
3. Izvucite filter od nehrđajućeg čelika u obliku tanjurića A (sl. 3).
4. Pregledajte okno i po potrebi uklonite ostatke hrane. **NI U KOM SLUČAJU NEMOJTE SKIDATI** štitnik crpke za pranje (detalj crne boje - sl. 4).



Nakon čišćenja filtera ponovno sklopite filtrirajuću grupu i pravilno je namjestite u njenom sjedištu: to je od temeljne važnosti za dobar rad perilice posuđa.

Na dužem odsustvu

- Iskopčajte električne spojeve i zatvorite slavinu za vodu.
- Ostavite vrata perilice prtvorena.
- Kad se vratite, izvršite jedno pranje "na prazno".

* Samo kod nekih modela.

Ako dođe do neispravnosti u radu aparata, prije pozivanja Servisne službe provjerite slijedeće.

Nepravilnosti:	Mogući uzroci / rješenje:
Perilica posuđa se ne pokreće ili ne odgovara na naredbe	<ul style="list-style-type: none"> Slavina za vodu nije otvorena. Isključite stroj pomoću tipke ON/OFF, ponovno ga uključite nakon jedne minute i ponovno postavite program. Utikač nije dobro utaknut u utičnicu ili: koristite drugu utičnicu. Vrata perilice posuđa nisu dobro zatvorena.
Vrata se ne zatvaraju	<ul style="list-style-type: none"> Provjerite jesu li police uvučene do kraja. Odskočila je brava; energično gurnite vrata dok ne čujete "klak".
Perilica posuđa ne izbacuje vodu	<ul style="list-style-type: none"> Program pranja još nije završio. Cijev za odvod vode je presavijena (vidi "Postavljanje"). Odvod sudopera je zapriječen. Filter je začepljen ostacima hrane. Provjerite visinu odvodne cijevi.
Perilica posuđa bučno radi	<ul style="list-style-type: none"> Posuđe udara jedno o drugo ili po prskalicama. Pravilno namjestite posuđa i provjerite okreću li se prskalice slobodno. Pretjerana prisutnost pjene: niste dobro odmjerili deterdžent ili on nije pogodan pranju u perilici posuđa. (Vidi "Deterdžent i uporaba perilice posuđa".) Nemojte rukom uzimati posuđe.
Na posuđu i na čašama ostaju naslage kamenca ili bjelkasti sloj	<ul style="list-style-type: none"> Nedostaje regenerirajuća sol. Tvrdoća vode nije prikladno podešena, povećajte vrijednosti. (Vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj".) Čep spremnika za sol i sredstva za sjaj nije dobro zatvoren. Sredstvo za sjaj se potrošilo, odnosno njegovo izručivanje je nedostavno.
Na posuđu i na čašama ostaju plavkaste pruge ili preljevi	<ul style="list-style-type: none"> Količina izručenog sredstva za sjaj je pretjerana.
Posuđe nije dobro osušeno	<ul style="list-style-type: none"> Odabrali ste program bez sušenja. Sredstvo za sjaj se potrošilo. (Vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj".) Sredstvo za sjaj nije prikladno podešeno. Posuđe je od neprikladnog materijala ili od plastike; prisutnost kapljica vode je uobičajena pojava.
Posuđe nije čisto	<ul style="list-style-type: none"> Posuđe nije pravilno namješteno. Prskalice se ne okreću slobodno, posuđe ih blokira. Program pranja je preblag (vidi "Programi"). Pretjerana prisutnost pjene: niste dobro odmjerili deterdžent ili on nije pogodan pranju u perilici posuđa. (Vidi "Deterdžent i uporaba perilice posuđa".) Čep sredstva za sjaj nije zatvoren kako treba. Filter je prljav ili začepljen (vidi "Održavanje i čišćenje"). Nedostaje regenerirajuća sol (vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj"). Uvjerite se da visina tanjura odgovara podešenosti police. Otvori prskalice su zapriječeni. (Vidi "Održavanje i čišćenje".)
Perilica ne uzima vodu blokirana je i kontrolna svjetla treptaju	<ul style="list-style-type: none"> Nema vode u vodovodnoj mreži ili je slavina zatvorena. Cijev za dovod vode je presavijena (vidi "Postavljanje"). Filteri su začepljeni, treba ih očistiti. (Vidi "Održavanje i čišćenje".) Odvod je začepljen, treba ga očistiti. Nakon što ste izvršili radnje provjere i čišćenja, isključite i uključite perilicu posuđa te pokrenite novi ciklus pranja. Ako problem ustraje, zatvorite slavinu za vodu, iskopčajte utikač i kontaktirajte Servisnu službu.

* Samo kod nekih modela.

Установка

RU

⚠ В случае переезда перевозите машину в вертикальном положении. В случае крайней необходимости машина может укладываться задней стороной вниз.

Гидравлические соединения

⚠ Адаптация гидравлической системы для монтажа посудомоечной машины должна выполняться только квалифицированным техником.

Шланги подачи и слива воды могут быть направлены вправо или влево для оптимальной установки машины. Трубы не должны заламываться или сдавливаться машиной.

Подсоединение шланга подачи воды

- Подсоединение к водопроводному крану холодной или горячей воды с резьбой 3/4" (макс. 60°C).
- Дать воде стечь, пока она не станет прозрачной.
- Плотно закрутить шланг подачи и открыть кран.

⚠ Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику (см. *Техническое обслуживание*).

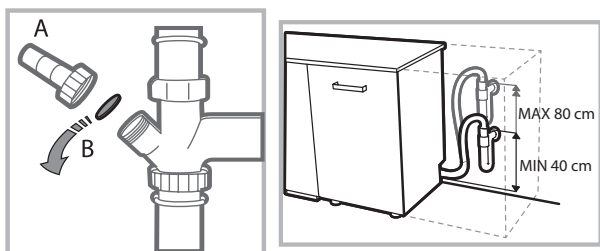
⚠ Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные; в противном случае посудомоечная машина может работать неправильно.

⚠ Обратите внимание, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

Подсоединение сливного шланга

Подсоедините сливной шланг к сливному трубопроводу с минимальным диаметром 2 см. (A)

Патрубок сливного шланга должен располагаться высоте от 40 до 80 см от пола или от опорной поверхности, на которой установлена посудомоечная машина.



Перед подсоединением сливного шланга к сифону мойки снимите пластиковую пробку (B).

Защита против затопления

Во избежание затопления посудомоечная машина:

- оснащена системой, перекрывающей подачу воды в случае аномалии или внутренних утечек.

Некоторые модели оснащены также дополнительным защитным устройством New Acqua Stop*, предохраняющим от затопления даже в случае разрыва водопроводного шланга.



ВНИМАНИЕ: ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!

Категорически запрещается обрезать шланг подачи воды, так как вдоль него проходят элементы под напряжением.

Электрическое подсоединение

Перед подсоединением вилки машины к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка **должна быть заземлена** и соответствовать нормативам;
- электрическая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность изделия, указанную на заводской табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы. (см. *Описание посудомоечной машины*);
- напряжение сети электропитания должно соответствовать данным на паспортной табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы машины;
- сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае поручите замену вилки уполномоченному технику (см. *Техническое обслуживание*); не используйте удлинители и тройники.

⚠ Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы провод электропитания и электророзетка были легко доступны.

⚠ Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

⚠ Если сетевой кабель поврежден, во избежание опасности поручите его замену производителю изделия или уполномоченному Центру технического обслуживания. (См. *Техническое обслуживание*)

⚠ Производитель не несет ответственности за последствия несоблюдения перечисленных выше требований.

Расположение и нивелировка

1. Установите посудомоечную машину на ровный и твердый пол. Выровняйте машину, отвинчивая или завинчивая передние опорные ножки до идеально горизонтального положения машины. Точная нивелировка гарантирует стабильность и помогает избежать вибраций, шумов и смещений машины.

2. Перед установкой посудомоечной машины в нишу наклейте прозрачную самоклеящуюся ленту * на деревянную плиту для ее защиты от возможного конденсата.

* Имеется только в некоторых моделях

3. Установите посудомоечную машину в нишу кухонного гарнитура, так чтобы сбоков или сзади она прилегала к стене или к кухонным элементам. Изделие также может быть встроено под сплошной столешницей кухонного гарнитура* (см. схему Монтажа).

4*. Отрегулируйте высоту задней опоры, повернув шестигранную красную втулку, расположенную спереди, в центральной нижней части посудомоечной машины, шестигранным разводным ключом с раскрытием 8 мм по часовой стрелке для увеличения высоты и против часовой стрелки для ее уменьшения. (смотрите инструкции по встраиваемому монтажу, прилагающиеся к документации)

Предупреждения по первому использованию машины

После монтажа вынуть заглушки, установленные на корзинах, и снять крепежные резинки с верхней корзины (если имеются).

Настройка смягчителя воды


Перед запуском первой мойки задать степень жесткости водопроводной воды. (см. раздел Ополаскиватель и Регенерирующая соль)

При первой загрузке бачок смягчителя воды должен заполняться водой, а затем всыпать примерно 1 кг соли; считается допустимым, если вода выходит из краев.

Немедленно запустить цикл мойки.

Используйте только специальную соль для посудомоечных машин.

После загрузки соли индикатор ОТСУТСТВИЕ СОЛИ* гаснет.






 Если бачок не будет заполнен солью, смягчитель воды и нагревательный элемент могут повредиться.

Машина оснащена акустическими/звуковыми сигналами (в зависимости от модели посудомоечной машины), которые предупреждают о выполнении команды: включение, конец цикла и т.п.

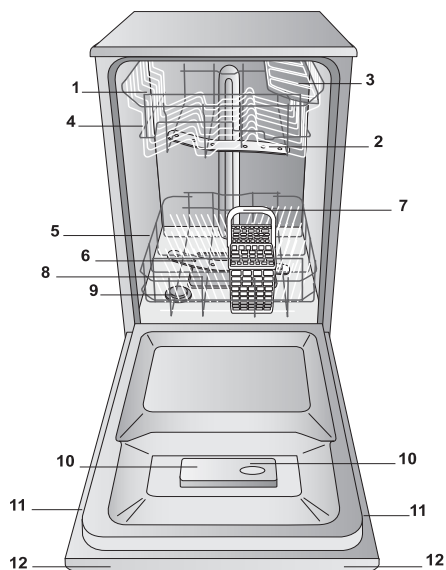
Символ/индикаторы на консоли управления/дисплее могут иметь разные цвета, мигать или гореть постоянно. (в зависимости от модели посудомоечной машины).

На дисплее показываются сведения о заданном цикле, этапе мойки/сушки, остаточном времени, температуре и т.п.

* Имеется только в некоторых моделях

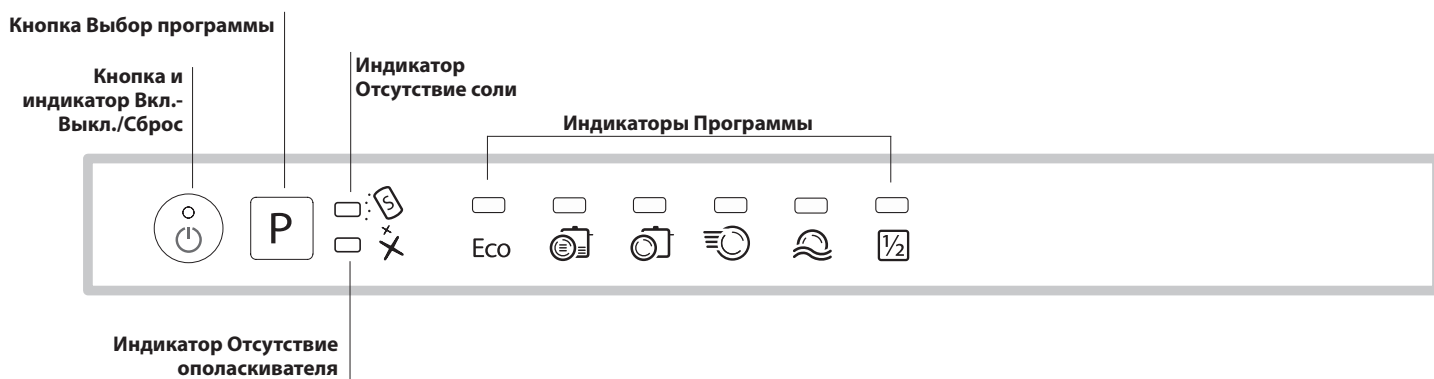
Изделие:	Посудомоечная машина
Торговая марка:	
Торговый знак изготовителя:	
Модель:	LSTB 6B00
Изготовитель:	Indesit Company
Страна-изготовитель:	Сделано в Польше (POLAND)
Загрузка	10 столовых наборов
Размеры	ширина 44,8 см высота 82 см глубина 57 см
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Давление воды	0,05-1MPa (0,5-10 bar) 7,25-145 psi
Предохранитель	См. табличку технических данных на оборудовании
Класс мойки	A
Класс сушки	A
Класс энергопотребления	A
Потребление электроэнергии	0,94 кВт/час
Потребление воды за стандартный цикл мойки	10 л
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
    IPX0 <p>В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com.</p>	<p>Оборудование соответствует следующим директивам Европейского Экономического Сообщества:</p> <ul style="list-style-type: none"> -2006/95/EC («Низкое напряжение») - 2004/108/EC («Электромагнитная совмести-мость») - 2009/125/EC («Comm. Reg. 1016/2010») (Ecodesign) - 2012/19/EU («Утилизация электрического и электронного») - 97/17/EC (Этикетирование) <p>"Упаковка и отдельные ее элементы не предназначены для контакта с пищей"</p>
<p>Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXXX * XXXXXXXXXX), следующим образом:</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - числу определенного месяца и года.
Производитель:	Indesit Company S.p.A. Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия
Импортер:	ООО "Индезит РУС"
С вопросами (в России) обращаться по адресу:	до 01.01.2011: Россия, 129223, Москва, Проспект Мира, ВВЦ, пав. 46 с 01.01.2011: Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

Общий вид



1. Верхняя корзина
2. Верхний ороситель
3. Откидные полки
4. Регулятор высоты корзины
5. Нижняя корзина
6. Нижний ороситель
7. Корзинка для столовых приборов
8. Фильтр мойки
9. Бачок соли
10. Дозаторы моющего средства и дозатор ополаскивателя
11. Паспортная табличка
12. Панель управления***

Панель управления



***Только в полностью встраиваемых моделях.

* Имеется только в некоторых моделях

Количество и тип программ и дополнительных функций варьирует в зависимости от модели посудомоечной машины.

Регенерирующая соль и Ополаскиватель

RU

▲ Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин. Не используйте пищевую или промышленную соль.

Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

▲ Если Вы используете многофункциональное моющее средство, рекомендуется в любом случае добавить соль, особенно если вода жесткая или очень жесткая. (Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства).

▲ В том случае если Вы не добавляете ни соль, ни ополаскиватель, индикаторы **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ*** и **ОТСУТСТВИЕ ПОПОЛАСКИВАТЕЛЯ*** будут всегда гореть, что является нормой.

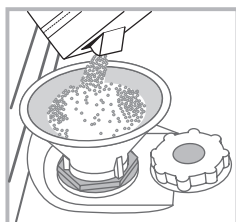
Загрузка регенерирующей соли

Использование соли предотвращает образование ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА на посуде и функциональных компонентах посудомоечной машины.

- Очень важно, чтобы бачок соли был всегда заполнен.
- Очень важно задать жесткость воды.

Бачок соли расположен в нижней части посудомоечной машины (см. Описание) и заполняется:

- когда на консоли управления загорается индикатор **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ***;
- когда зеленый поплавок* на пробке для соли, не виден.
- см. автономность в таблице степени жесткости воды.



1. Выньте нижнюю корзину и отвинтите крышку бачка против часовой стрелки.
2. Только для первого использования: заполните бачок водой до краев.
3. Вставьте воронку (см. рисунок) и заполните бачок соли до краев (примерно 1 кг); выход воды из

емкости является нормальным.

4. Выньте воронку, удалите остатки соли с резьбы; ополосните пробку под струей воды перед ее закручиванием на место. Рекомендуется производить эту операцию при каждой засыпке соли.

Плотно закройте крышку, для того чтобы во время мойки в емкость не попадало моющее средство (может быть непоправимо повреждено устройство смягчения воды).

▲ При каждой загрузке соли рекомендуется производить данную операцию перед запуском мойки.

Выбор степени жесткости воды

Для достижения максимальной производительности смягчителя воды необходимо производить соответствующую регулировку в зависимости от степени жесткости воды в квартире; все необходимые данные можно получить у организации водоснабжения. Заданное значение соответствует степени жесткости воды.

- Включите посудомоечную машину с помощью кнопки ВКЛ./ВЫКЛ.
- Выключите нажатием на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.
- Удерживайте нажатой кнопку **P** в течение 5 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.
- Включите нажатием на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

• Мигает номер выбранного уровня и индикатор соли (только мигающий индикатор).

• Нажмите кнопку **P** для выбора степени жесткости (см. таблицу степени жесткости).

• Выключите нажатием на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

• Настройка завершена!

Таблица жесткости воды				Средняя автономность-Бачок для соли при 1 цикле мойки в день.
уровень	°dH	°fH	ммоль/л	месяцы
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месяцев
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месяцев
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месяцев
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месяцев
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 settimane

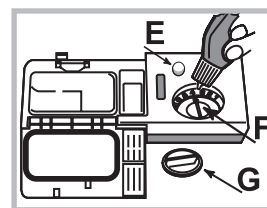
От 0°f до 10°f рекомендуется не использовать соль.
* При настройке 5 продолжительность цикла может увеличиться.

(°dH = жесткость в немецких градусах - °fH = жесткость во французских градусах - ммоль/л = миллимоль/литр)

Заливка ополаскивателя

Ополаскиватель способствует СУШКЕ посуды. Необходимо долить ополаскиватель в дозатор:

- когда на консоли управления/дисплее загорается индикатор **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ***
- когда оптический индикатор на окошке бачка **"E"**, меняет свой вид: с затемненного на прозрачный.



1. Откройте дозатор, повернув крышку **"G"** против часовой стрелки.

2. Залейте ополаскиватель, избегая перелива. Если Вы случайно пролили ополаскиватель мимо дозатора, удалите излишек сухой тряпкой.

3. Завинтите крышку.

НИКОГДА не заливайте ополаскиватель непосредственно в моечную камеру машины.

Отрегулируйте дозу ополаскивателя

Если Вас не удовлетворяет качество сушки, можно отрегулировать дозу ополаскивателя. Поверните регулятор **"F"**. Можно задать максимум 4 уровня в зависимости от модели посудомоечной машины. Заданное значение соответствует средней степени.

Уровень ополаскивателя можно настроить на **НОЛЬ**. В этом случае ополаскиватель не используется, и индикатор отсутствия ополаскивателя по причине его отсутствия не загорается.

- если на посуде остаются белые разводы, отрегулируйте подачу на меньшее значение (1-2).
- если на посуде остаются капли воды или пятна накипи, отрегулируйте подачу на более высокое значение (3-4).

* Имеется только в некоторых моделях

Рекомендации

Перед загрузкой корзины удалите с посуды остатки пищи, вылейте оставшееся содержимое из стаканов и чашек.

Ополаскивать посуду водой не требуется.

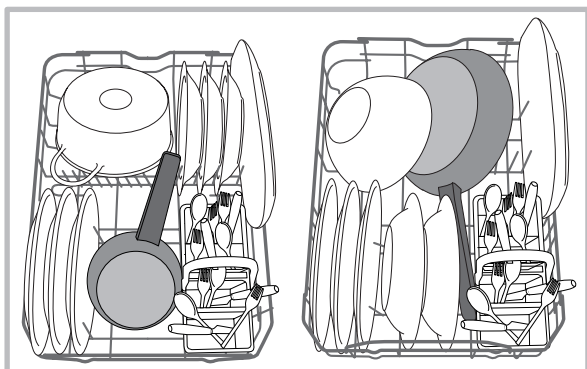
Разместить посуду в посудомоечной машине прочно, чтобы посуда не опрокинулась, установить посуду дном вверх или боком, чтобы вода могла промыть посуду внутри и стекать. Проверить, чтобы крышки, ручки, сковородки и подносы не препятствовали вращению оросителей. Мелкие столовые приборы разместить в корзинке для столовых приборов.

Пластиковая посуда и сковородки с тефлоновым покрытием могут удерживать капли воды, следовательно их сушка может быть менее эффективной по сравнению с посудой из керамики или стали.

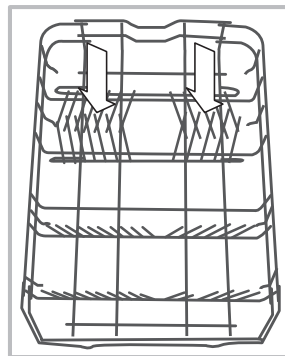
Легкую посуду (например, пластиковую) рекомендуется поместить в верхнюю корзину так, чтобы посуда не двигалась. Загрузив посуду, проверьте, чтобы лопасти оросителей могли свободно вращаться.

Нижняя корзина

Нижняя корзина предназначена для кастрюль, крышек, тарелок, салатниц, столовых приборов и т.п. Большие тарелки и крышки рекомендуется размещать с боков корзины.



Рекомендуется разместить сильно грязную посуду в нижней корзине, так как в этой части струи воды более сильные и обеспечивают оптимальную мойку посуды.

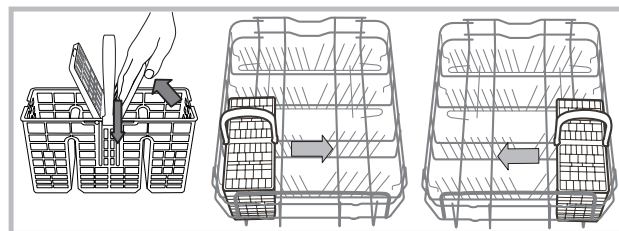


Некоторые модели посудомоечных машин оснащены наклонными отделениями*, которые можно использовать также в вертикальном положении для размещения

тарелок или в горизонтальном положении (наклонном) для более удобного размещения кастрюль и салатниц.

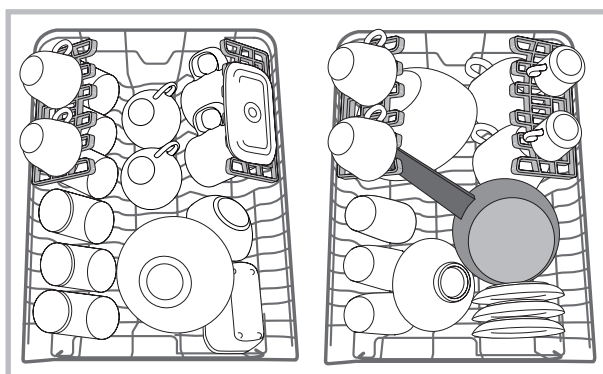
Корзинка для столовых приборов

Корзинка для столовых приборов раскрывается и перемещается для оптимизации места в нижней корзине. Сверху в ней имеются решетки для более удобного размещения столовых приборов.



Верхняя корзина

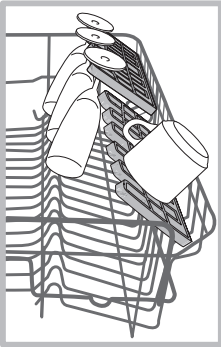
Загрузить хрупкую и легкую посуду: стаканы, чашки, блюдца, мелкие салатницы.



* Имеется только в некоторых моделях

Откидные полки с варьируемым положением*

Боковые откидные полки могут быть установлены на трех разных уровнях для оптимизации размещения посуды в корзине.



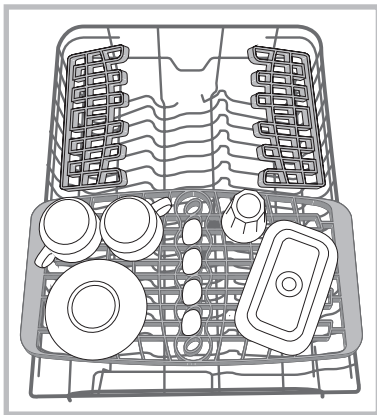
Бокалы можно стабильно поместить на откидные полки, вставив ножку бокала в специальные прорези.

Для оптимизации сушки установите откидные полки под самым большим углом наклона. Чтобы изменить угол наклона, приподнять откидную полку, сместить ее и установить в нужном положении.

Лоток*

В некоторых моделях посудомоечных машин может иметься выдвижной лоток, который можно использовать для столовых приборов или мелкой посуды.

Для оптимальных результатов мойки не следует помещать на лоток крупную посуду. Лоток для столовых приборов является съемным. (см. схему)

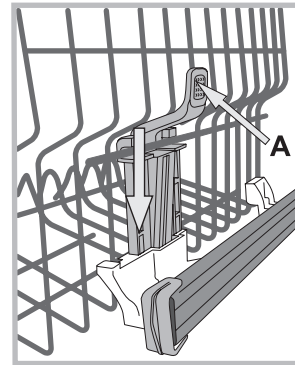


Регуляция положения верхней корзины

Верхнюю корзину можно регулировать по высоте: когда в нижней корзине требуется разместить крупную посуду; в нижнем положении - для использования места для откидных полок, освобождая больше места сверху.

Рекомендуется регулировать высоту верхней корзины БЕЗ ПОСУДЫ.

НИКОГДА не поднимайте и не опускайте корзину, взявшись за нее только с одной стороны.



Если корзина оснащена **Lift-Up*** (см. схему), поднимите корзину, взявшись за нее с боков и переместив ее вверх. Для опускания корзины вниз нажмите на рычажки (А) с боков корзины и направьте корзину вниз.

Посуда, непригодная для посудомоечных машин

- Деревянные столовые приборы и посуда.
- Деликатная посуда с узорами, посуда ручной работы и антикварная посуда. Узоры такой посуды повредятся в посудомоечной машине.
- Детали из синтетических материалов, неустойчивые к высокой температуре.
- Медная и оловянная посуда.
- Посуда, загрязненная пеплом, воском, смазочными веществами или чернилами.

Узоры по стеклу, алюминиевые и серебряные элементы могут изменить свой цвет и полинять. Некоторые виды стекла (например, хрусталь) после многократной мойки могут стать матовыми.

Повреждение стекла и посуды

Причины:

- Тип и метод изготовления стекла.
- Химический состав моющего вещества.
- Температура воды в программе ополаскивания.

Рекомендации:

- Использовать только стаканы и фарфор, имеющие гарантию производителя для мытья в посудомоечных машинах.
- Использовать моющее вещество, предназначенное специально для посудомоечных машин.
- Вынуть стаканы и столовые приборы из посудомоечной машины как можно скорее по завершении программы.

* Имеются только в некоторых моделях и варьируют по количеству и расположению.

Моющее средство и использование посудомоечной машины

Hotpoint
ARISTON

RU

Загрузка моющего средства

Хороший результат мойки зависит также от правильной дозировки моющего средства, излишек которого не улучшает эффективность мойки, а только загрязняет окружающую среду.

Дозировка зависит от степени загрязнения.

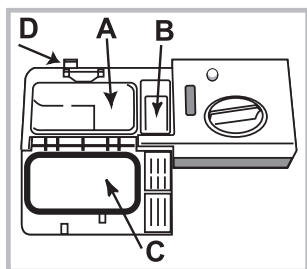
Обычно при обычном загрязнении используется примерно 25 г средства (порошкового моющего средства) или 25 мл (жидкого). Если используются таблетки, достаточно одной штуки.

Если посуда несильно загрязнена или была предварительно ополоснута водой, значительно сократите дозу моющего средства.

Для качественной мойки соблюдайте инструкции, приведенные на упаковках с моющими веществами.

За дополнительными разъяснениями просим обращаться к производителям моющих средств.

Откройте дозатор моющего средства кнопкой **D**; загрузите моющее средство в соответствии с таблицей программ:



- в порошке или жидкое: в дозаторы **A** (моющее средство) и **B** (средство для предварительной мойки)
- таблетки: если по программе требуется 1 штука, положите таблетку в дозатор **A** и закройте крышку **C**. Если по программе предусмотрено 2 таблетки, положите вторую

на дно машины.

3. Удалите остатки моющего средства с краев дозатора и закройте крышку **C** с щелчком.

Дозатор моющего вещества открывается автоматически в нужный момент в зависимости от программы.

Если используются комбинированные моющие средства, рекомендуется использовать функцию TABS, за счет которой программа обеспечивает оптимальный результат мойки и сушки.

Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ моющие средства для ручного мытья посуды.

Излишек моющего средства может оставить следы от пены по завершении цикла.

Оптимальные результаты мойки и сушки достигаются только в случае комбинированного использования моющего средства, жидкого ополаскивателя и регенерирующей соли.



Настоятельно рекомендуем использовать моющие средства, не содержащие фосфатов и хлора, что способствует бережному отношению к окружающей среде.

Запуск посудомоечной машины

1. Откройте водопроводный кран.
2. Откройте дверцу и нажмите кнопку ВКЛ.-ВЫКЛ.
3. Дозирование моющего средства. (смотрите сбоку).
4. Загрузите посуду в корзины (см. Загрузка корзин).
5. Выберите программу в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения (см. Таблицу программ), нажав кнопку **P**.
6. Выберите дополнительные функции мойки*. (см. Специальные программы и Дополнительные функции).
7. Запустите цикл, закрыв дверцу.
8. Завершение программы отмечается звуковыми сигналами и миганием индикатора программы. Откройте дверцу, выключите машину кнопкой ВКЛ.-ВЫКЛ., перекройте водопроводный кран и отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки.
9. Подождите несколько минут перед тем, как вынуть посуду из машины во избежание ожогов. Выгрузку посуды из машины начинайте с нижней корзины.

В целях энергосбережения в некоторых случаях ПРОСТОЯ машина отключается автоматически.

Если посуда несильно загрязнена или была предварительно ополоснута водой, значительно сократите дозу моющего средства.

Изменение текущей программы

В случае ошибочного выбора программа ее можно изменить только в самом начала: осторожно открыть дверцу, чтобы не обжечься паром, на несколько секунд нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., машина выключится. Повторно включите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. и выберите новую программу и при необходимости дополнительные функции, запустите цикл, закрыв дверцу.

Порядок догрузки посуды

Не выключая машину, осторожно откройте дверцу, чтобы не обжечься выходящим паром, и доложите посуду. Закройте дверцу: цикл возобновится.

Случайное прерывание мойки

Если в процессе мойки вы откроете дверцу машины или внезапно отключится электропитание, программа мойки прервется. Когда дверца машины закроется или вернется электроэнергия, программа возобновится с того момента, в который она была прервана.

*Имеется только в некоторых моделях.

Программы

RU

Данные программы являются значениями, полученными в измерительной лаборатории в соответствии с европейским нормативом EN 50242. В зависимости от различных условий эксплуатации продолжительность и данные программы могут варьировать.

 Количество и типы программ и дополнительных функций варьируют в зависимости от модели посудомоечной машины.

Программа	Сушка	Дополнительные функции	Продолжительность программы час: мин.	Расход воды (л/цикл)	Расход энергии (кВтч/цикл)
1. Eco	Да	Нет	03:00	10	0,9
2. Интенсивный 	Да	Нет	02:30	14	1,3
3. Нормальный 	Да	Нет	02:00	13,5	1,1
4. Express 	Нет	Нет	00:40	9	0,8
5. Предварительное ополаскивание 	Нет	Нет	00:10	4,0	0,01
6. Половина загрузки 	Да	Нет	01:20	10,5	0,95

Рекомендации по выбору программ и дозировке моющего средства

1. Цикл мойки ECO является стандартной программой, к которой относятся данные на паспортной табличке машины; этот цикл подходит для посуды с нормальным загрязнением и является наиболее эффективным в плане энергосбережения и экономии воды для такого типа посуды.

4 гр/мл^{**}+ 21 гр/мл – 1 табл. (^{**}Количество моющего средства для предварительной мойки)

2. Очень грязные посуда и кастрюли (не использовать для мойки деликатной посуды). 25 гр/мл – 1 Табл.

3. Нормально загрязненная посуда и кастрюли. 4 гр/мл^{**}+ 21 гр/мл – 1 табл.

4. Короткий цикл для посуды с незначительным загрязнением. (оптимальный цикл для посуды на 2 персоны) 21 гр/мл - 1 Табл.

5. Предварительная мойка в ожидании завершения полной загрузки машины после следующей трапезы. Без моющего средства

6. Оптимальный цикл мойки для мытья небольшого количества посуды с нормальным загрязнением. 21 гр/мл – 1 Табл.

Расход в режиме сохранения энергии Расход в режиме left-on: 5 Вт - расход в выключенном состоянии: 0,5 Вт

Примечания:

оптимальный результат программ "Express" достигается при соблюдении указанного количества загружаемой посуды.

Для большей экономии используйте посудомоечную машину, когда она полностью загружена.

Примечание для Испытательных Лабораторий: для получения более подробной информации об условиях сравнительного испытания EN пошлите запрос на адрес: assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой мойки во избежание опасности утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания.

Чистка посудомоечной машины

- Для чистки наружных поверхностей и панели управления машины используйте мягкую тряпку, смоченную водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Возможные пятна внутри камеры мойки можно удалить при помощи тряпки, смоченной в воде с небольшим количеством уксуса.

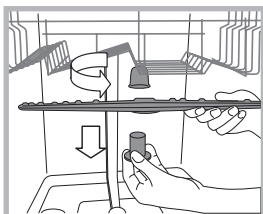
Средства против неприятных запахов

- Всегда оставляйте дверцу машины полу-прикрытой во избежание застоя влажности.
- Регулярно прочищайте периметральные уплотнения дверцы и дозаторов моющего средства при помощи влажной губки. Таким образом удаляются остатки пищи – основной причины образования неприятных запахов.

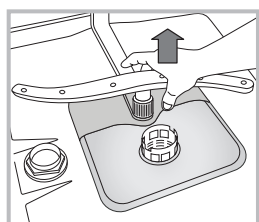
Чистка оросителей

Остатки пищи могут прилипнуть к лопастям оросителей и засорить отверстия, из которых выходит вода: время от времени следует проверять оросители и прочищать их неметаллической щеткой.

Оба оросителя являются съемными.



Для съема верхнего оросителя необходимо отвинтить против часовой стрелки пластмассовую гайку. Верхний ороситель устанавливается отверстиями вверх.



Для съема нижнего оросителя нажмите на шпонки с боков и потяните его вверх.

Очистка водного фильтра*

Если водопровод новый или если он долгое время не использовался, перед подсоединением дайте воде стечь до тех пор, пока она не станет прозрачной. Несоблюдение этого условия может привести к засорению фильтра и к повреждению посудомоечной машины.

* Имеется только в некоторых моделях

⚠ Периодически очищайте водный фильтр, расположенный на выходе крана.

- Перекройте водопроводный кран.
- Открутите края трубы загрузки воды, снимите фильтр и аккуратно промойте его под струей воды.
- Снова вставьте фильтр и закрепите трубу.

Чистка фильтров

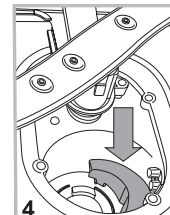
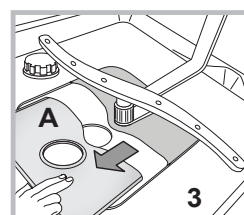
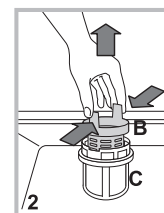
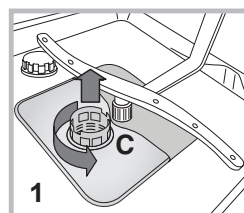
Фильтрующий узел состоит из трех фильтров, которые служат для очистки воды для мойки от остатков пищи и возвращают воду в циркуляцию: для хороших результатов мойки необходимо прочищать фильтры.

⚠ Регулярно прочищайте фильтры.

⚠ Запрещается пользоваться посудомоечной машиной без фильтров или с незакрепленным фильтром.

• После нескольких циклов мойки проверьте фильтрующий узел и при необходимости тщательно промойте его под струей воды при помощи неметаллической щетки, следуя приведенным ниже инструкциям:

1. поверните против часовой стрелки цилиндрический фильтр С и выньте его (схема 1).
2. Выньте стакан фильтр В, слегка нажав на боковые выступы (Схема 2);
3. Выньте плоский фильтр из нержавеющей стали А (схема 3).
4. Проверка отстойника и удаление возможных остатков пищи. **НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ** крышку насоса (деталь черного цвета) (рис. 4).



После чистки фильтров точно установите фильтрующий узел на свое место, что является важным для исправной работы посудомоечной машины.

Длительный простой машины

- Отсоедините машину от сети электропитания и перекройте водопроводный кран.
- Оставьте дверцу машины полу-прикрытой.
- После длительного простоя машины произведите один холостой цикл мойки.

Неисправности и методы их устранения

RU

В случае обнаружения аномалий в работе изделия проверьте следующие пункты перед тем, как обратиться в Сервис технического обслуживания.

Неисправности:	Возможные причины / Методы устранения:
Посудомоечная машина не запускается или не реагирует на команды	<ul style="list-style-type: none"> • Кран с водопроводной водой не открыт. • Выключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., вновь включите ее примерно через одну минуту и вновь задайте программу. • Штепсельная вилка плохо вставлена в сетевую розетку или замените штепсельную вилку. • Дверца машины плохо закрыта.
Дверца не закрывается	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что корзины вставлены до упора. • Защелкнулся замок; энергично толкните дверцу вплоть до щелчка.
Посудомоечная машина не сливает воду.	<ul style="list-style-type: none"> • Программа мойки еще не завершилась. • Сливной шланг для воды согнут (см. Установка). • Засорился слив в раковине. • Фильтр засорен остатками пищи. • Проверьте высоту сливной трубы.
Шумная работа посудомоечной машины.	<ul style="list-style-type: none"> • Посуда бьется друг о друга или о лопасти оросителей. Правильно расставить посуду внутри машины и проверить свободное вращение лопастей оросителей. • Слишком много пены: моющее средство использовано в неправильном количестве или не подходит для мойки в посудомоечных машинах. (см. Моющее средство и использование посудомоечной машины) Не следует производить предварительную мойку посуды вручную.
На посуде и стаканах остается беловатый или известковый налет.	<ul style="list-style-type: none"> • Отсутствует регенерирующая соль. • Неправильная регулировка степени жесткости воды; увеличить значения. (см. Регенерирующая соль и Ополаскиватель). • Крышка бачка для соли и ополаскивателя плохо закрыта. • Закончился ополаскиватель, или его дозировка недостаточна.
На посуде и стаканах остаются голубоватые разводы или налеты.	<ul style="list-style-type: none"> • Чрезмерная дозировка ополаскивателя.
Посуда плохо высушена.	<ul style="list-style-type: none"> • Была выбрана программа мойки без сушки. • Закончился ополаскиватель. (см. Регенерирующая соль и Ополаскиватель). • Неправильно настроен расход ополаскивателя. • Посуда изготовлена из антипригарного или пластикового материала; наличие капель воды считается допустимым.
Посуда плохо вымыта.	<ul style="list-style-type: none"> • Посуда расположена в корзинах неправильно. • Лопасти оросителей не могут свободно вращаться из-за неправильно расставленной посуды. • Выбрана неэффективная программа мойки (см. Программы). • Слишком много пены: моющее средство использовано в неправильном количестве или не подходит для мойки в посудомоечных машинах. (см. Моющее средство и использование посудомоечной машины) • Крышка ополаскивателя плохо закрыта. • Фильтр засорен (см. Техническое обслуживание и уход). • Отсутствует регенерирующая соль (см. Регенерирующая соль и Ополаскиватель). • Убедиться, что высота тарелок соответствует регулировкам корзины. • Отверстия оросителей засорены. (см. Техническое обслуживание и уход).
Посудомоечная машина не заливает воду произошла блокировка, мигают световые индикаторы	<ul style="list-style-type: none"> • Отсутствует вода в водопроводе, или не открыт водопроводный кран. • Сливной шланг согнут (см. Установка). • Засорены фильтры, необходимо почистить их. (см. Техническое обслуживание и уход). • Засорен слив; необходимо почистить его. • После выполнения всех операций по проверке и чистке, выключить и вновь включить посудомоечную машину и запустить новый цикл мойки. • Если проблема не устраняется, закрыть водопроводный кран, соединить штепсельную вилку от сети и связаться с Сервисом технического обслуживания.

* Имеется только в некоторых моделях.

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис».

Если вам надо обратиться в сервисный центр:

Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Перед тем как обратиться в Сервис Технического обслуживания:

- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. Неисправности и методы их устранения).
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в уполномоченный Сервис Технического обслуживания.

 **Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.**

При обращении в Сервис Технического обслуживания сообщите:

- характер неисправности
- модель изделия (Мод.)
- серийный номер ("S/N")

Эти данные вы найдете на паспортной табличке, расположенной на изделии (см. Описание изделия).

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис»



RU

Indesit Company Spa
Viale Aristide Merloni 47
60044 Fabriano (AN)
Italy

www.hotpoint-ariston.com